



b48
FUNLOCK



Manual de instrucciones

bernette

SWISS DESIGN

ÍNDICE

DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS

Detalles de la máquina	7
------------------------	---

ACCESORIOS

Estándar	9
Información acerca de las agujas	9

APERTURA DE LA TAPA DE LA LANZADERA

Componentes principales detrás de la tapa de la lanzadera	10
---	----

PREPARACIÓN DE LA COSTURA

Interruptor principal	10
Pedal de mando	10
Recipiente para retales	11

PREPARACIÓN DEL ENHEBRADO

Alineación del portabobinas telescópico	12
Red para la bobina	12
Arandela guía-hilo	12

BAJAR LA CUCHILLA SUPERIOR

TAPA DE LA LANZADERA SUPERIOR (ULC)

Colocación de la tapa de la lanzadera superior	14
Retire la tapa de la lanzadera superior	14

COSTURA OVERLOCK ESTÁNDAR Y COSTURA DE DOBLADILLOS ENROLLADOS

Costura Overlock estándar	14
Costura de dobladillos enrollados	15

RETIRADA Y COLOCACIÓN DE AGUJAS

Posición de la aguja	15
Retirada de agujas	16
Colocación de agujas	16

Vista general de la puntada

ENHEBRADO DE LA MÁQUINA

Índice de abreviaturas	19
Vista general del esquema de enhebrado	20
Esquema de enhebrado de puntadas overlock	21
Esquema de enhebrado puntadas overlock y puntadas de cadeneta	21

Esquema de enhebrado de puntada de recubierto	21
---	----

Enhebrado de la lanzadera superior (azul)	22
---	----

Enhebrado de la lanzadera inferior (rojo)	23
---	----

Enhebrar la lanzadera de puntada de cadeneta/ puntada de recubierto (violeta)	25
---	----

Enhebrado de la aguja Overlock derecha (verde)	27
--	----

Enhebrado de la aguja Overlock izquierda (amarillo)	28
---	----

Enhebrado de las agujas de puntada de recubierto	30
--	----

CAMBIO DE AGUJAS

Método de acoplamiento	35
------------------------	----

ADAPTAR LA LONGITUD DE LAS PUNTADAS

Longitud de la puntada	36
------------------------	----

ADAPTAR LA ANCHURA DE COSTURA

Posición de la aguja	36
----------------------	----

Botón regulador para la posición de la cuchilla	36
---	----

PRESIÓN DEL PRENSATELAS

TRANSPORTE DIFERENCIAL

Overlock con efecto de fruncido (1–2.0)	38
---	----

Overlock con efecto elástico (1–0.6)	39
--------------------------------------	----

ENCADENADO Y PRUEBA DE COSTURA

Información	40
-------------	----

COSER UNA PUNTADA DE CADENETA

Puntada de cadeneta de 2 hilos	41
--------------------------------	----

Instalación de la máquina	42
---------------------------	----

COSTURA DE UNA PUNTADA OVERLOCK

Overlock de 2 hilos (enlazamiento del borde)	43
--	----

Overlock de 2 hilos	44
---------------------	----

Costura plana de 2 hilos	45
--------------------------	----

Overlock de 3 hilos	46
---------------------	----

Costura plana de 3 hilos	47
--------------------------	----

Puntada superelástica de 3 hilos	48
----------------------------------	----

Overlock de 4 hilos con costura de seguridad integrada	49
--	----

Overlock de 2 hilos y puntada de cadeneta	50
---	----

Overlock de 3 hilos y puntada de cadeneta	51
---	----

COSER UNA PUNTADA DE RECUBIERTO

Instalación de la máquina	52
Información adicional sobre la puntada de recubierto	53
Puntada de recubierto de 3 hilos	54
Puntada de recubierto de 4 hilos	55
Asegurar el final de la costura	56

COSTURA DE UN DOBLADILLO ENROLLADO

Instalación de la máquina	57
Información adicional para realizar dobladillos enrollados	58
Costura enrollada de 3 hilos	59
Puntada para dobladillos enrollados de 3 hilos	59
Puntada para dobladillos enrollados de 2 hilos	60

VERSIONES DE PUNTADAS Y TÉCNICAS DE COSTURA

Realización de una costura plana decorativa	61
Costura de un dobladillo ciego Overlock	63
Costura de pestañas	63
Costura de esquinas	64
Reforzar una costura	66

MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

Limpieza de la máquina	67
Lubricación de la máquina	67
Sustitución de la cuchilla superior	68

ACCESORIOS ESPECIALES

Prensateles snap-on	69
Accesorios opcionales para Overlock	70
Accesorios opcionales para Cover	71

ELIMINACIÓN DE FALLOS

Vista general	72
---------------	----

TABLA DE APLICACIÓN PARA TELAS, HILOS Y AGUJAS

Vista general	73
---------------	----

ESPECIFICACIÓN

Datos técnicos	74
----------------	----

IMPORTANTE

Las medidas de seguridad aquí nombradas deberán cumplirse siempre. Entre estas también las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar la máquina.

Por norma general la máquina deberá estar siempre desconectada de la red eléctrica cuando no se esté utilizando.

PELIGRO

Para protegerse frente a la electrocución:

1. No dejar nunca la máquina sin vigilancia mientras se encuentre enchufada a la red eléctrica.
2. La máquina deberá desconectarse siempre de la red eléctrica después su uso y antes de su limpieza.
3. Radiación LED. No mirar nunca directamente los instrumentos ópticos. Producto LED de clase 1M.

ADVERTENCIA

Para la prevención de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones:

1. Utilice esta máquina solo para los usos descritos en este manual. Emplee únicamente accesorios y repuestos recomendados por el fabricante.
2. No use la máquina como un juguete. Hay que tener más precaución cuando los niños utilicen la máquina o esta se emplee cerca de ellos. La máquina no deberá ser utilizada por personas (y niños) con discapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o carentes de la experiencia o el conocimiento necesario, a no ser que se encuentren vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que hayan sido instruidas en el uso de la máquina. Es preciso supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con ella.

Nunca ponga en funcionamiento esta máquina si:

- el cable o el enchufe están dañados,
 - no funciona correctamente;
 - se ha apagado o está dañada o
 - se ha caído al agua.
3. En tales casos, lleve su máquina a su distribuidor autorizado local de BERNINA para que la examine y proceda a su reparación si fuese necesario.
 4. No ponga nunca en marcha la máquina si los orificios de ventilación se encuentran bloqueados. Procure que los orificios de ventilación de la máquina no se encuentren cubiertos de pelusas, polvo o prendas de vestir sueltas.
 5. Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Se recomienda especial cautela cerca de las agujas de costura y las cuchillas.
 6. No introduzca jamás objetos de ninguna clase en los orificios de la máquina.
 7. No utilice la máquina en exteriores.
 8. No ponga en marcha la máquina en espacios donde se utilicen productos de aerosol (sprays) u oxígeno.
 9. No tire ni empuje la tela al coser: podría romperse la aguja.
 10. Desconecte la máquina o póngala a «0», cuando realice ajustes en la zona de las agujas, como enhebrarlas, cambiarlas, enhebrar la lanzadera o cambiar el prensatelas.
 11. Desconecte siempre la máquina de la toma de corriente cuando vaya a retirar o abrir cubiertas, subir la cuchilla o enhebrar la lanzadera, para lubricar o realizar otros ajustes indicados en el manual y que pueda efectuar el usuario.
 12. No utilice agujas dobladas.
 13. Utilice siempre la placa-aguja original de BERNINA. Usar una placa-aguja errónea puede provocar la rotura de la aguja.

14. Esta máquina dispone de un aislamiento doble (salvo en EE.UU. y Canadá). Utilice solo repuestos originales. Véanse las indicaciones de mantenimiento para productos con aislamiento doble.
15. Utilice solo los pedales de mando suministrados con esta máquina. (Tipo 4C-316B solo para los EE. UU. y CANADÁ).

Todos los derechos reservados

Nos reservamos el derecho a realizar en cualquier momento y sin previo aviso modificaciones en las características, las piezas y los accesorios de la máquina por motivos técnicos y de mejora del producto. Los accesorios suministrados pueden variar según el país.

MANTENIMIENTO DE PRODUCTOS CON AISLAMIENTO DOBLE

Un producto con aislamiento doble va equipado con dos sistemas de aislamiento en vez de una toma a tierra. Por lo tanto, el producto con aislamiento doble no lleva ni dispositivos de puesta a tierra ni deben añadirse. El mantenimiento de productos con aislamiento doble requiere mucha precaución y conocimiento del sistema y solo debe realizarlo personal de mantenimiento cualificado. Los repuestos para productos con aislamiento doble deben ser idénticos a las originales. Los productos con aislamiento vienen marcados del siguiente modo: «Aislamiento doble» o «Doblemente aislado».

El símbolo  también puede indicar este tipo de producto.



ADVERTENCIA:

Esta máquina solo está indicada para su uso doméstico. En caso de uso intensivo o industrial, requiere una limpieza regular y sobre todo unos cuidados atentos.

Las señales de desgaste y deterioro producidas por un uso intensivo o industrial tampoco están automáticamente cubiertas dentro del periodo de la garantía. La decisión acerca del procedimiento en estos casos queda a discreción del personal de mantenimiento local.

TENGA EN CUENTA QUE:

Si guarda la máquina en un lugar frío, deberá colocarla en otro caliente una hora antes de su uso.

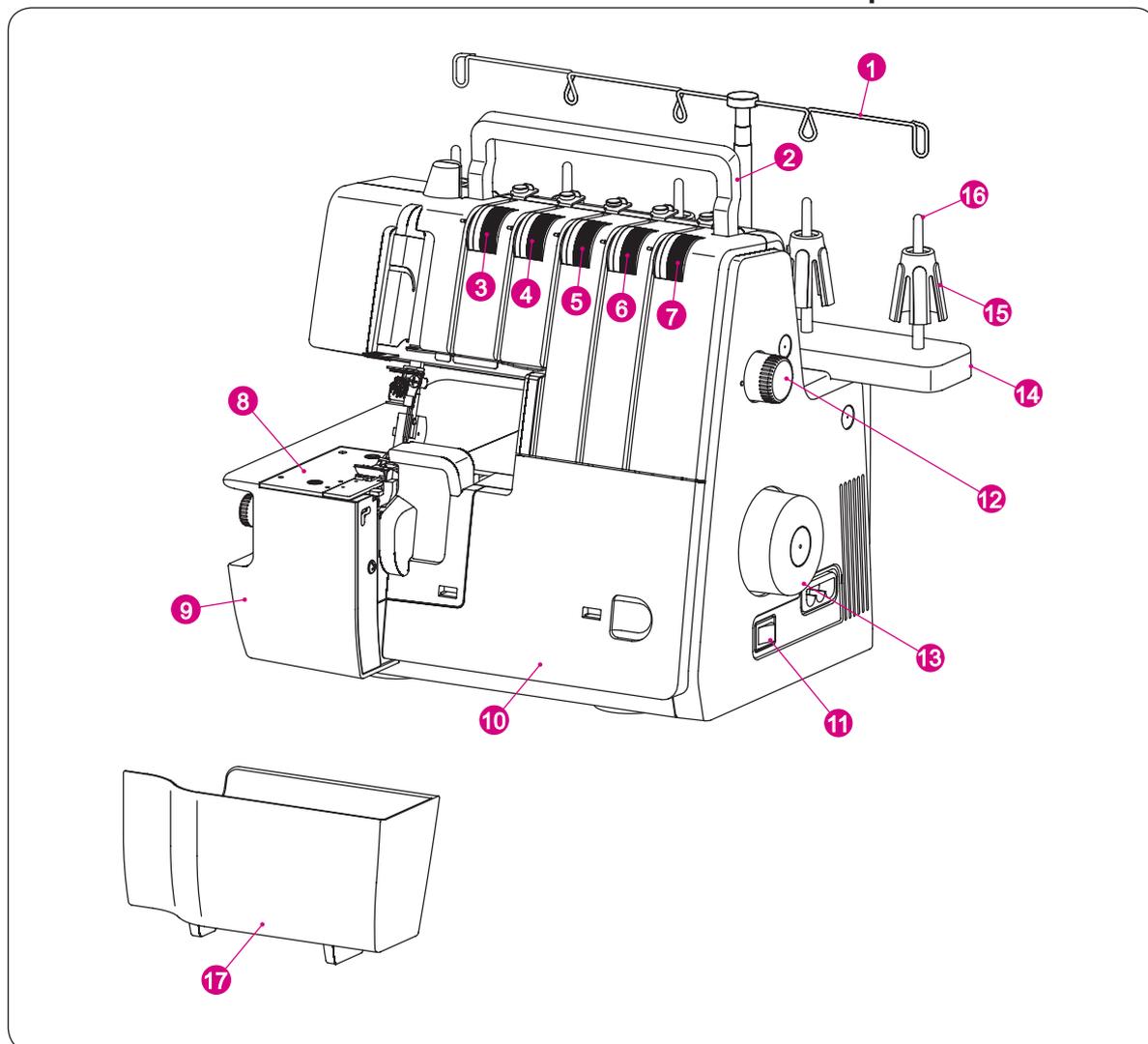
¡CONSERVE ESTE MANUAL!

Solo para Europa: Los niños mayores de ocho años y las personas con discapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o que carezcan de la experiencia o el conocimiento de la máquina necesarios solo podrán utilizarla bajo supervisión y una vez que hayan sido instruidos en su manejo seguro y hayan entendido los peligros que comporta. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar trabajos de limpieza y mantenimiento sin vigilancia.

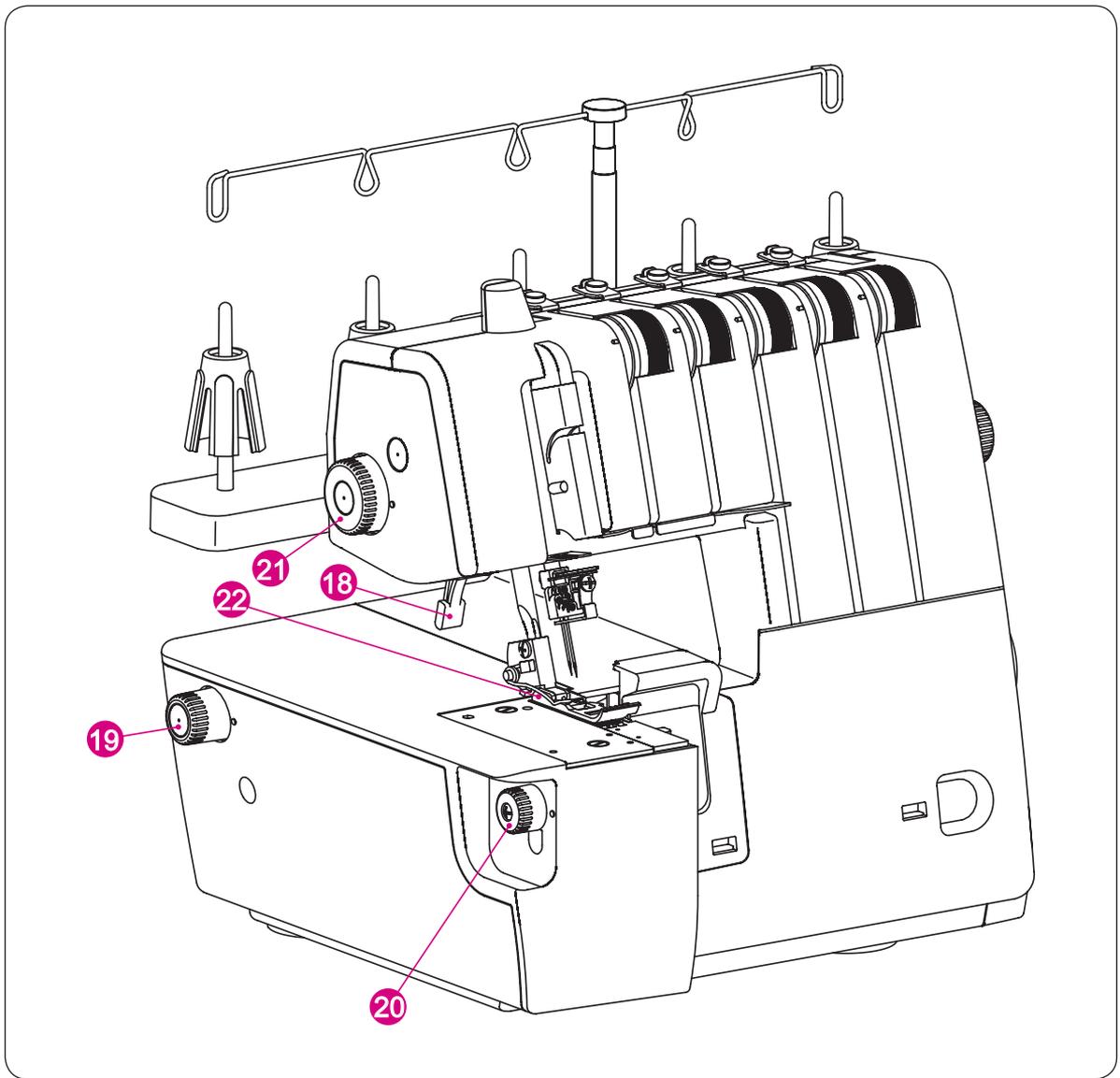
Fuera de Europa (excepto los EE.UU. y Canadá): Las personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o que carezcan de la experiencia o el conocimiento de la máquina necesarios solo podrán utilizarla si se encuentran supervisados por la persona responsable de su seguridad y una vez hayan sido instruidos en su manejo seguro. Es preciso supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS

Detalles de la máquina



- | | |
|--|--|
| ① Guía-hilo telescópica | ⑪ Interruptor principal/interruptor luminoso |
| ② Asa | ⑫ Regulación de la longitud de puntada |
| ③ Ajuste de la tensión del hilo (amarillo) | ⑬ Rueda manual |
| ④ Ajuste de la tensión del hilo (verde) | ⑭ Soporte portabobinas |
| ⑤ Ajuste de la tensión del hilo (azul) | ⑮ Estabilizador del portabobinas |
| ⑥ Ajuste de la tensión del hilo (rojo) | ⑯ Soporte del portabobinas |
| ⑦ Ajuste de la tensión del hilo (violeta) | ⑰ Recipiente para retales |
| ⑧ Placa-aguja | |
| ⑨ Tapa de la mesa de trabajo | |
| ⑩ Tapa de enganche | |

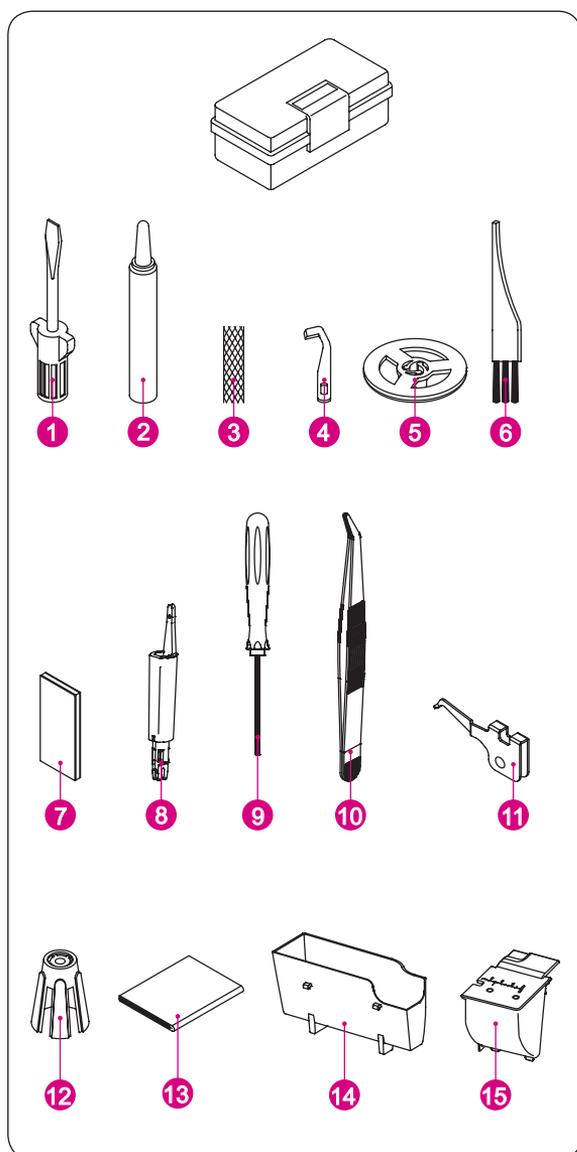


- ⑱ Elevador del prensatelas
- ⑲ Regulación del transporte diferencial
- ⑳ Botón regulador para la posición de la cuchilla
- ㉑ Rueda de regulación de la presión del prensatelas
- ㉒ Prensatelas estándar Overlock/puntada de recubierto

ACCESORIOS

Estándar

- ① Destornillador (grande)
- ② Aceitera
- ③ Red para la bobina (5x)
- ④ Cuchilla superior de repuesto
- ⑤ Arandela guía-hilo (5x)
- ⑥ Pincel
- ⑦ Juego de agujas (ELx705)
- ⑧ Enhebrador/coloca-agujas
- ⑨ Llave Allen (pequeña)
- ⑩ Pinzas
- ⑪ Tapa de la lanzadera superior (ULC)
- ⑫ Estabilizadores de bobinas (5)
- ⑬ Funda contra el polvo
- ⑭ Recipiente para retales
- ⑮ Cubierta puntada de recubierto/puntada de cadeneta



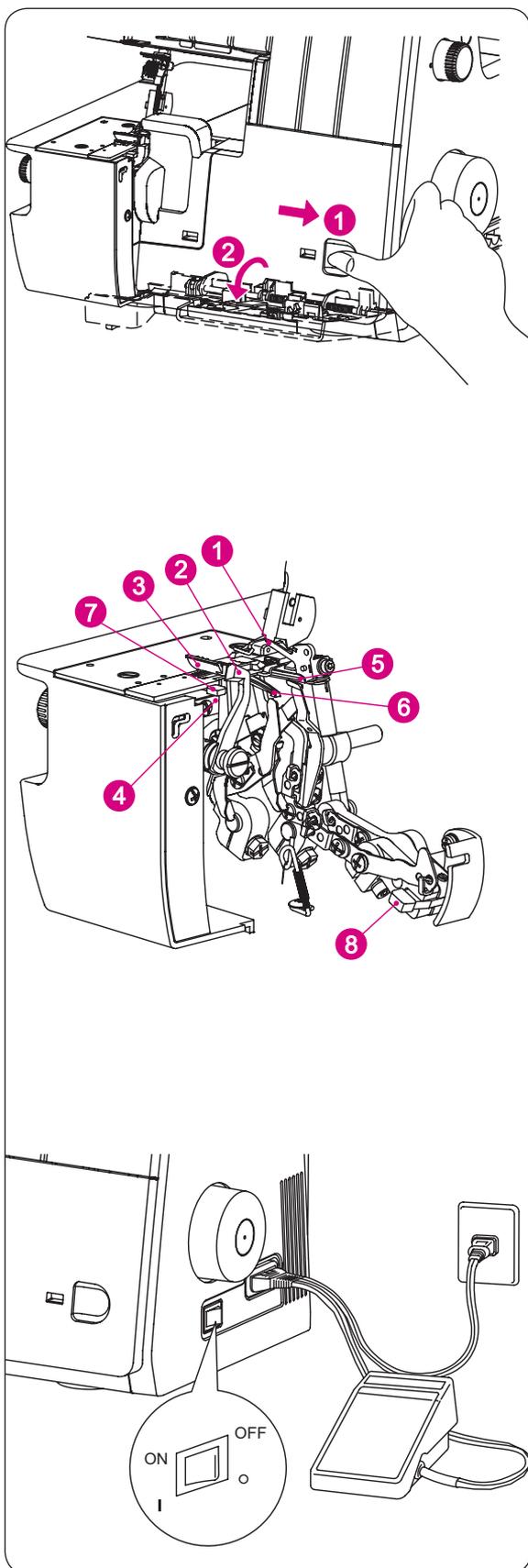
Información acerca de las agujas

Esta Overlocker utiliza una aguja de émbolo plana industrial (ELx705).

No intente utilizar agujas normales de máquinas de coser domésticas, sea cual sea su tipo o tamaño, en este Overlocker.

La máquina se suministra con una aguja ELx705 de tamaño 80/12.

Utilice solo agujas del sistema ELx705 de los tamaños 70/10 - 90/14.



APERTURA DE LA TAPA DE LA LANZADERA



PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

1. Desplace la tapa todo lo que pueda hacia la derecha.
2. Abata la tapa hacia delante.



PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que la tapa de la lanzadera esté cerrada al coser

Componentes principales detrás de la tapa de la lanzadera

- (1) Lanzadera superior
- (2) Cuchilla superior (móvil)
- (3) Prensateclas estándar Overlock/Cover
- (4) Cuchilla inferior fija
- (5) Lanzadera inferior
- (6) Lanzadera de puntada de cadeneta/de recubierto
- (7) Palanca para dobladillos enrollados
- (8) Palanca de la lanzadera superior

PREPARACIÓN DE LA COSTURA

Interruptor principal

- Conecte el pedal de mando/enchufe de alimentación de la máquina a la conexión de la misma.
- Conecte el cable de red a la toma de corriente.
- Para encender la máquina, ponga el interruptor principal en la posición "I".
- Para apagarla, ponga el interruptor principal en la posición "O".

Pedal de mando

- Para poner en marcha la máquina y regular la velocidad, accione el pedal de mando.
- Cuanto más fuerte lo pise, más rápido coserá la máquina.
- Para parar la máquina, levante el pie del pedal de mando.



PRECAUCIÓN:

Utilice solo los pedales de mando suministrados con esta máquina. (Tipo 4C-316B solo para los EE.UU. y CANADÁ). Lea sin falta las indicaciones señaladas con "Advertencia" de la página siguiente.

- **Información acerca del enchufe polarizado.**

(SOLO PARA LOS EE.UU. Y CANADÁ)

Este aparato dispone de un enchufe polarizado (en el cual un contacto es más ancho que el otro). El enchufe está concebido de manera que solo pueda conectarse a una toma polarizada en una dirección, disminuyendo así el peligro de electrocución. Si el enchufe no encaja en la toma, gírelo.

Si aún así sigue sin encajar, póngase en contacto con un electricista cualificado para que le instale la toma adecuada. No realice jamás modificaciones en el enchufe.



PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de que la tensión de la corriente de la toma (de la pared) se corresponda con la tensión nominal del motor.
- Maneje el pedal de mando con precaución y no lo deje caer al suelo. No coloque ningún otro objeto sobre el pedal de mando mientras esté utilizándolo.
- Antes de cambiar agujas o prensatelas o dejar el aparato sin vigilancia, quite el enchufe de alimentación de la toma. Así impedirá que la máquina pueda volver a conectarse por un accionamiento involuntario del pedal de mando.

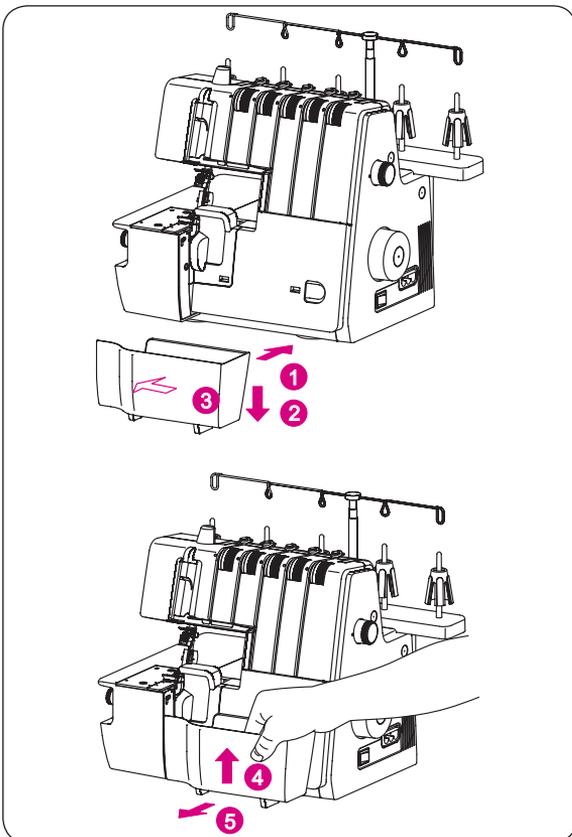
Recipiente para retales

- **Colocación**

- Cuelgue el recipiente de retales (1) debajo de la tapa de la lanzadera.
- Presione el recipiente para retales hacia abajo (2).
- Asegúrese de que el lado izquierdo del recipiente para retales (3) quede montado cerca de la cuchilla, donde caen los cortes de la tela.

- **Sacar**

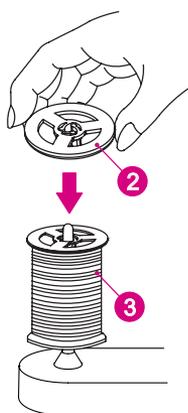
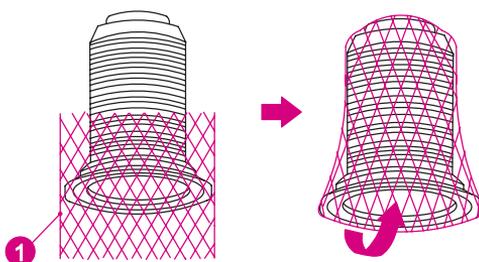
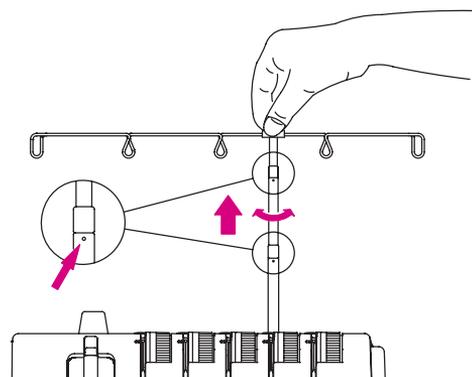
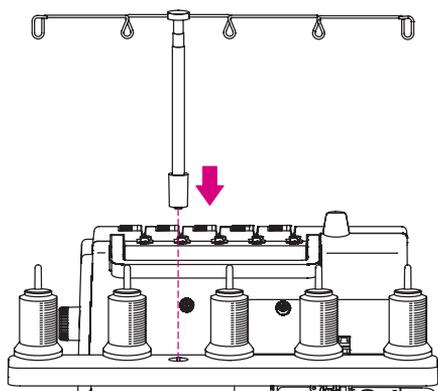
- Tire del recipiente para retales hacia arriba, tal y como muestra el manual (4).
- Para extraerlo, (5) sujete el recipiente para retales como se muestra y tire de él hacia fuera.



PREPARACIÓN DEL ENHEBRADO

Alineación del portabobinas telescópico

- Extraiga la guía-hilo telescópica del poliestireno desde arriba y colóquela tal y como se muestra a la izquierda.
- Tire por completo de la guía-hilo telescópica hacia afuera.
- Los dos puntos de conexión de la barra telescópica se encastrarán si están bien colocados.
- Centre la guía-hilo telescópica sobre los portabobinas.
- Coloque los conos en los portabobinas.

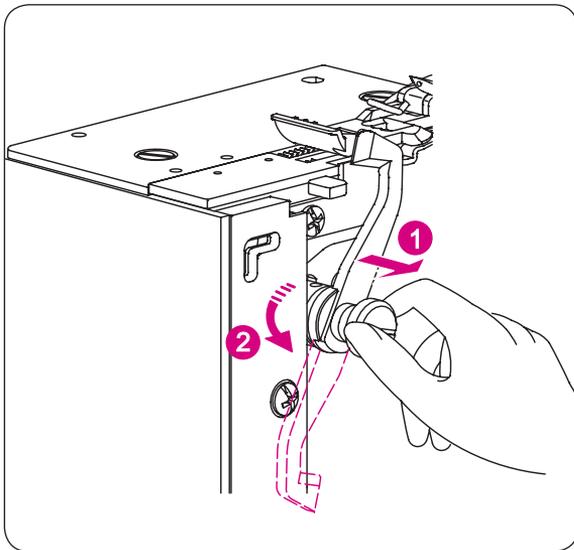


Red para la bobina

Si utiliza hilos sintéticos, que se resbalan fácilmente del cono, coloque la red para la bobina debajo (1) sobre la bobina de hilo y deje que el extremo del hilo cuelgue libremente en la parte superior de la red para la bobina.

Arandela guía-hilo

Si utiliza una bobina de hilo normal, colóquela con la arandela guía-hilo (2) suministrada con la máquina en la bobina (3).



BAJAR LA CUCHILLA SUPERIOR

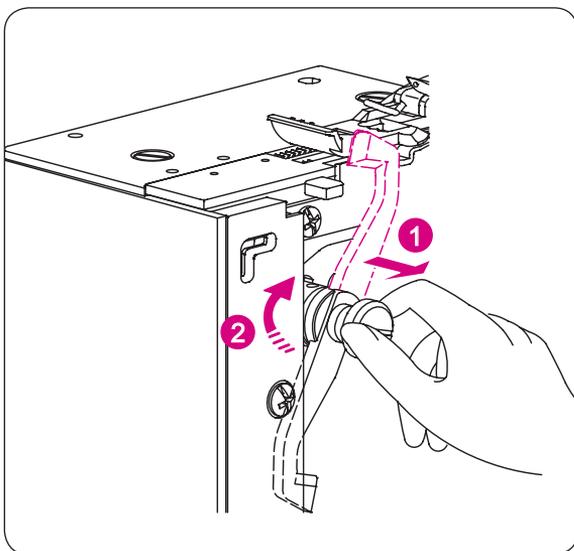


PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

- **Desactive la cuchilla superior**

- Abra la tapa de la lanzadera (véase la página 10).
- Arrastre el soporte de la cuchilla superior (1) todo lo que pueda a la derecha.
- Gire el soporte (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la cuchilla se encastre en la posición de bloqueo.



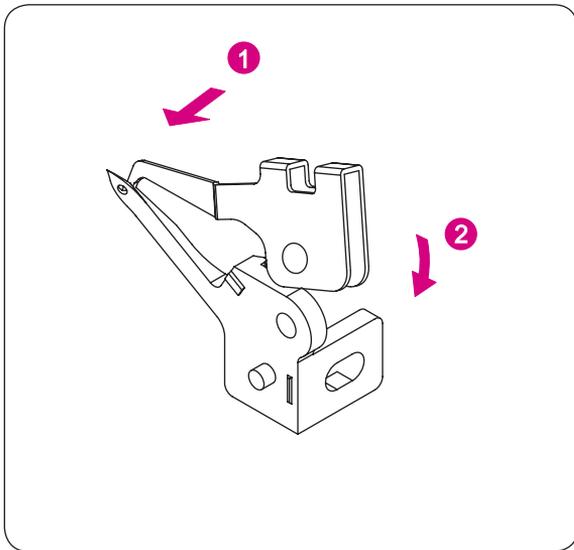
- **Active la cuchilla superior**

- Abra la tapa de la lanzadera.
- Arrastre el soporte de la cuchilla superior (1) todo lo que pueda a la derecha.
- Gire el soporte (2) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cuchilla se encastre en la posición de trabajo.



PRECAUCIÓN:

Cierre siempre primero la tapa de la lanzadera antes de poner la máquina en funcionamiento.



TAPA DE LA LANZADERA SUPERIOR (ULC)



PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

Si no se enhebra la lanzadera superior, se debe colgar la tapa de la lanzadera superior en el ojal de la misma.

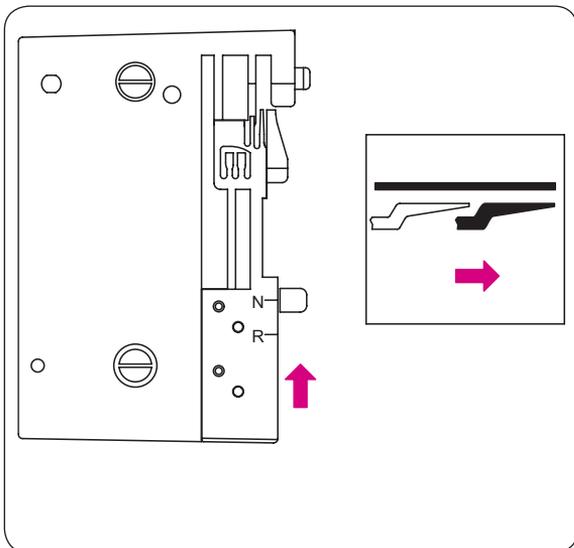
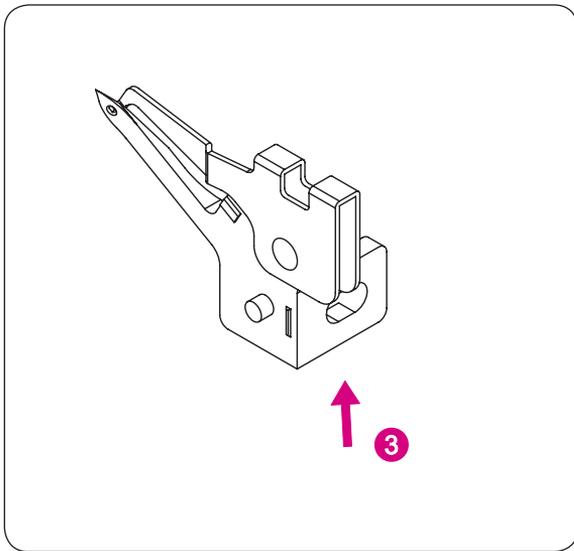
Colocación de la tapa de la lanzadera superior

- Para colgar la tapa de la lanzadera superior, coloque la parte puntiaguda (1) en el ojal de la lanzadera superior.
- Se debe colocar y fijar en el ojal de la tapa de la lanzadera superior un punto en relieve de la cavidad de la tapa de la lanzadera superior (2).

Retire la tapa de la lanzadera superior

Cuando la lanzadera superior se haya enhebrado, retire su tapa.

- Para colgar la tapa de la lanzadera superior, levante el asa (3) de la lanzadera superior tal y como se muestra en la figura.



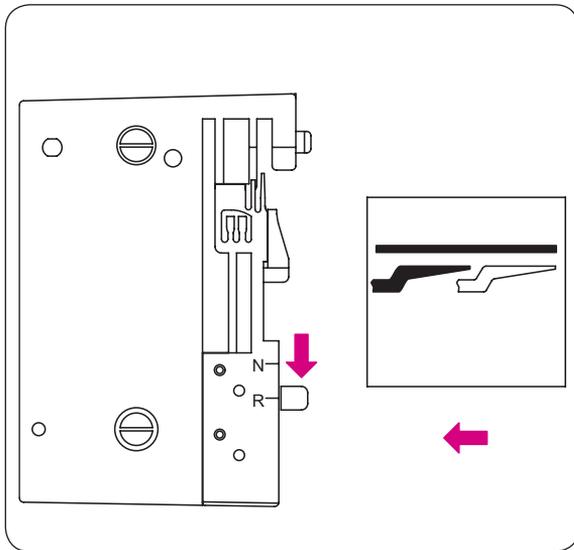
COSTURA OVERLOCK ESTÁNDAR Y COSTURA DE DOBLADILLOS ENROLLADOS

Costura Overlock estándar

Coloque el botón de ajuste del dedo ancho de costura en "N" para colocar el dedo ancho de costura en la posición de costura overlock estándar.

TENGA EN CUENTA QUE:

Asegúrese de que mueve el botón del dedo ancho de costura hacia la dirección del ajuste "N".

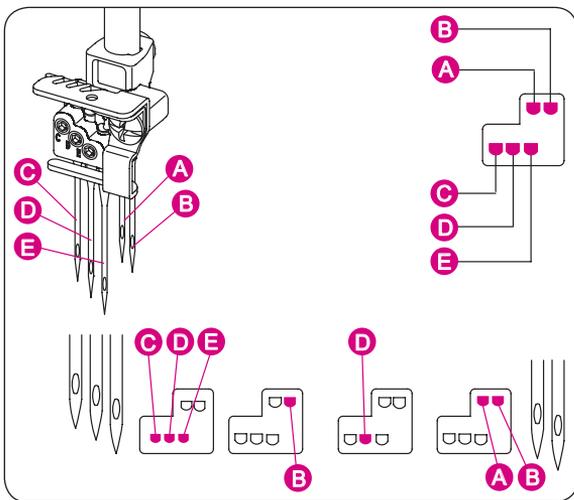


Costura de dobladillos enrollados

Coloque la palanca selectora del dobladillador en la posición "R".

TENGA EN CUENTA QUE:

Asegúrese de que mueve el botón de ajuste del dedo ancho de costura hacia la dirección del ajuste "R".



RETIRADA Y COLOCACIÓN DE AGUJAS

Posición de la aguja

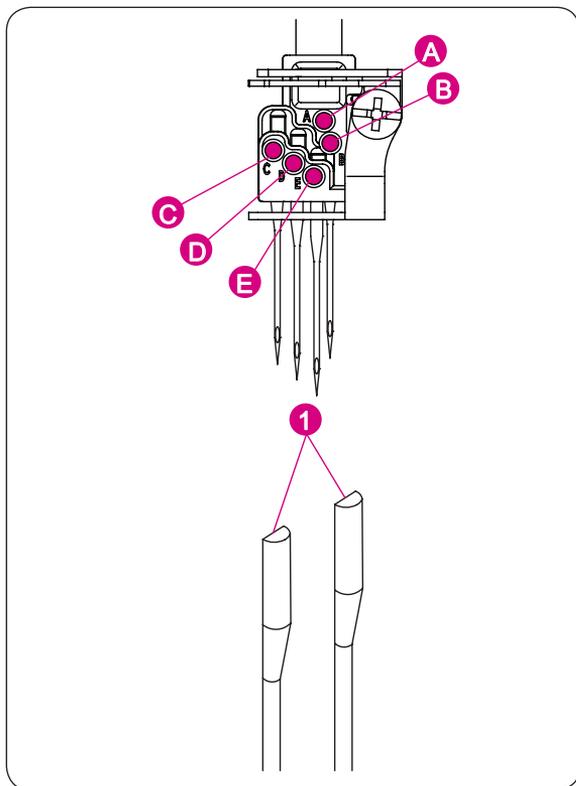
- En esta máquina pueden utilizarse tres agujas en el sujetador-agujas. Para coser, solo se pueden usar una, dos o tres agujas.
- No intente utilizar cuatro o cinco agujas.
- La vista general de la puntada muestra diferentes posiciones de la aguja mediante la representación en el sujetador-agujas.

TENGA EN CUENTA QUE:

Si se utilizan tanto la aguja Overlock izquierda como la derecha, la aguja izquierda queda algo más alta que la derecha.

Una vez se han introducido todas las agujas de puntada de recubierto, la aguja izquierda queda algo más alta que el resto.

- (A) Aguja izquierda (LN)
- (B) Aguja derecha (RN)
- (C) Aguja de puntada de recubierto izquierda (LC)
- (D) Aguja de puntada de recubierto central (CC)
- (E) Aguja de puntada de recubierto derecha (RC)



Retirada de agujas

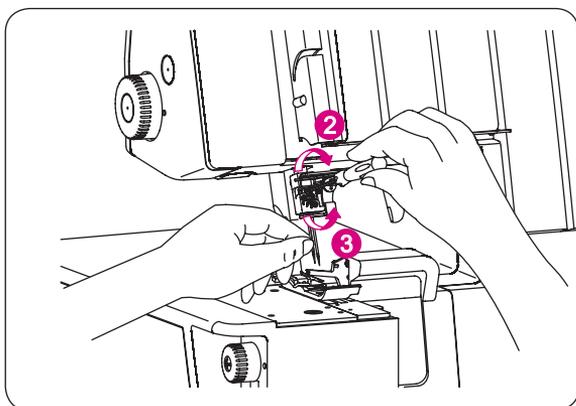


PRECAUCIÓN:

Deberá desconectar la máquina de la toma antes de sacar la(s) aguja(s).

- Gire el volante a mano en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las agujas alcancen su posición más elevada.
- Sujete las agujas que desee extraer con el soporte-agujas (guardado en la tapa de la lanzadera).
- Afloje el tornillo de la aguja y extráigala.

- (A) Aguja izquierda (LN)
- (B) Aguja derecha (RN)
- (C) Aguja de puntada de recubierto izquierda (LC)
- (D) Aguja de puntada de recubierto central (CC)
- (E) Aguja de puntada de recubierto derecha (RC)



Colocación de agujas

- Sujete la aguja con la superficie plana(1) hacia atrás.
- Coloque la aguja lo más alto posible en el soporte-agujas.
- Si al colocar la aguja la baja primero hacia el orificio de la placa-aguja, se alineará con el alojamiento de agujas. A continuación, enderécela.

Esta máquina utiliza agujas ELx705.

No utilice agujas normales de máquinas de coser domésticas.

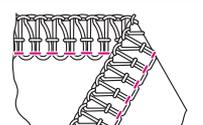
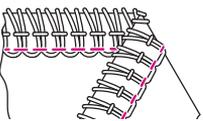
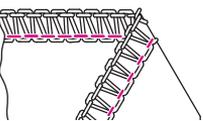
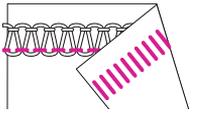
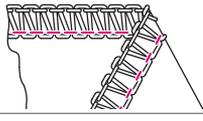
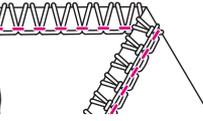
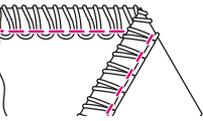
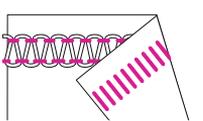
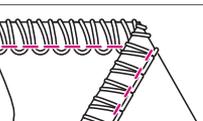
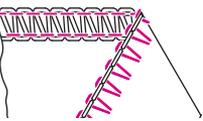
TENGA EN CUENTA QUE:

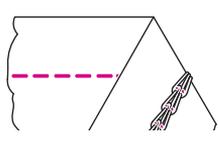
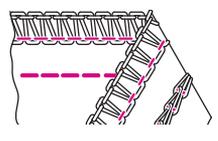
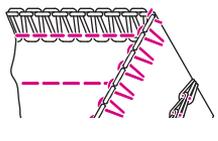
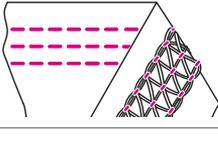
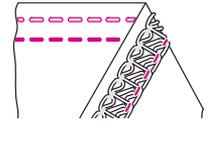
Al introducir las agujas en los alojamientos (A, B) o (C, D, E) se deben aflojar todos los tornillos Allen (3).

Después de introducir las agujas, apriete todos los tornillos (2) de forma uniforme.

VISTA GENERAL DE LA PUNTADA

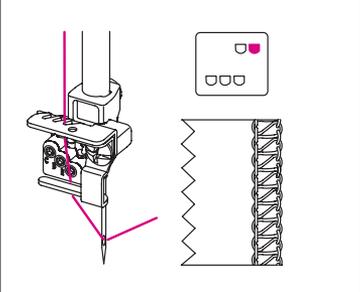
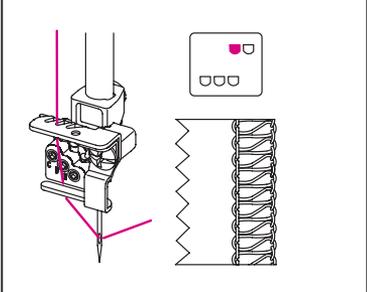
Esta máquina puede crear diferentes tipos de puntadas en función de la posición de la aguja, del método de enhebrado, de la adaptación de la tensión y del uso de la tapa de la lanzadera superior (ULC).

Clase de puntada			Aplicación	Página
1	Overlock de 4 hilos con costura de seguridad integrada		La puntada de 4 hilos con 2 agujas es ideal para telas de grosor medio y alto, como géneros de punto y prendas de baño.	49
2	Puntada superelástica de 3 hilos		La puntada de 3 hilos con 2 agujas es ideal para telas ligeras con una gran elasticidad, como el tricot y Spandex.	48
3	Overlock ancho de 3 hilos		La puntada de 3 hilos con 1 aguja se utiliza para sobre hilar y coser telas normales.	46
4	Overlock estrecho de 3 hilos		En función de la posición de la aguja seleccionada, permite realizar puntadas Overlock con una anchura de 4,0 o 6,0 mm.	
5	Costura ancha y plana de 3 hilos		La puntada de 3 hilos con 1 aguja se utiliza para costuras de refuerzo o sobrecargadas, así como para costuras decorativas con hilos decorativos.	47
6	Costura estrecha y plana de 3 hilos		En función de la posición de la aguja seleccionada, también permite realizar puntadas planas con una anchura de 4,0 o 6,0 mm.	
7	Costura enrollada de 3 hilos		La puntada de 3 hilos con 1 aguja se utiliza para sobre hilar telas ligeras.	59
8	Puntada para dobladillos enrollados de 3 hilos		La puntada de 3 hilos con 1 aguja se utiliza para coser dobladillos enrollados estrechos. Para obtener unos dobladillos enrollados preciosos, enhebre hilo decorativo en la lanzadera superior e hilo normal ligero en la aguja y la lanzadera inferior.	59
9	Overlock ancho de 2 hilos (enlazamiento del borde)		La puntada de 2 hilos con 1 aguja se utiliza para sobre hilar telas ligeras o elásticas.	43
10	Overlock estrecho de 2 hilos (enlazamiento del borde)		En función de la posición de la aguja seleccionada, permite realizar puntadas Overlock con una anchura de 4,0 o 6,0 mm.	
11	Costura ancha y plana de 2 hilos		La puntada de 2 hilos con 1 aguja se utiliza para costuras de refuerzo o sobrecargadas, así como para costuras decorativas con hilos decorativos.	45
12	Costura estrecha y plana de 2 hilos		En función de la posición de la aguja seleccionada, también permite realizar puntadas planas con una anchura de 4,0 o 6,0 mm.	
13	Puntada para dobladillos enrollados de 2 hilos		La puntada de 2 hilos con 1 aguja se utiliza para coser dobladillos enrollados finos.	60
14	Overlock ancho de 2 hilos		La puntada de 2 hilos con 1 aguja se utiliza para sobre hilar y coser telas normales.	44
15	Overlock estrecho de 2 hilos		En función de la posición de la aguja seleccionada, permite realizar puntadas Overlock con una anchura de 4,0 o 6,0 mm.	

Clase de puntada		Aplicación		Página
16	Puntada de cadeneta de 2 hilos		La puntada recta de 2 hilos y 1 aguja se emplea para la construcción o para la puntada fantasía. También es posible coser las costuras a la distancia deseada respecto al borde de la tela, desactivando la lanzadera superior y la cuchilla móvil.	41
17	Overlock de 3 hilos ancho y puntada de cadeneta		La costura de 5 hilos es una puntada de seguridad compuesta de un overlock de 3 hilos combinado con una puntada de cadeneta doble.	51
18	Overlock de 3 hilos estrecho y puntada de cadeneta		Al utilizar la aguja izquierda se produce una costura ancha. De esta manera, pueden realizarse en un paso un overlock y dobladillos en telas no elásticas.	
19	Overlock de 2 hilos ancho y puntada de cadeneta		La costura de 4 hilos es una puntada de seguridad compuesta de un overlock de 2 hilos combinado con una puntada de cadeneta doble.	50
20	Overlock de 2 hilos estrecho y puntada de cadeneta		Al utilizar la aguja izquierda se produce una costura ancha. De esta manera, pueden realizarse en un paso un overlock y dobladillos en telas no elásticas.	
21	Puntada de recubierto de 4 hilos		La puntada de recubierto de 3 agujas y 4 hilos es apropiada para tejidos elásticos como el tejido de punto, entre otros. Para conseguir una costura triple hay que emplear las agujas izquierda, central y derecha.	55
22	Puntada de recubierto de 3 hilos ancha		La puntada de recubierto de 2 agujas y 3 hilos es apropiada para tejidos elásticos como el tejido de punto, entre otros.	54
23	Puntada de recubierto de 3 hilos estrecha		Para conseguir una costura ancha hay que emplear las agujas izquierda y derecha. Para conseguir una costura estrecha hay que emplear las agujas izquierda y central.	

En función de la posición de la aguja empleada, esta máquina puede coser puntadas overlock estándar de 4 hilos y de 2/3 hilos con una anchura de 4 mm y 6 mm.

Para sobrehilar telas pesadas, puede ampliarse aún más la anchura de la aguja girando el botón regulador para la posición de la cuchilla. (Véase la página 36)

Overlock ancho	4,0 mm	6,0 mm
Aguja utilizada	Aguja Overlock derecha	Aguja Overlock izquierda
Tensión del hilo de la aguja	verde	amarillo
		

La tensión del hilo aumenta si se ajustan valores más altos con las ruedas de selección. Los ajustes de tensión mostrados en esta página y en todo el manual de instrucciones son valores básicos recomendados. Ajuste la tensión de los hilos en función de la tela y el grosor de los hilos utilizados. Para obtener los mejores resultados, adapte la tensión en pequeños pasos de máximo medio número.

- Al coser puntadas de cadeneta, ajuste una longitud de puntada de más de 2 mm.
- Al coser puntadas de recubierto, ajuste una longitud de puntada por encima de "•" (2,5 mm).

ENHEBRADO DE LA MÁQUINA

Índice de abreviaturas

Ajustes de la máquina

- SL = Longitud de la puntada
- DF = Ajuste del transporte diferencial
- SB = Anchura de corte
- MA = Cubierta de la cuchilla (para puntadas overlock)
- CSI = Cubierta puntada de recubierto/puntada de cadeneta (para puntadas de recubierto/de cadeneta)
- RHP = Posición de la palanca para dobladillos enrollados

Código de color de la tensión del hilo

- Amarillo = (LN, LC, CC)
- Verde = (RN, LN)
- Azul = (UL, RC)
- Rojo = LL
- Violeta = (CL)

Agujas y lanzadera

- LN = Aguja izquierda
- RN = Aguja derecha
- LC = Aguja izquierda de puntada de recubierto para CS
- CC = Aguja central de puntada de recubierto para CS
- RC = Aguja derecha de puntada de recubierto para CS
- CS = Puntada de recubierto/puntadas de cadeneta
- UL = Lanzadera superior
- ULC = Tapa de la lanzadera superior 
- LL = Lanzadera inferior
- CL = Lanzadera de puntada de recubierto/de cadeneta

Vista general del esquema de enhebrado

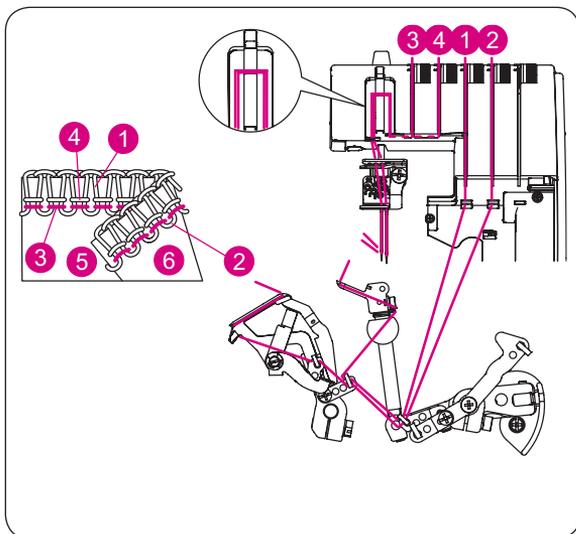
Clase de puntada		Ajustes de la máquina						Tensión del hilo				
		SL	DF	KG/CSI	SB	RHP	NP	amari- llo	verde	azul	rojo	Violeta
1	Overlock de 4 hilos con costura de seguridad integrada	2.5	1	KG	6	N		4.0	4.0	4.0	4.0	
2	Puntada superelástica de 3 hilos	2.5	1	KG	6	N		4.0	4.0		3.5	
3	Overlock ancho de 3 hilos	2.5	1	KG	6	N		3.0		4.5	3.5	
4	Overlock estrecho de 3 hilos	2.5	1	KG	6	N			4.5	4.5	4.0	
5	Costura ancha y plana de 3 hilos	2.5	1	KG	6	N		0.0		4.5	7.0	
6	Costura estrecha y plana de 3 hilos	2.5	1	KG	6	N			0.0	4.5	6.5	
7	Costura enrollada de 3 hilos	1.5	1	KG	5	R			4.0	5.0	4.0	
8	Puntada para dobladillos enrollados de 3 hilos	1	1	KG	5	R			4.0	4.0	6.0	
9	Overlock ancho de 2 hilos (enlazamiento del borde)	2.5	1	KG	6	N		2.5			3.0	
10	Overlock estrecho de 2 hilos (enlazamiento del borde)	2.5	1	KG	6	N			4.5		3.5	
11	Costura ancha y plana de 2 hilos	2.5	1	KG	6	N		0.0			4.0	
12	Costura estrecha y plana de 2 hilos	2.5	1	KG	6	N			0.0		4.5	
13	Puntada para dobladillos enrollados de 2 hilos	1	1	KG	5	R			4.5		4.0	
14	Overlock ancho de 2 hilos	2.5	1	KG	6	N		0.0			4.0	
15	Overlock estrecho de 2 hilos	2.5	1	KG	6	N			0.0		4.5	
16	Puntada de cadeneta de 2 hilos	3	1	CSI	-	R			4.5			5.5
17	Overlock de 3 hilos ancho y puntada de cadeneta	2.5	1	KG	6	N		2.0	5.5	4.5	3.5	5.5
18	Overlock de 3 hilos estrecho y puntada de cadeneta	2.5	1	KG	6	N		2.0	4.5	4.5	4.0	5.5
19	Overlock de 2 hilos ancho y puntada de cadeneta	2.5	1	KG	6	N		2.0	0.0		4.5	5.5
20	Overlock de 2 hilos estrecho y puntada de cadeneta	2.5	1	KG	6	N		2.0	0.0		5.0	5.5
21	Puntada de recubierto de 4 hilos	3	1	CSI	-	R		3.0	6.0	6.5		4.0
22	Puntada de recubierto de 3 hilos ancha	3	1	CSI	-	R		3.0		6.5		4.0
23	Puntada de recubierto de 3 hilos estrecha	3	1	CSI	-	R		3.0	6.0			4.0

Ajustes de la máquina

SL = Longitud de la puntada
 DF = Ajuste del transporte diferencial
 SB = Anchura de corte
 KG = Cubierta de la cuchilla (para puntadas overlock)
 CSI = Enhebrador de puntada de recubierto/de cadeneta
 RHP = Posición de la palanca para dobladillos enrollados

Código de color de la tensión del hilo

Amarillo = (LN, LC, CC)
 Verde = (RN, LN)
 Azul = (UL, RC)
 Rojo = LL
 Violeta = (CL)



Esquema de enhebrado de puntadas overlock

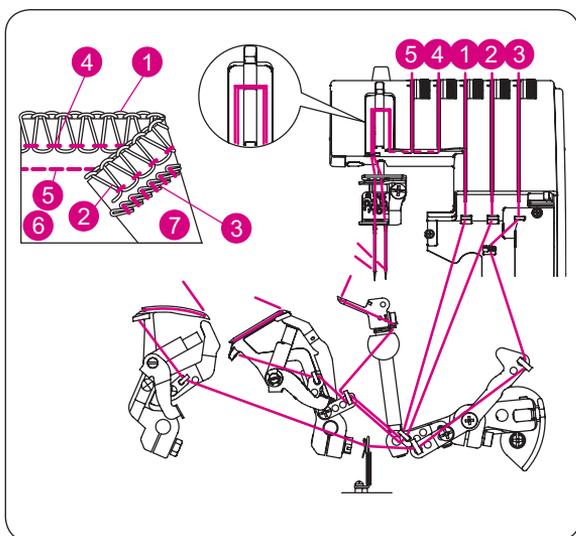
- En la tapa de la lanzadera encontrará el esquema de enhebrado codificado por colores.
- Enhebre la máquina siguiendo la sucesión (1)-(4).

TENGA EN CUENTA QUE:

Los hilos discurren del modo mostrado en la tapa del tira-hilo Overlock.

• Tensión del código de color puntadas overlock

- (1) Hilo de la lanzadera superior (azul)
- (2) Hilo de la lanzadera inferior (rojo)
- (3) Hilo de la aguja izquierda (amarillo)
- (4) Hilo de la aguja derecha (verde)
- (5) Lado superior de la tela
- (6) Lado inferior de la tela



Esquema de enhebrado puntadas overlock y puntadas de cadeneta

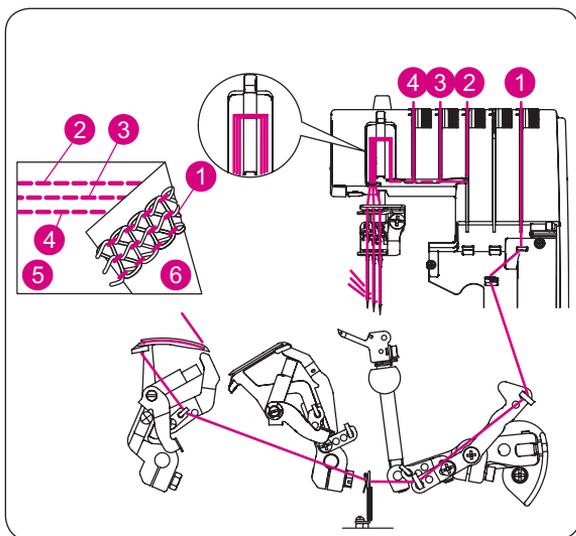
- En la tapa de la lanzadera encontrará el esquema de enhebrado codificado por colores.
- Enhebre la máquina siguiendo la sucesión (1)-(5).

TENGA EN CUENTA QUE:

Los hilos discurren del modo mostrado en la tapa del tira-hilo Overlock.

• Tensión del código de color puntada overlock y puntada de seguridad

- (1) Hilo de la lanzadera superior (azul)
- (2) Hilo de la lanzadera inferior (rojo)
- (3) Puntada de cadeneta hilo de la lanzadera (violeta)
- (4) Hilo de la aguja derecha (verde)
- (5) Hilo de la aguja izquierda (amarillo)
- (6) Lado superior de la tela
- (7) Lado inferior de la tela

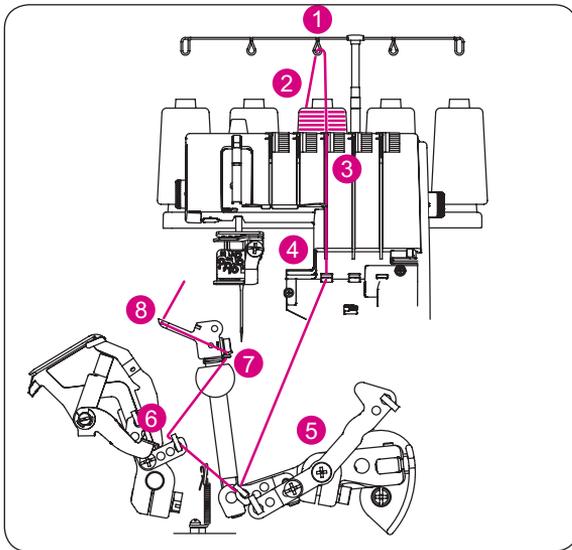


Esquema de enhebrado de puntada de recubierto

- En la tapa de la lanzadera encontrará el esquema de enhebrado codificado por colores.
- Enhebre la máquina siguiendo la sucesión (1)-(4).

• Tensión del código de color puntada de recubierto

- (1) Hilo de la lanzadera de puntada de cadeneta (violeta)
- (2) Hilo de la aguja de puntada de recubierto derecho (azul)
- (3) Hilo de la aguja central de la puntada de recubierto/de cadeneta (verde)
- (4) Hilo de la aguja izquierda de la puntada de recubierto (amarillo)
- (5) Lado superior de la tela
- (6) Lado inferior de la tela



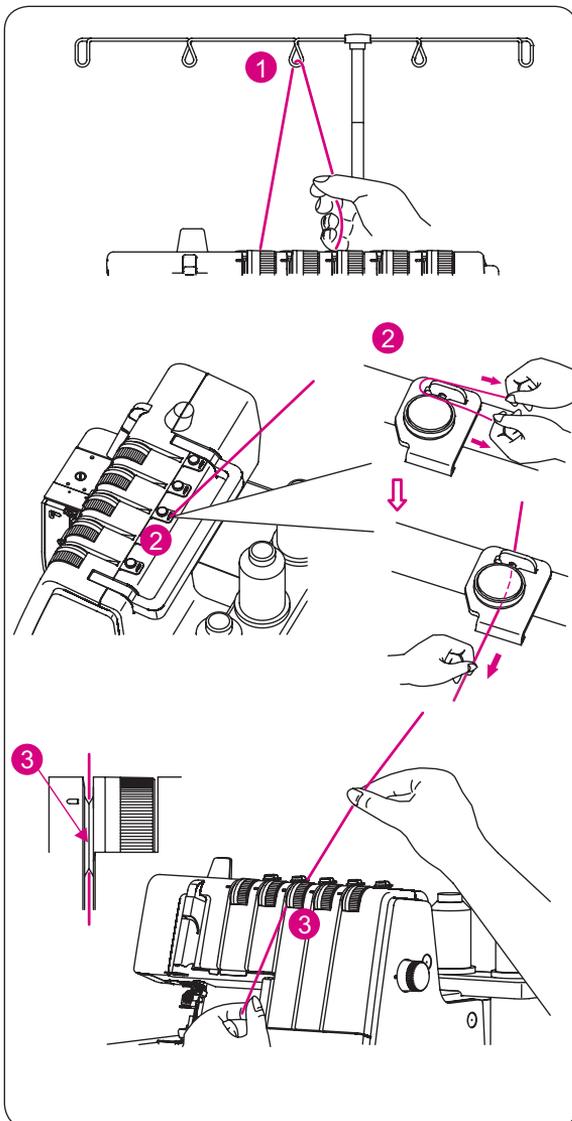
Enhebrado de la lanzadera superior (azul)



PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

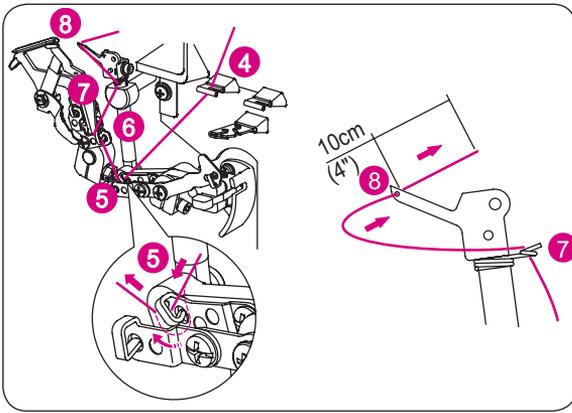
- Coloque el prensatelas en alto para abrir las arandelas de resorte.
- Enhebre la lanzadera superior tal y como se muestra (1)–(8).



- Introduzca la aguja desde atrás hacia adelante a través de la guía-hilo (1).

- Enhebre el tensor previo tirando del hilo hacia la derecha hasta deslizarse por debajo de la guía (2). A continuación, pase el hilo por la derecha del tensor previo tal y como se muestra.

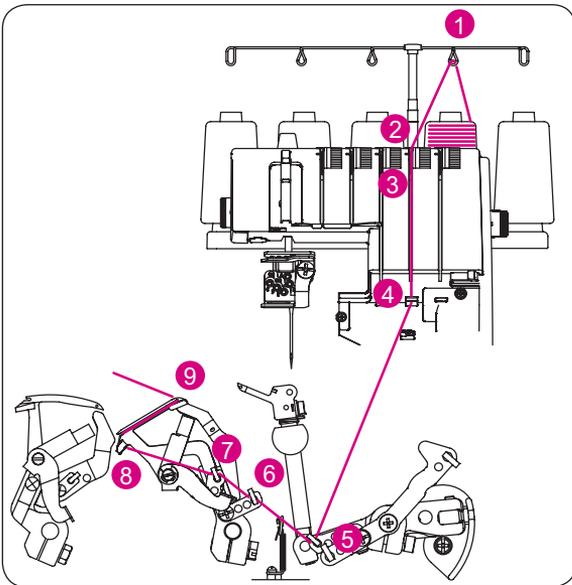
- Mientras sujeta el hilo con los dedos, atraviéselo entre las arandelas de resorte y tire de él hacia abajo. De esta manera, garantizará que está correctamente colocado entre las arandelas de resorte (3).



- Para enhebrar la zona de la lanzadera de la máquina, siga las guías-hilo marcadas en azul (4)-(8).
- Enhébrelo de delante hacia atrás a través del ojo de la lanzadera superior (8).

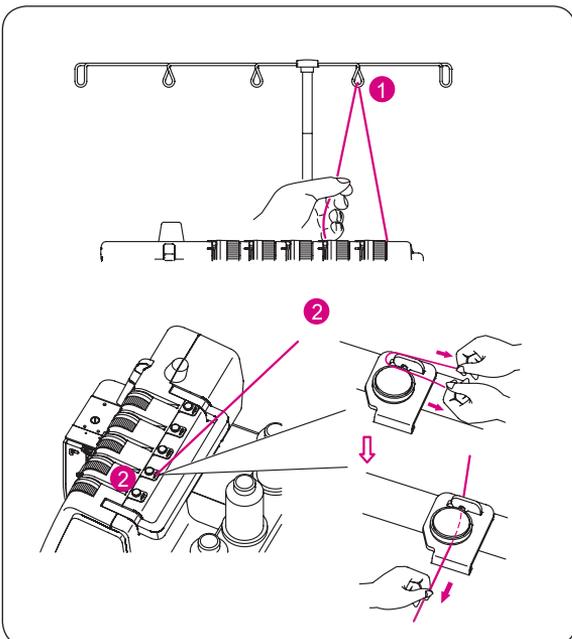
TENGA EN CUENTA QUE:

Deberá asegurarse de que el hilo pase por detrás de la lanzadera inferior.
El uso de las pinzas desde la tapa de la lanzadera facilita el enhebrado a través del ojo de la aguja.

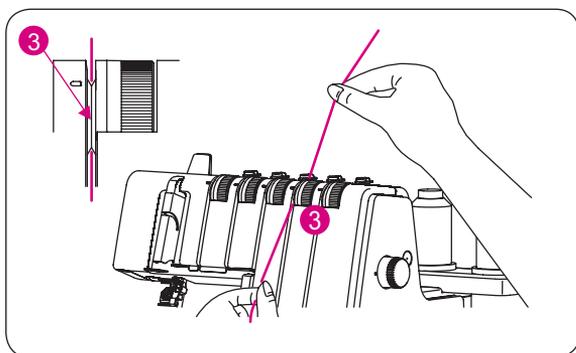


Enhebrado de la lanzadera inferior (rojo)

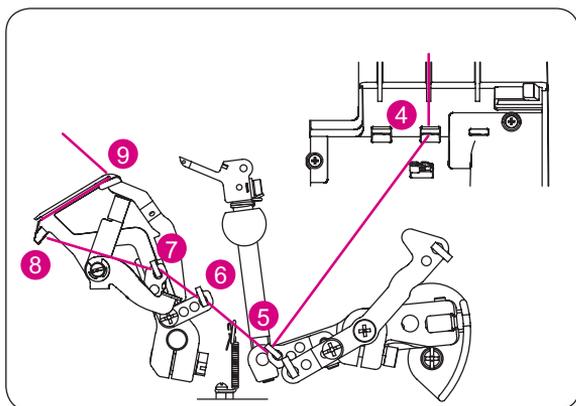
- Coloque el prensatelas en alto para abrir las arandelas de resorte.
- Enhebre la lanzadera superior tal y como se muestra (1)-(9).



- Introduzca la aguja desde atrás hacia adelante a través de la guía-hilo (1).
- Enhebre el tensor previo tirando del hilo hacia la derecha hasta deslizarse por debajo de la guía (2). A continuación, pase el hilo por la derecha del tensor previo tal y como se muestra.



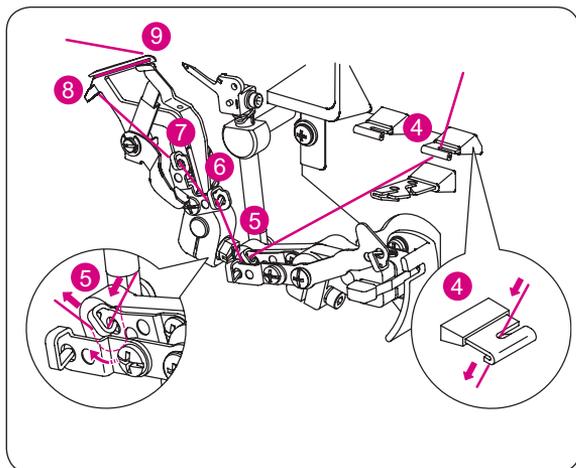
- Mientras sujeta el hilo con los dedos, atravié-selo entre las arandelas de resorte y tire de él hacia abajo. De esta manera, garantizará que está correctamente colocado entre las arandelas de resorte (3).
- Gire la rueda manual hacia su dirección, hasta que la lanzadera inferior sobresalga 5 –10 mm por encima del borde de la placa-aguja.



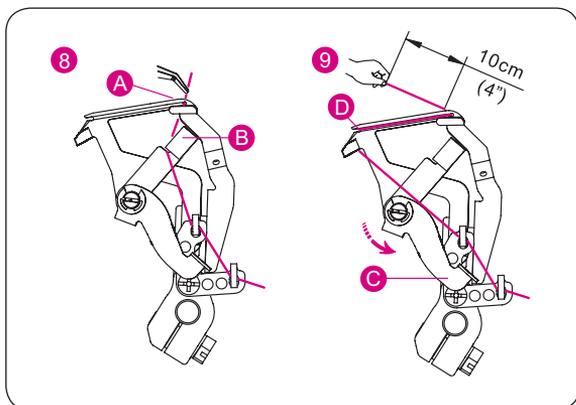
- Para enhebrar la zona de la lanzadera de la máquina, siga las guías-hilo marcadas en rojo (4)-(8)-(9).

TENGA EN CUENTA QUE:

Puede utilizar las pinzas suministradas como accesorio para enhebrar la lanzadera con más facilidad.



- Mueva ligeramente el hilo con la punta de las pinzas desde la parte izquierda a la derecha de la guía-hilos(4).



- Enhébrelo de delante hacia atrás a través del ojo de la lanzadera (A).
- Pase aprox. 10 cm (4 pulgadas) de hilo.
- Coloque el hilo en la abertura con forma de V (B) del enhebrador.
- Sujete bien el extremo del hilo con la mano izquierda y tire de la palanca del enhebrador (C) hacia arriba hasta la posición (D).

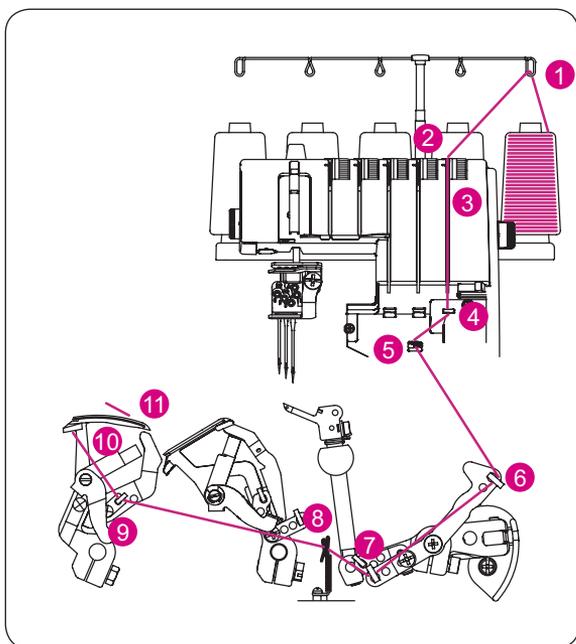
Enhebrar la lanzadera de puntada de cadeneta/puntada de recubierto (violeta)



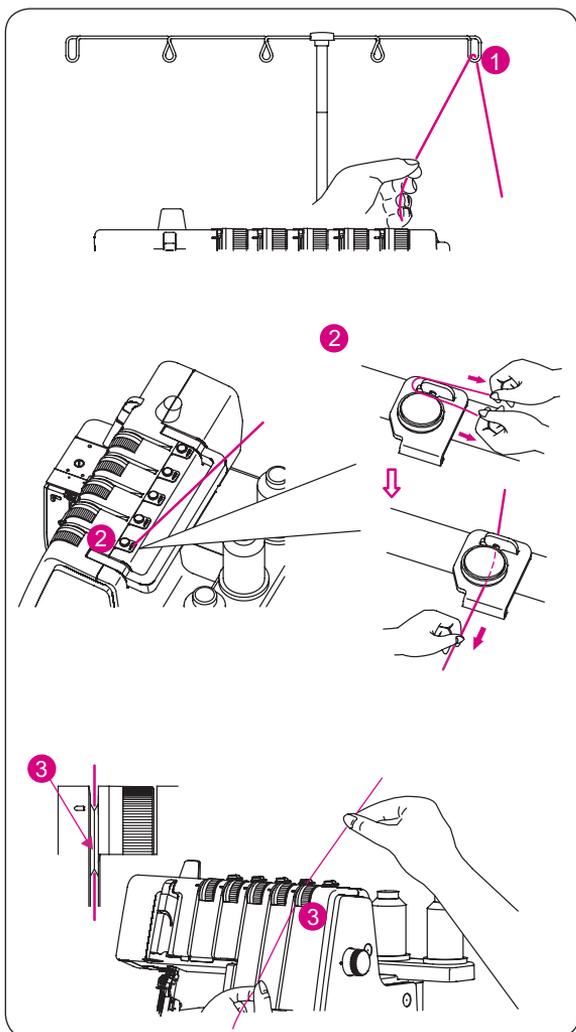
PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

- Coloque el prensatelas en alto para abrir las arandelas de resorte.
- Enhebre la lanzadera de puntada de cadeneta/puntada de recubierto como se muestra (1)-(11).

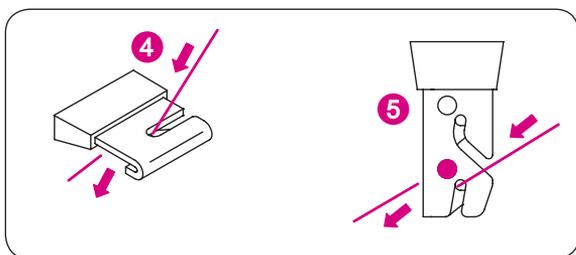


- Introduzca la aguja desde atrás hacia adelante a través de la guía-hilo (1).



- Enhebre el tensor previo tirando del hilo hacia la derecha hasta deslizarse por debajo de la guía (2). A continuación, pase el hilo por la derecha del tensor previo tal y como se muestra.

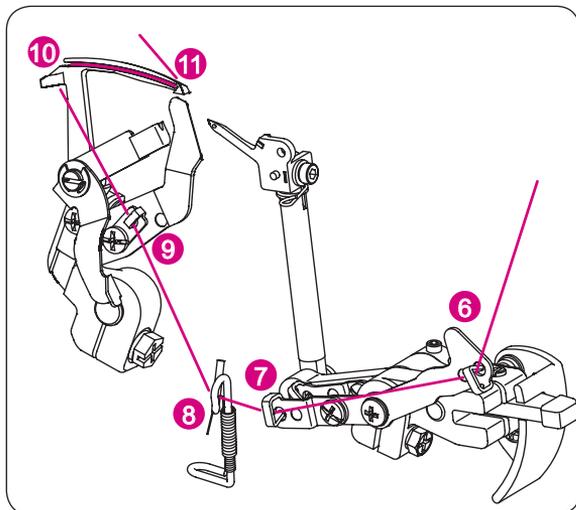
- Mientras sujeta el hilo con los dedos, atravié-selo entre las arandelas de resorte y tire de él hacia abajo. De esta manera, garantizará que está correctamente colocado entre las arandelas de resorte (3).



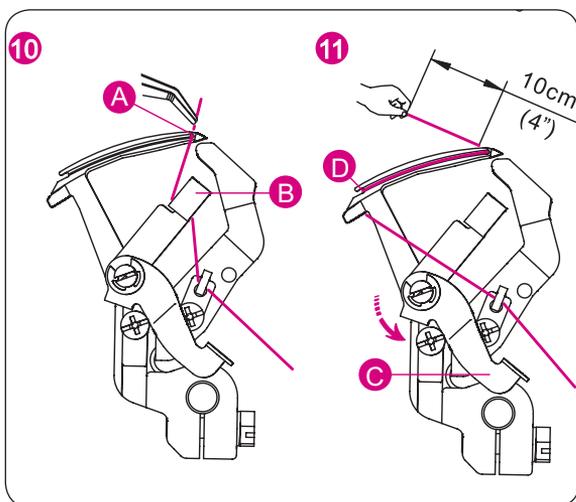
- Gire la rueda manual hacia su dirección, hasta que la lanzadera de la puntada de cadeneta sobresalga 10 mm más allá del borde de la placa-aguja.
- Enhebre la zona de la lanzadera de la máquina siguiendo las guías-hilo marcadas en violeta (4)-(11).

TENGA EN CUENTA QUE:

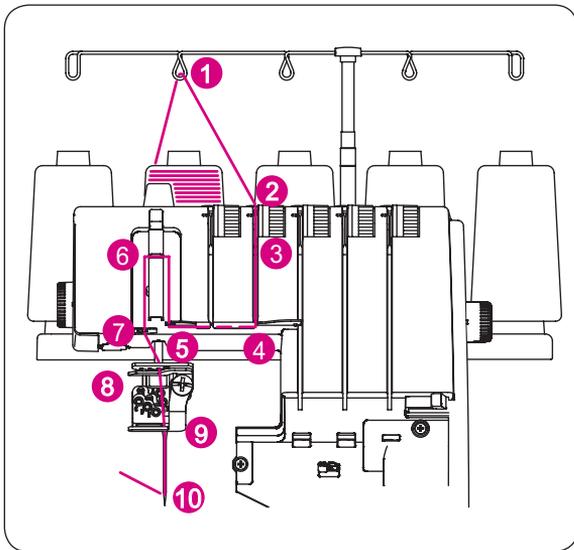
Puede utilizar las pinzas suministradas como accesorio para enhebrar la lanzadera con más facilidad.



- Mueva el hilo con la punta de las pinzas a través de la guía-hilo (4).
- Mueva el hilo con la punta de las pinzas a través de la ranura delantera de la guía-hilo (5).
- Mueva el hilo con la punta de las pinzas a través de la guía-hilo (6), (7), (8) y (9).



- Enhébrelo de delante hacia atrás a través del ojo de la lanzadera (A).
- Pase aprox. 10 cm (4 pulgadas) de hilo por la lanzadera.
- Coloque el hilo en la abertura con forma de V (B) del enhebrador.
- Sujete bien el extremo del hilo con la mano izquierda y tire de la palanca del enhebrador (C) hacia arriba hasta la posición (D).



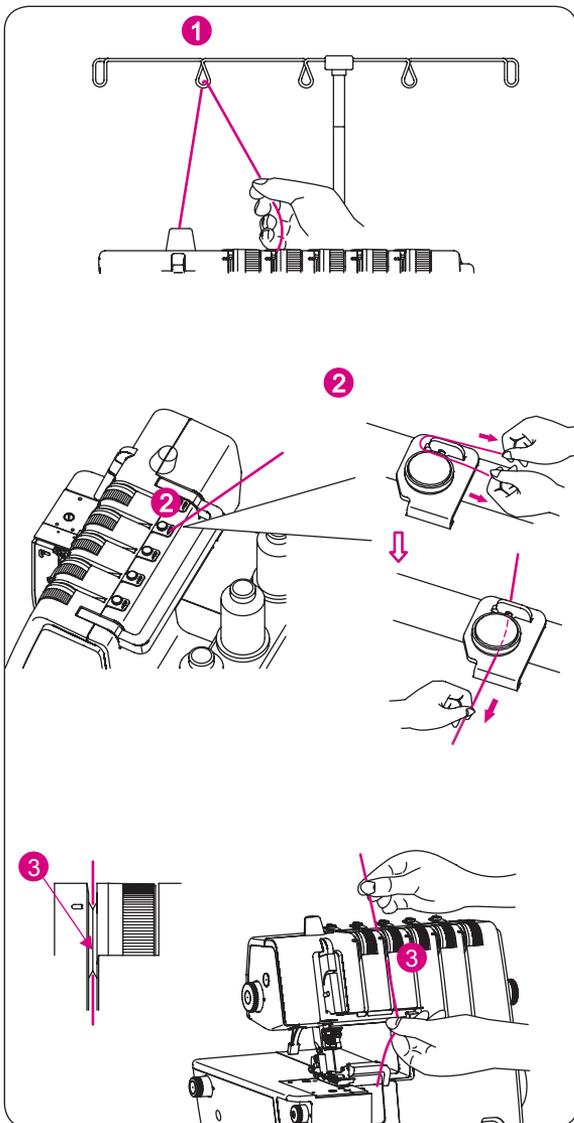
Enhebrado de la aguja Overlock derecha (verde) (B en el sujeta-agujas)



PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

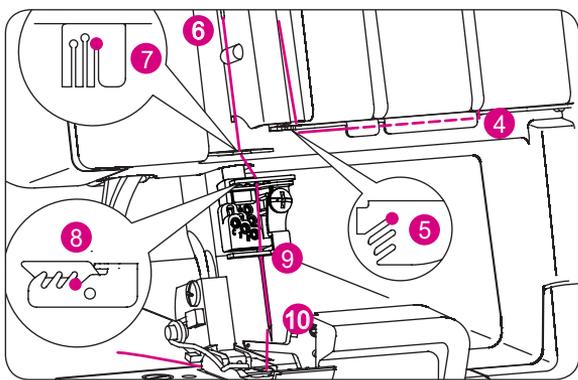
- Coloque el prensatelas en alto para abrir las arandelas de resorte.
- Enhebre la aguja derecha como se muestra (1)-(10).



- Introduzca la aguja desde atrás hacia adelante a través de la guía-hilo (1).

- Enhebre el tensor previo tirando del hilo hacia la derecha hasta deslizarse por debajo de la guía (2). A continuación, pase el hilo por la derecha del tensor previo tal y como se muestra.

- Mientras sujeta el hilo con los dedos, atravié-selo entre las arandelas de resorte y tire de él hacia abajo. De esta manera, garantizará que está correctamente colocado entre las arandelas de resorte (3).



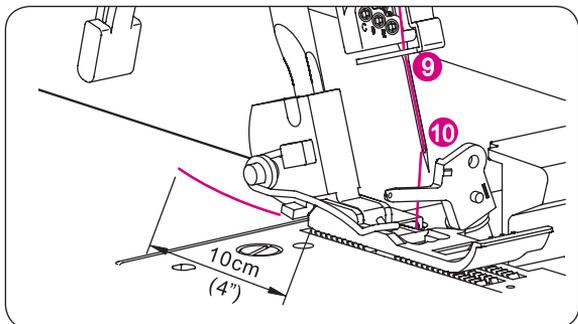
- Continúe con las guías-hilos (4)-(10).

TENGA EN CUENTA QUE:

Debe desplazar el hilo a través de la ranura trasera de la guía-hilo (5) y la ranura inferior de la tapa del tira-hilo (6). A continuación, empuje el hilo hacia la ranura derecha de las guías-hilo (7) y (8).

Antes de enhebrar el hilo en el ojo de la aguja, déjelo que se deslice por detrás de la guía-hilo (9) debajo del sujetador-agujas.

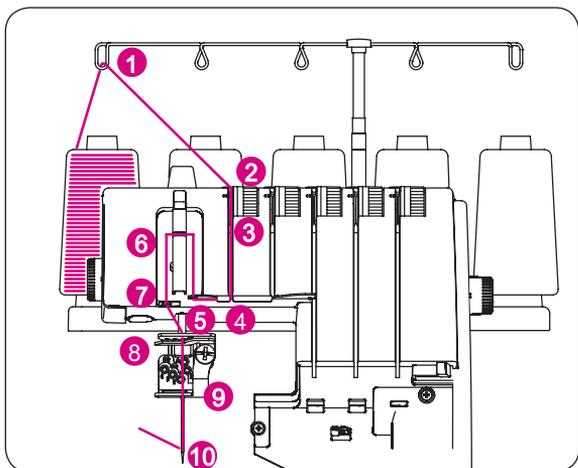
- Enhebrar el ojo de la aguja derecho (10).



TENGA EN CUENTA QUE:

El uso de las pinzas desde la tapa de la lanzadera facilita el enhebrado a través del ojo de la aguja.

- El hilo debe estar detrás de la guía-hilo.
- Pase aprox. 10 cm (4 pulgadas) de hilo por el ojo de la aguja hacia la parte posterior de la máquina.
- Lleve el hilo hacia atrás por debajo del prensatelas.



Enhebrado de la aguja Overlock izquierda (amarillo)

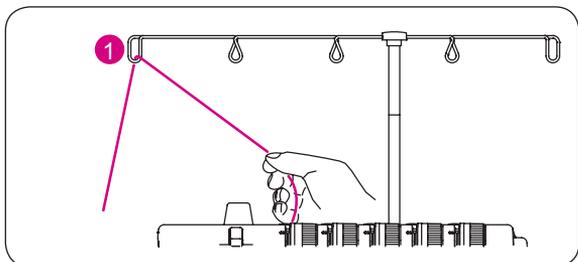
(A en el sujetador-agujas)

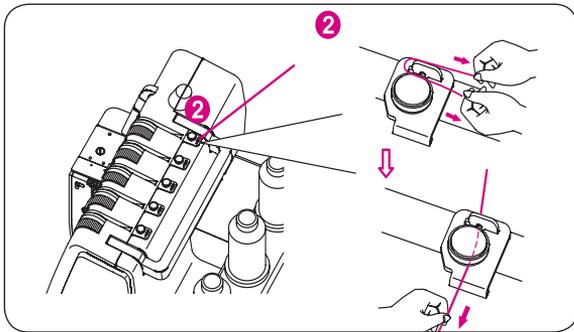


PRECAUCIÓN:

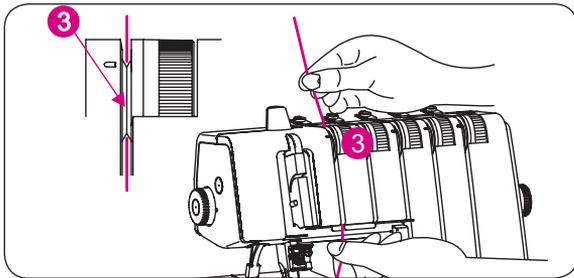
Apague el interruptor principal.

- Coloque el prensatelas en alto para abrir las arandelas de resorte.
- Enhebre la aguja izquierda como se muestra en (1)-(10).
- Introduzca la aguja desde atrás hacia adelante a través de la guía-hilo (1).

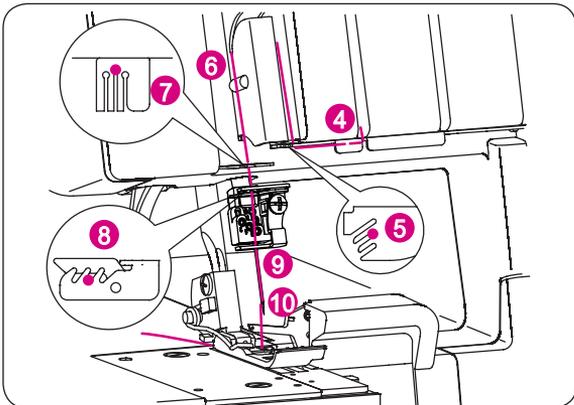




- Enhebre el tensor previo tirando del hilo hacia la derecha hasta deslizarse por debajo de la guía (2). A continuación, pase el hilo por la derecha del tensor previo tal y como se muestra.



- Mientras sujeta el hilo con los dedos, atraviéselo entre las arandelas de resorte y tire de él hacia abajo. De esta manera, garantizará que está correctamente colocado entre las arandelas de resorte (3).

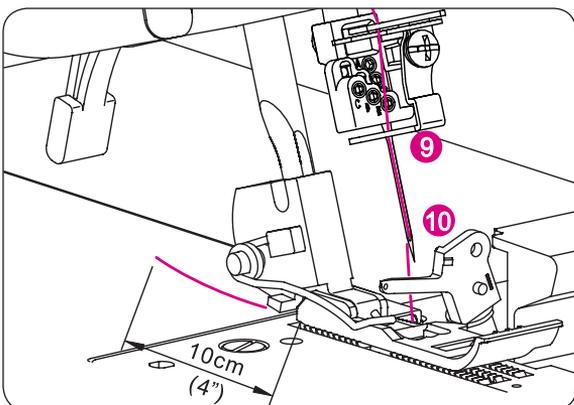


- Continúe con las guías-hilos (4)-(10).

TENGA EN CUENTA QUE:

Debe desplazar el hilo a través de la ranura central de la guía-hilo (5) y la ranura inferior de la tapa del tira-hilo (6).

Desplace el hilo por la ranura central en las guías-hilo (7) y (8).



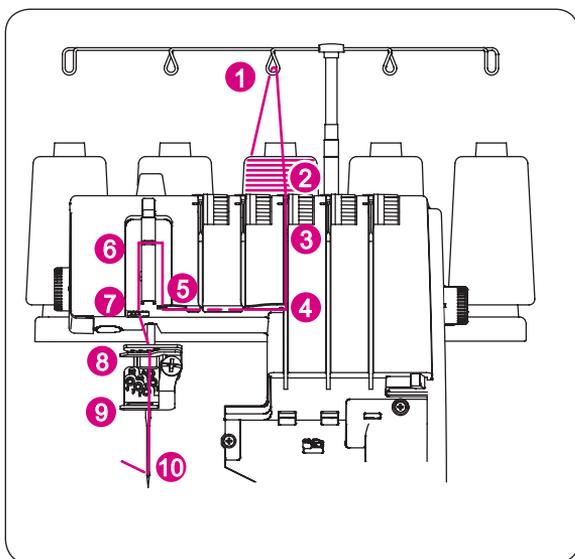
Antes de enhebrar el hilo en el ojo de la aguja, déjelo que se deslice por detrás de la guía-hilo (9) debajo del sujetador-agujas.

- Enhebrar el ojo de la aguja izquierdo (10).

TENGA EN CUENTA QUE:

El uso de las pinzas desde la tapa de la lanzadera facilita el enhebrado a través del ojo de la aguja.

- El hilo debe estar detrás de la guía-hilo.
- Pase aprox. 10 cm (4 pulgadas) de hilo por el ojo de la aguja hacia la parte posterior de la máquina.
- Lleve el hilo hacia atrás por debajo del prensatelas.



Enhebrado de las agujas de puntada de recubierto

- **Aguja derecha de puntada de recubierto (azul)**

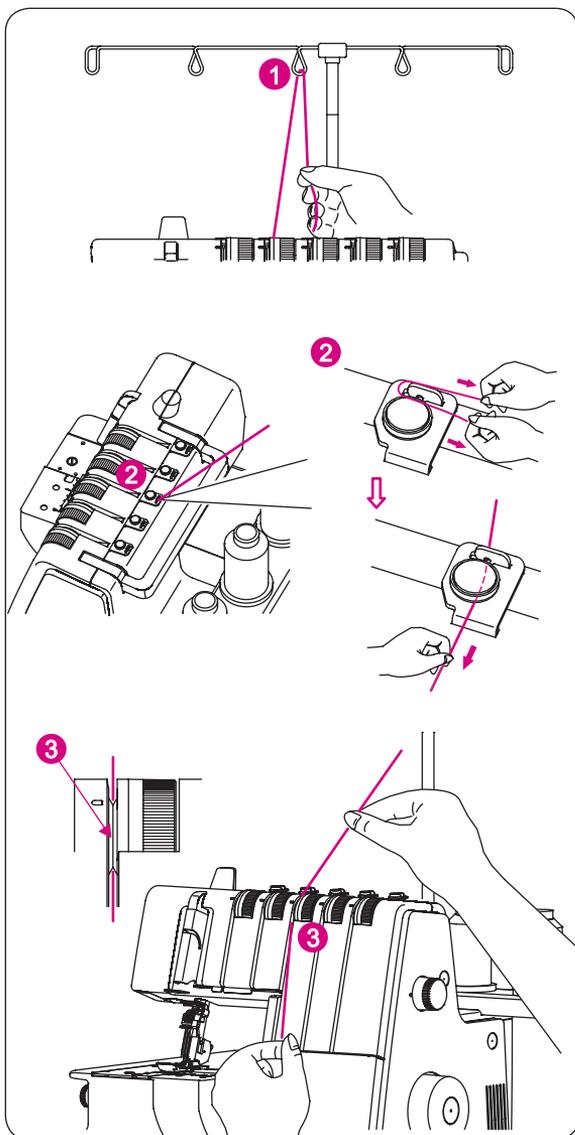
(E en el sujeta-agujas)



PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

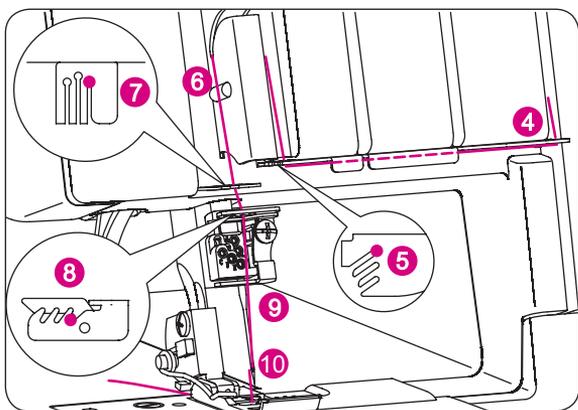
- Coloque el prensatelas en alto para abrir las arandelas de resorte.
- Enhebre la aguja derecha de la puntada de recubierto (1)–(10).



- Introduzca la aguja desde atrás hacia adelante a través de la guía-hilo (1).

- Enhebre el tensor previo tirando del hilo hacia la derecha hasta deslizarse por debajo de la guía (2). A continuación, pase el hilo por la derecha del tensor previo tal y como se muestra.

- Mientras sujeta el hilo con los dedos, atravié-selo entre las arandelas de resorte y tire de él hacia abajo. De esta manera, garantizará que está correctamente colocado entre las arandelas de resorte (3).

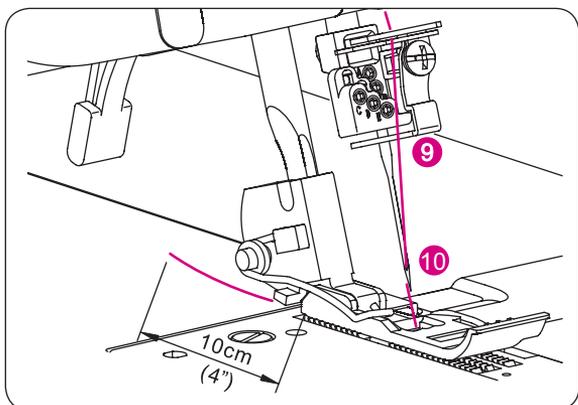


- Continúe con las guías-hilos (4)-(10).

TENGA EN CUENTA QUE:

Debe desplazar el hilo a través de la ranura trasera de la guía-hilo (5) y la ranura de la tapa del tira-hilo (6).

A continuación, introduzca el hilo a través de la ranura derecha de la guía-hilo (7) y en la ranura derecha de la guía-hilo (8).



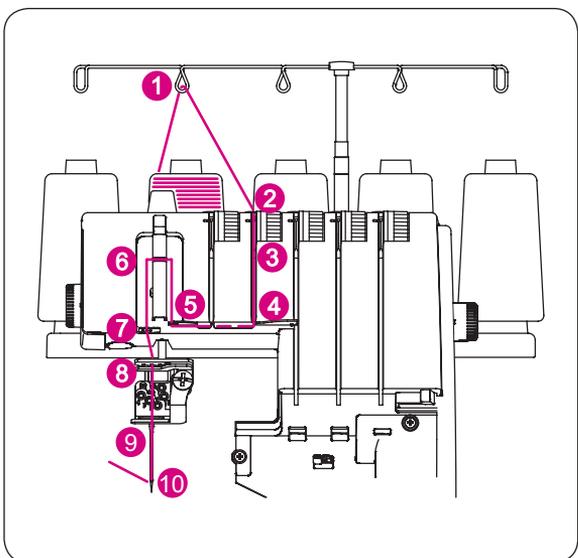
Antes de enhebrar el hilo en el ojo de la aguja, déjelo que se deslice por detrás de la guía-hilo (9) debajo del sujeta-agujas.

- Enhebrar el ojo de la aguja derecho (10).

TENGA EN CUENTA QUE:

El uso de las pinzas desde la tapa de la lanzadera facilita el enhebrado a través del ojo de la aguja.

- El hilo debe estar detrás de la guía-hilo.
- Pase aprox. 10 cm (4 pulgadas) de hilo por el ojo de la aguja hacia la parte posterior de la máquina.
- Lleve el hilo hacia atrás por debajo del prensatelas.



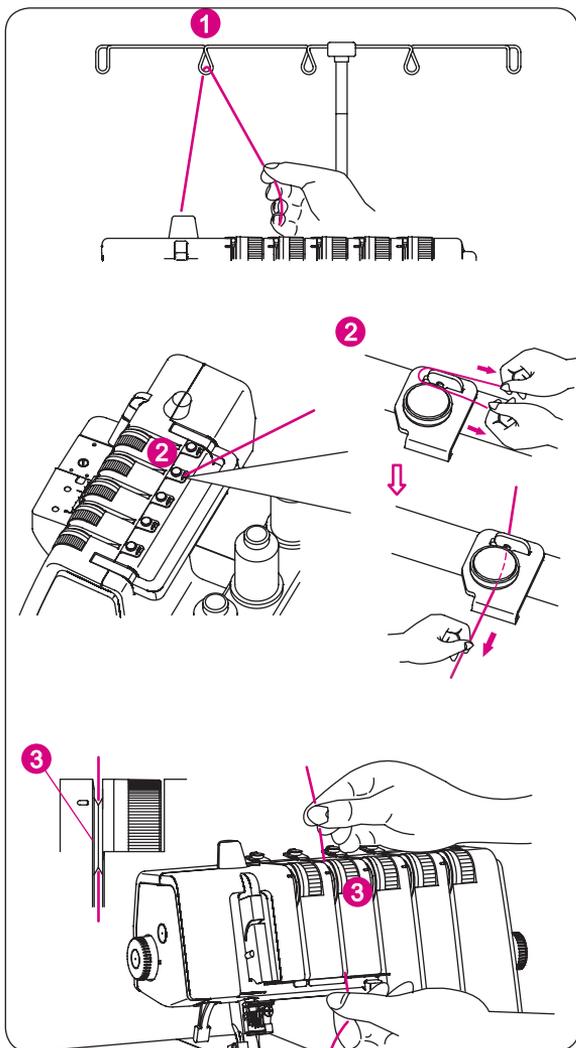
- **Aguja central de puntada de recubierto/ de cadeneta (verde)**
(D en el sujeta-agujas)



PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

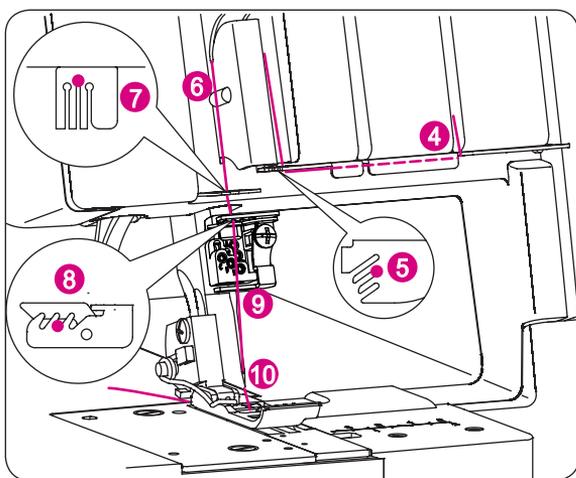
- Coloque el prensatelas en alto para abrir las arandelas de resorte.
- Enhebre la aguja de puntada de recubierto/de cadeneta central como se muestra (1)-(10).



- Introduzca la aguja desde atrás hacia adelante a través de la guía-hilo (1).

- Enhebre el tensor previo tirando del hilo hacia la derecha hasta deslizarse por debajo de la guía (2). A continuación, pase el hilo por la derecha del tensor previo tal y como se muestra.

- Mientras sujeta el hilo con los dedos, atravié-selo entre las arandelas de resorte y tire de él hacia abajo. De esta manera, garantizará que está correctamente colocado entre las arandelas de resorte (3).



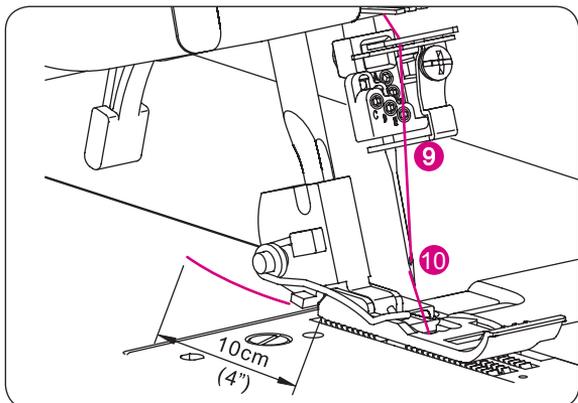
- Continúe con las guías-hilos (4)-(10).

TENGA EN CUENTA QUE:

Debe desplazar el hilo a través de la ranura central de la guía-hilo (5) y la ranura inferior de la tapa del tira-hilo.(6).

A continuación, desplace el hilo a la ranura central de la guía-hilo (7) y de la guía-hilo (8).

Antes de introducir el hilo en el ojo de la aguja, asegúrese de que se encuentra delante de la guía-hilo debajo del sujeta-hilos (9).

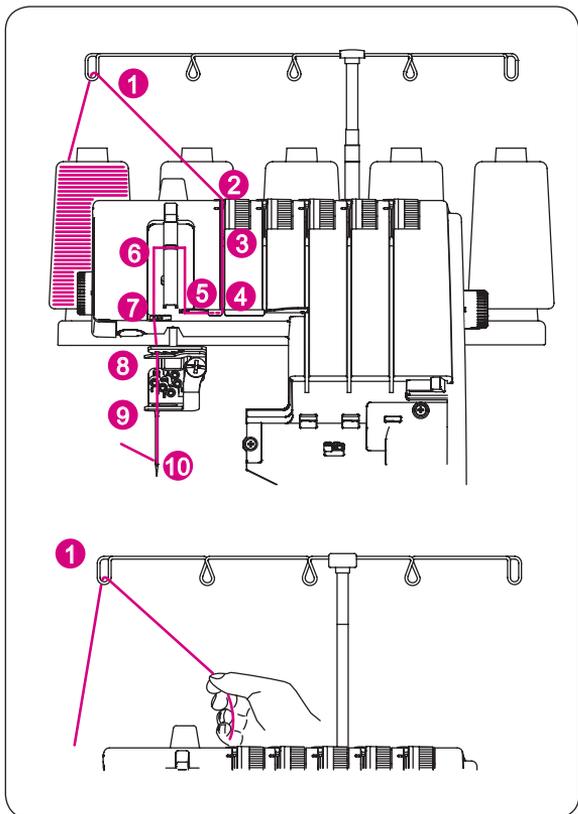


- Enhebre el ojo de la aguja central (10).

TENGA EN CUENTA QUE:

El uso de las pinzas desde la tapa de la lanzadera facilita el enhebrado a través del ojo de la aguja.

- El hilo debe estar detrás de la guía-hilo.
- Pase aprox. 10 cm (4 pulgadas) de hilo por el ojo de la aguja hacia la parte posterior de la máquina.
- Lleve el hilo hacia atrás por debajo del prensatelas.



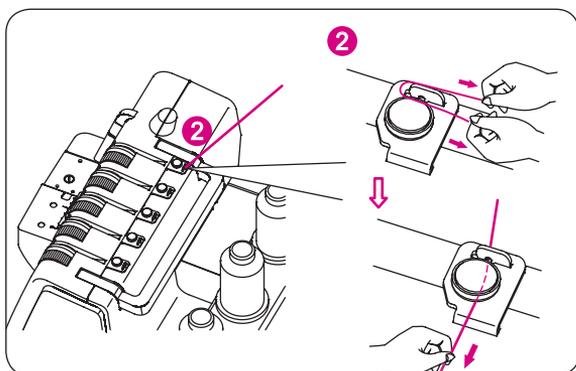
- **Aguja izquierda de puntada de recubierto (amarilla)**
(C en el sujeta-agujas)



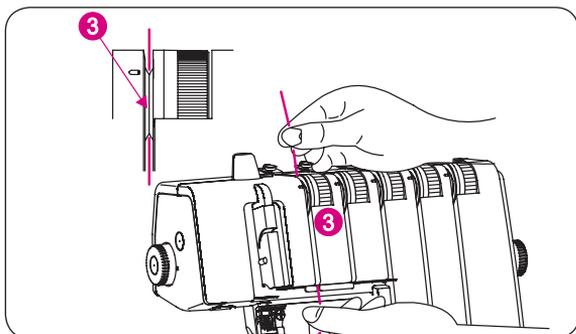
PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

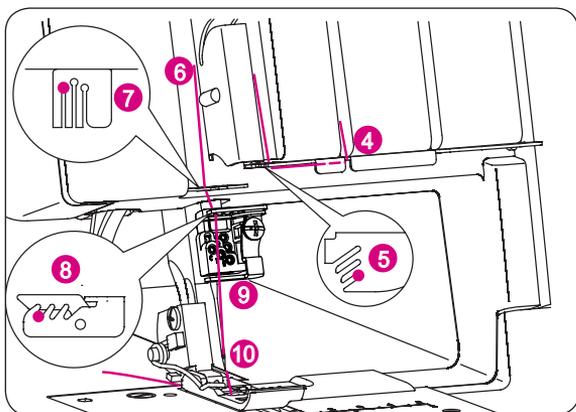
- Coloque el prensatelas en alto para abrir las arandelas de resorte.
- Enhebre la aguja izquierda como se muestra en (1)-(10).
- Introduzca la aguja desde atrás hacia adelante a través de la guía-hilo (1).



- Enhebre el tensor previo tirando del hilo hacia la derecha hasta deslizarse por debajo de la guía (2). A continuación, pase el hilo por la derecha del tensor previo tal y como se muestra.



- Mientras sujeta el hilo con los dedos, atravié-selo entre las arandelas de resorte y tire de él hacia abajo. De esta manera, garantizará que está correctamente colocado entre las arandelas de resorte (3).

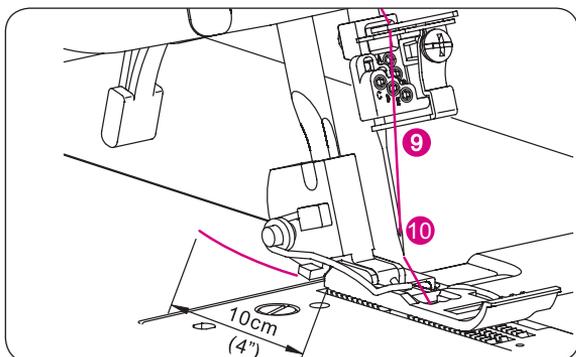


- Continúe con las guías-hilos (4)-(10).

TENGA EN CUENTA QUE:

Debe desplazar el hilo a través de la ranura delantera de la guía-hilo (5) y la ranura inferior de la tapa del tira-hilo (6).

A continuación, introduzca el hilo a través de la ranura izquierda de la guía-hilo (7) y en la ranura izquierda de la guía-hilo (8).



Antes de enhebrar el hilo en el ojo de la aguja, déjelo que se deslice por detrás de la guía-hilo (9) debajo del sujetador-agujas para puntada de recubierto.

- Enhebre el ojo de la aguja izquierda (10).

TENGA EN CUENTA QUE:

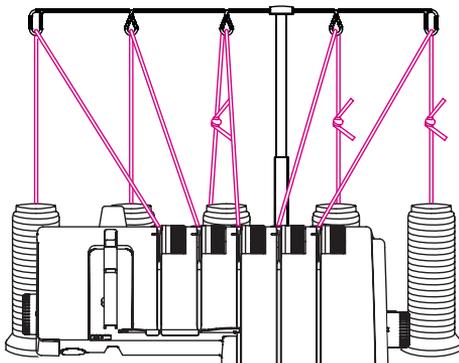
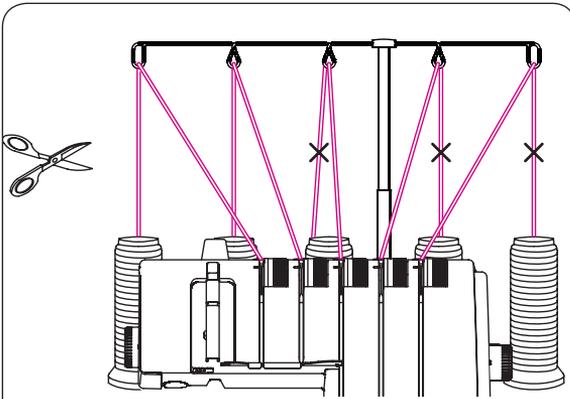
El uso de las pinzas desde la tapa de la lanzadera facilita el enhebrado a través del ojo de la aguja.

- El hilo debe estar detrás de la guía-hilo.
- Pase aprox. 10 cm (4 pulgadas) de hilo por el ojo de la aguja hacia la parte posterior de la máquina.
- Lleve el hilo hacia atrás por debajo del prensatelas.

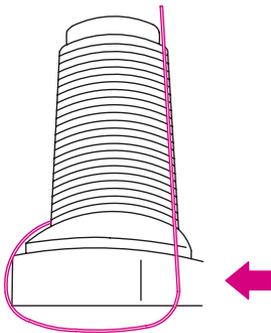
CAMBIO DE AGUJAS

Método de acoplamiento

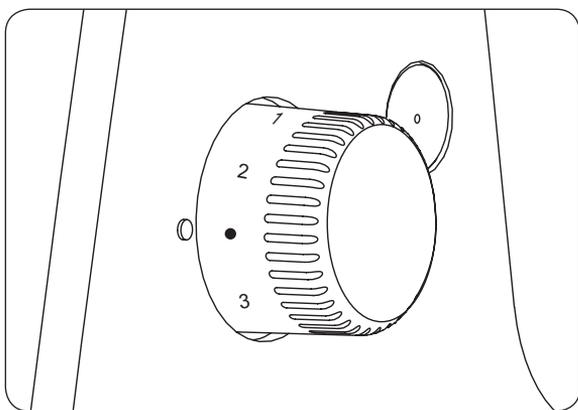
- Para cambiar la clase de hilo o el color, corte el hilo cerca de la bobina.



- Coloque las bobinas nuevas en el portabobinas.
- Una el hilo antiguo y el nuevo. Corte los extremos de los hilos con 2-3 cm (1 pulgada) de longitud. Si corta los extremos demasiado cortos, podría soltarse el nudo.
- Tire bien de ambos extremos para comprobar que el nudo aguanta.
- Coloque el prensatelas en alto para abrir las arandelas de resorte.



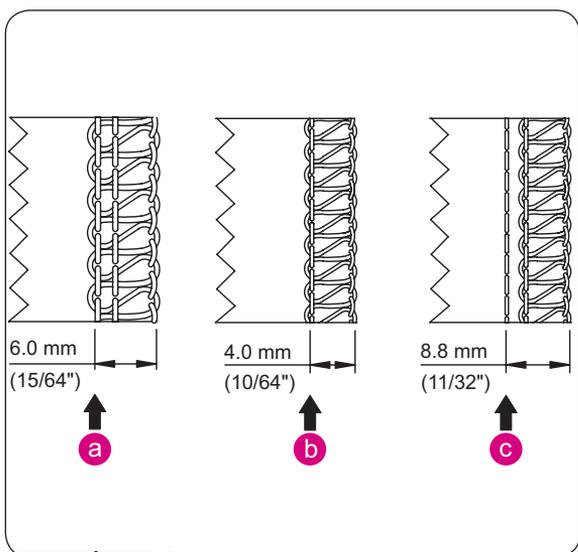
- Pase los hilos uno a uno por la máquina.
- Si los hilos pasan con dificultad, compruebe que no se hayan enrollado en las guías-hilo o que no se hayan formado nudos debajo o en el sujeta-hilos.
- Si hubiera nudos delante de las agujas, **DEJE DE TIRAR DE LOS HILOS.**
- Corte los nudos y enhebre el ojo de la aguja.



ADAPTAR LA LONGITUD DE LAS PUNTADAS

Longitud de la puntada

- El ajuste de las longitudes de puntada debe estar en "•= 2.5" en la mayoría de casos.
- Ajuste la longitud de puntada a • 2,5-4 si va a coser telas pesadas.
- Para dobladillos enrollados y costuras enrolladas, ajuste la longitud de la puntada entre 1 y 2.
- Se puede utilizar una longitud de puntada más corta para evitar costuras fruncidas.
- Ajuste la longitud de la puntada a 2 – 4 cuando cosa telas con una gran elasticidad.



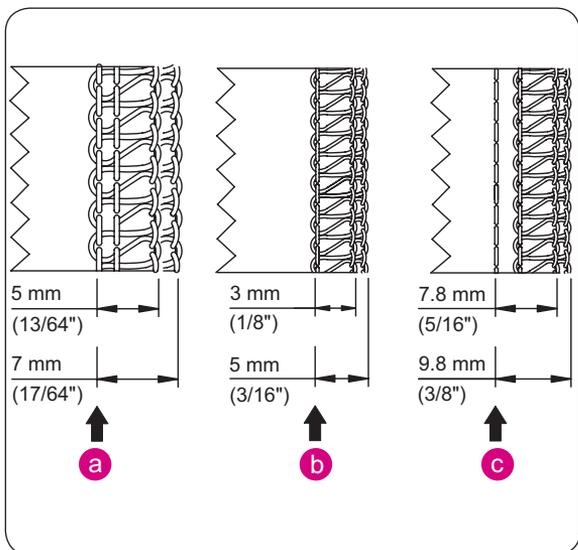
ADAPTAR LA ANCHURA DE COSTURA

La anchura de la puntada Overlock depende de la aguja que se use (izquierda o derecha), así como del ajuste de la anchura de corte/posición de la cuchilla.

Posición de la aguja

La anchura de la de puntada Overlock puede adaptarse modificando la posición de la aguja.

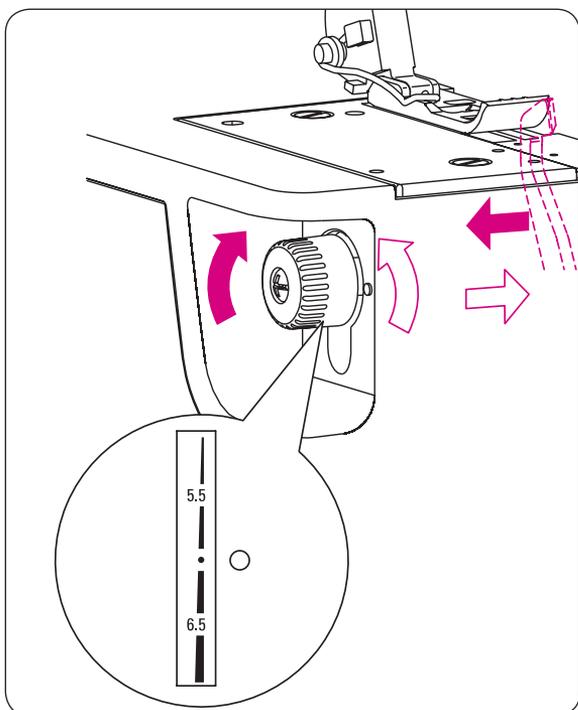
- (a) Si se utiliza la aguja izquierda
6 mm (15/64")
- (a) Si se utiliza la aguja derecha
4 mm (10/64")
- (c) Al utilizar una aguja de puntada de cadeneta
8,8 mm (11/32")



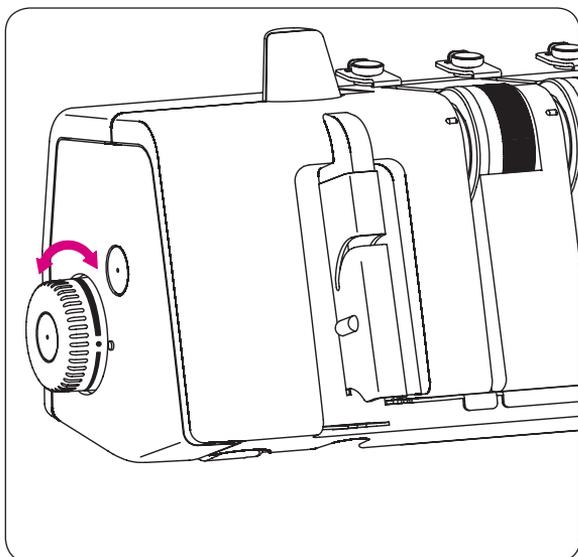
Botón regulador para la posición de la cuchilla

También puede modificarse la anchura de la puntada regulando la posición de la cuchilla/anchura de la puntada.

- (a) Si se utiliza la aguja izquierda
5-7 mm (15/64")
- (a) Si se utiliza la aguja derecha
3-5 mm (1/8"-3/16")
- (c) Al utilizar una aguja de puntada de cadeneta
7,8–9,8 mm (5/16"–3/8")



- Gire la rueda de posición de la cuchilla en sentido antihorario para aumentar la anchura de corte; y, en sentido horario, para reducir la anchura de corte.



PRESIÓN DEL PRENSATELAS

La presión del prensateclas de esta máquina viene ajustada de fábrica para coser telas de grosor medio.

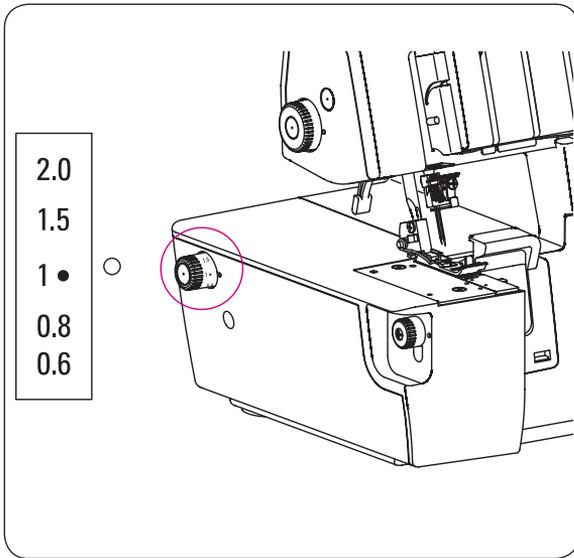
La mayoría de los materiales no requieren ajustar la presión del prensateclas. Sin embargo, a veces es necesario ajustarla, como sucede a la hora de coser telas más ligeras o pesadas, por ejemplo.

En estos casos, seleccione "●" para la presión normal, "L" para la presión más baja y "H" para la más alta.

- Para telas más ligeras, disminuya la presión.
- Para telas más pesadas, aumente la presión.
- Haga una costura de prueba para determinar la presión óptima para su proyecto de costura.

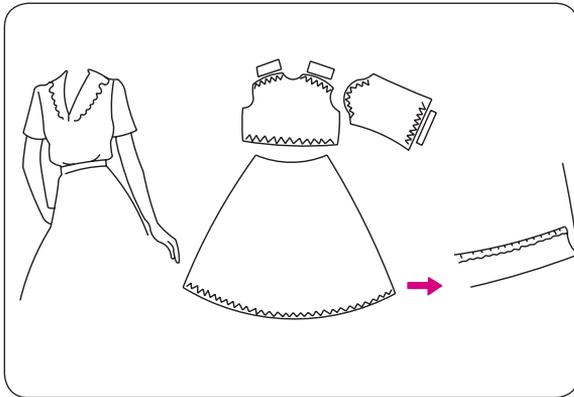
TRANSPORTE DIFERENCIAL

- El transporte diferencial es un sistema que "estira" o "frunce" la tela cuando se modifica la cantidad de tela añadida en el transportador delantero con respecto al trasero.
- Es suficiente la relación del transporte diferencial 0,6-2,0. La adaptación se consigue con ayuda del ajuste del transporte diferencial.
- El uso del transporte diferencial es muy eficaz para coser jerséis y telas con corte oblicuo
- Se utiliza el ajuste "1" para la regulación del transporte diferencial para la proporción 1:1.



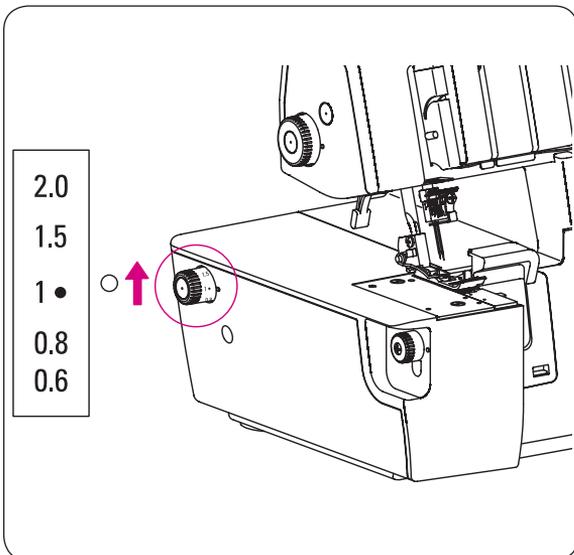
Overlock con efecto de fruncido (1-2.0)

El Overlock con efecto de fruncido es apto sobre todo para fruncir mangas, canesús, partes delanteras y traseras de piezas superiores, dobladillos de faldas, etc., en telas elásticas como el punto y el Jersey, antes de coserlos a las prendas.



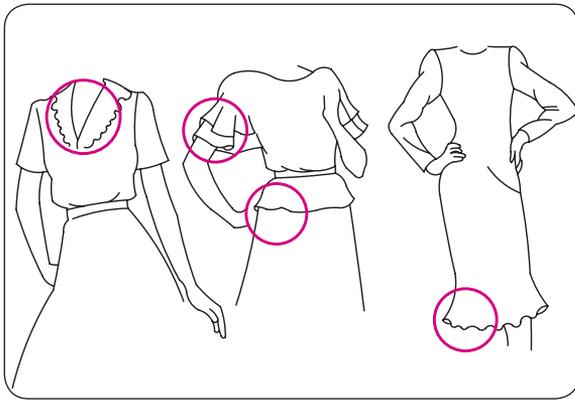
• Ajuste del transporte diferencial para un efecto de fruncido

- Ajuste el transporte diferencial entre "1" y "2".
- La regulación a elegir dependerá del material a coser y de la cantidad de tela desee fruncir.
- Por eso, seleccione el ajuste correcto según la tela y haga una prueba antes de coser la prenda de ropa directamente.



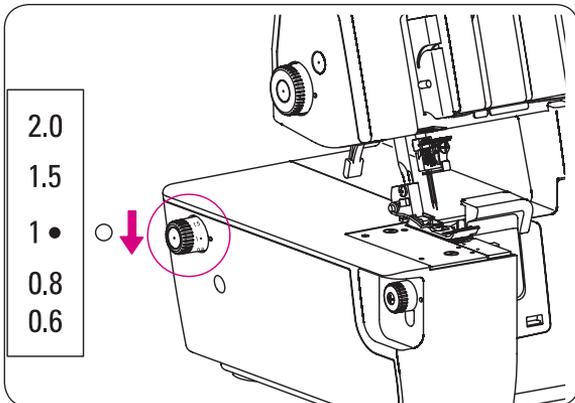
TENGA EN CUENTA QUE:

Para puntadas overlock normales, seleccione el valor "1" para el ajuste del transporte diferencial.



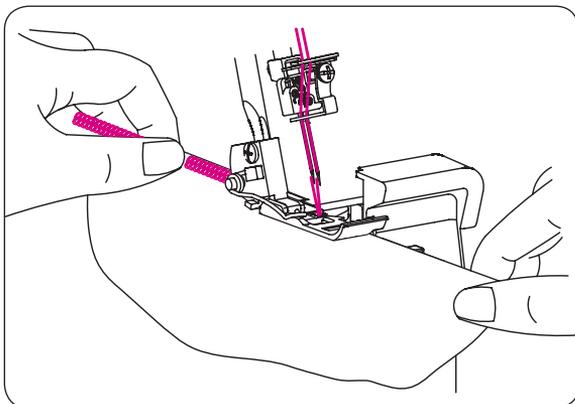
Overlock con efecto elástico (1–0.6)

El Overlock con efecto elástico es ideal para coser cuellos decorativos, mangas, dobladillos de faldas, etc., en telas de punto y tejidos ligeros.



• Regulación del transporte diferencial para un efecto elástico

- Para la extensión, ajuste el transporte diferencial entre 0,6 y 1.



- Para coser una costura tense ligeramente la tela sujetando la costura por delante y por detrás del prensatelas.

TENGA EN CUENTA QUE:

Si la extensión no está ajustada correctamente para la tela a coser, la tela tiende a resbalarse de la aguja, lo que provoca una costura overlock mal cosida.

En este caso, vuelva a ajustar el transporte diferencial al valor intermedio.

Para puntadas overlock normales, seleccione el valor "1" para el ajuste del transporte diferencial.

ENCADENADO Y PRUEBA DE COSTURA

TENGA EN CUENTA QUE:

Las siguientes instrucciones no son aplicables a la puntada de recubierto. Para consultar las instrucciones de la puntada de recubierto, vea la página 51 "Costura de una puntada de recubierto".

- Una vez que la máquina esté completamente enhebrada, introduzca todos los hilos a través de la placa-aguja y ligeramenteladeados hacia la izquierda por debajo del prensatelas.
- Bajar el prensatelas, los tensores del hilo están activos.
- Sujete los hilos y ténselos ligeramente.
- Gire el volante a mano en el sentido contrario a las agujas del reloj dando de 2 a 3 giros completos para iniciar la cadena de hilos.
- Sujete la cadena firmemente y accione el pedal de mando hasta que la cadena tenga una longitud de 5-7,5 cm (2-3 pulgadas).
- Coloque la tela delante debajo del prensatelas y realice una prueba.

TENGA EN CUENTA QUE:

No debe tirar de la tela al coser, porque la aguja se podría doblar y romper.

- Al final de la prueba, deje que la máquina continúe en funcionamiento con el pedal de mando descendido hasta que la cadena tenga una longitud de 15-20 cm (6-8 pulgadas).

TENGA EN CUENTA QUE:

Si fijar las mallas le da problemas, retire la tela con cuidado.

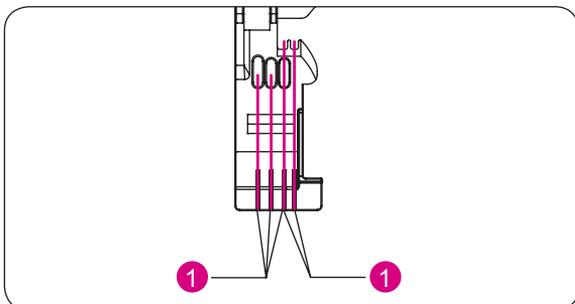
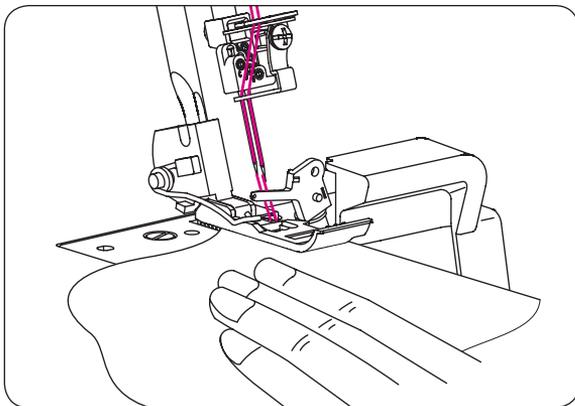
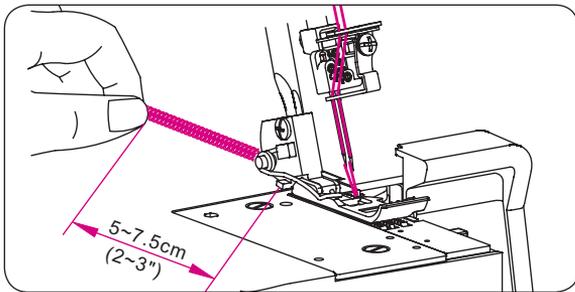
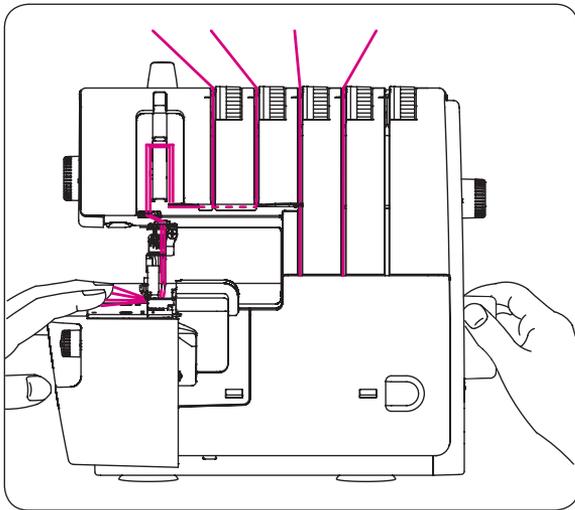
- Corte los hilos.

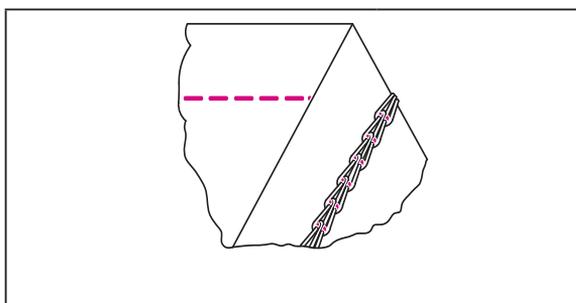
TENGA EN CUENTA QUE:

Es obligatorio fijar las mallas y realizar la prueba de costura después de cada enhebrado para revisar la tensión y llevar a cabo las adaptaciones necesarias.

Información

En el prensatelas de esta máquina hay una marca (1) que indica la posición de la aguja. Utilice esta marca como guía al coser.





NP		Véase la página 15
N/R	R	Véanse las páginas 14/15
SL	3-4	Véase la página 33
CL/UL	CL	Véase la página 42
ULC	-	Véase la página 14

COSER UNA PUNTADA DE CADENETA

Puntada de cadeneta de 2 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

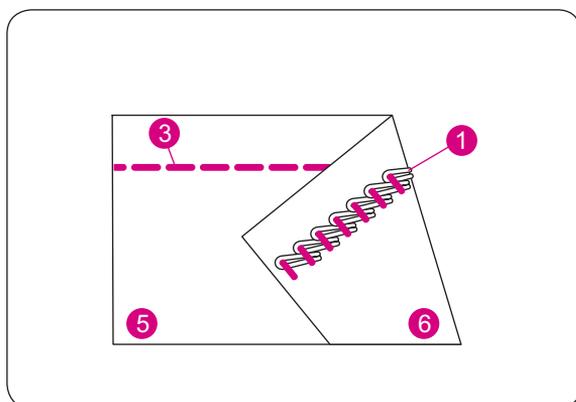
- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo
- Ajustar la longitud de la puntada para la puntada de cadeneta de 2 hilos en más de 2 mm.

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Puntada de cadeneta de 2 hilos

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
		4.5			5.5

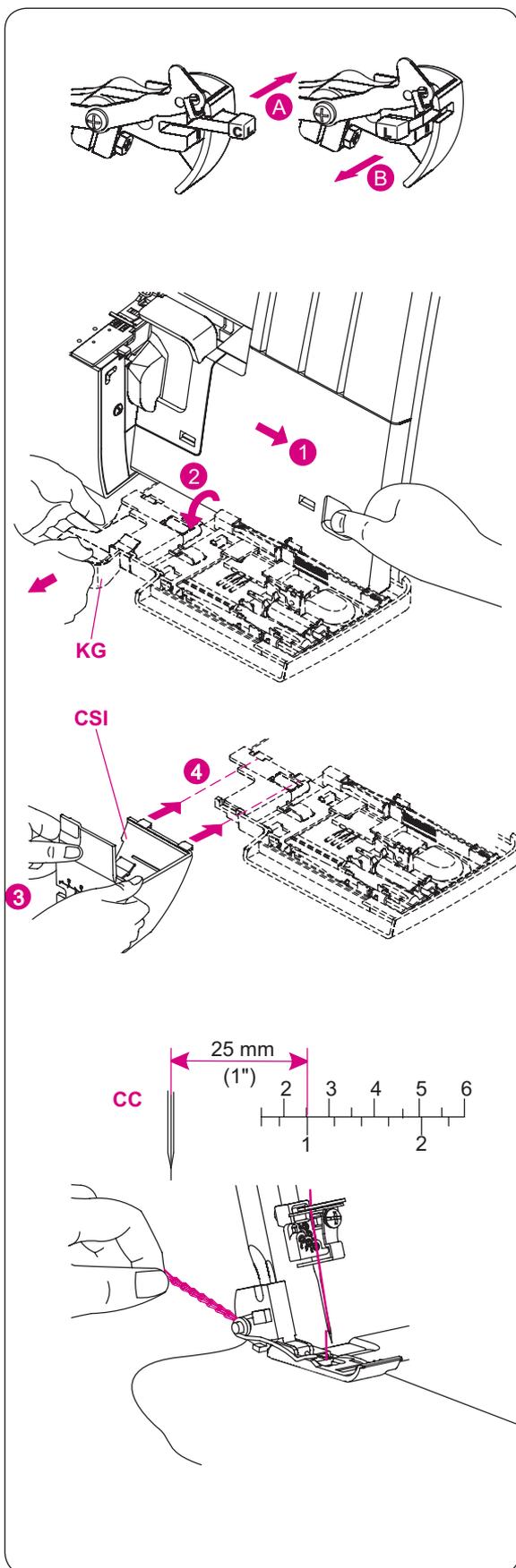


Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.

• Corrección de la tensión del hilo

Si el hilo de la aguja de la puntada de cadeneta está demasiado suelto:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo de la aguja (verde).
- O ajuste un valor inferior en la tensión de hilo de la lanzadera de la puntada de cadeneta (violeta).



Instalación de la máquina

La puntada de cadeneta de 2 hilos se cose con 2 hilos, una aguja y una lanzadera de puntada de recubierto/ de cadeneta.

Se puede coser una costura de cadeneta a cualquier distancia con respecto al borde de la tela o dobladillo.

Para ello, ponga la cuchilla en la posición de reposo, suelte la lanzadera superior e instale la cubierta de puntada de recubierto/cadeneta (página 9).

• Bajar la cuchilla superior

- Para consultar las instrucciones para mover la cuchilla superior a la posición de reposo, consulte la página 13.

• Desactivar la lanzadera superior

- Gire la rueda manual para introducir las agujas.
- Palanca (A) hacia atrás en "C" para puntada de recubierto/de cadeneta.
- Empuje la palanca (A) hacia delante para puntadas ovelock "L".

• Activar la lanzadera superior

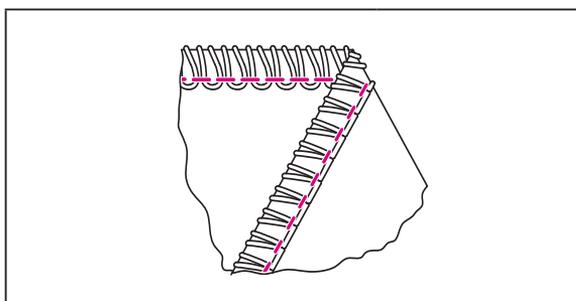
- Gire la rueda manual para introducir las agujas.
- Palanca (A) hacia atrás en "C" para puntada de recubierto/de cadeneta.
- Empuje la palanca (A) hacia delante para puntadas ovelock "L".

• Instalación de la cubierta de puntada de recubierto/puntada de cadeneta

- Abra la tapa de la lanzadera.
- Retire la cubierta de la cuchilla (KG) y coloque la cubierta de puntada de recubierto/puntada de cadeneta (CSI).
- La escala de la cubierta muestra la distancia de la aguja central de puntada de recubierto. Utilícelo como orientación para revisar la distancia entre la aguja de puntada de recubierto y el borde de la tela.

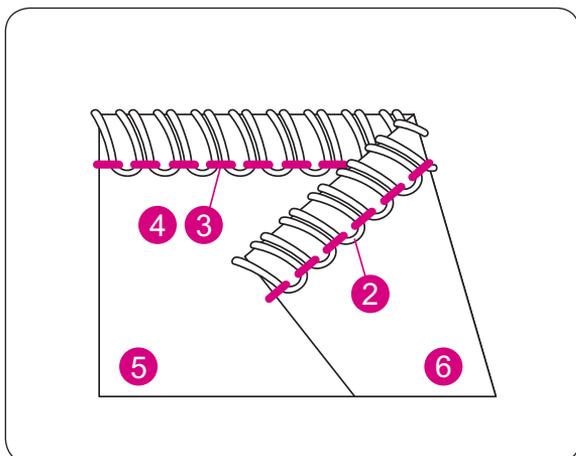
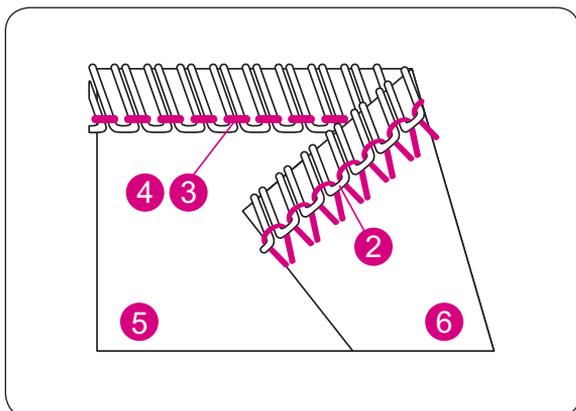
• Principio y final del procedimiento de costura

- Cuando empiece a coser, tire los hilos ligeramente hacia la parte posterior de la máquina hasta que la aguja perfora la tela.
- Cuando empiece a coser y una vez haya enhebrado la máquina, cosa 2-3 cm en un pedazo de tela sobrante y remállelo a continuación.
- Al final del procedimiento de costura, tire la tela ligeramente hacia la parte posterior de la máquina de coser y remállela.



NP		Véase la página 15
N/R	N	Véanse las páginas 14/15
SL	2.5-4	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC		Véase la página 14

Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.



COSTURA DE UNA PUNTADA OVERLOCK

Overlock de 2 hilos (enlazamiento del borde)

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 - La clase y el grosor de la tela
 - El espesor de la aguja
 - El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Overlock estrecho de 2 hilos (enlazamiento del borde)

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
		4.5		3.5	

Overlock ancho de 2 hilos (enlazamiento del borde)

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	2.5			3.0	

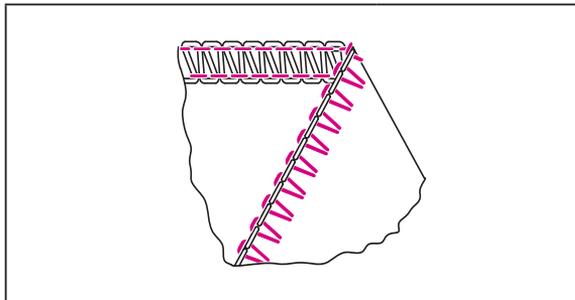
• Corrección de la tensión del hilo

Wenn der untere Greiferfaden zu stark oder der Nadel-faden zu locker gespannt ist:

- Ajuste un valor más bajo en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).
- O un ajuste superior en el tensor del hilo de la aguja (amarillo o verde).

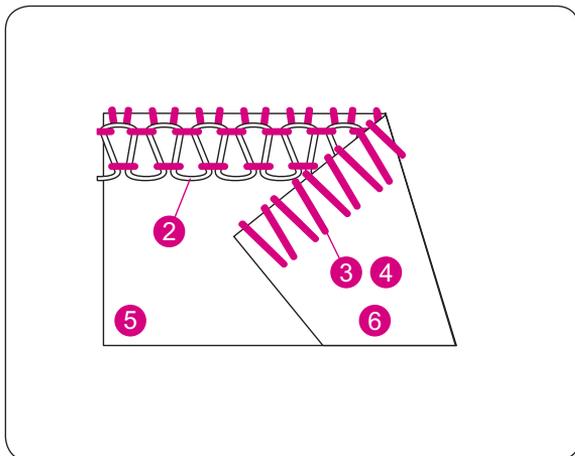
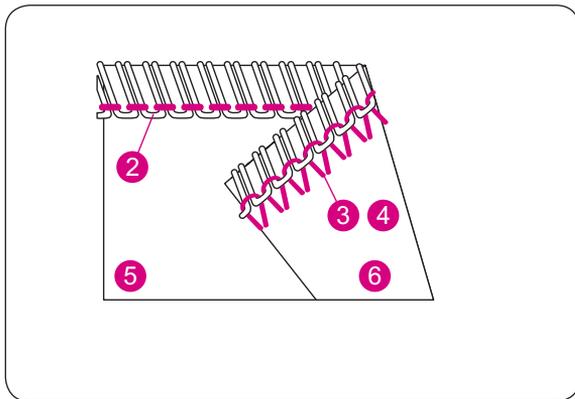
Si el hilo de la lanzadera inferior está demasiado suelto:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).



NP		Véase la página 15
N/R	N	Véanse las páginas 14/15
SL	2.5-4	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC		Véase la página 14

Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.



Overlock de 2 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Overlock estrecho de 2 hilos

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
		0.0		4.5	

Overlock ancho de 2 hilos

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	0.0			4.0	

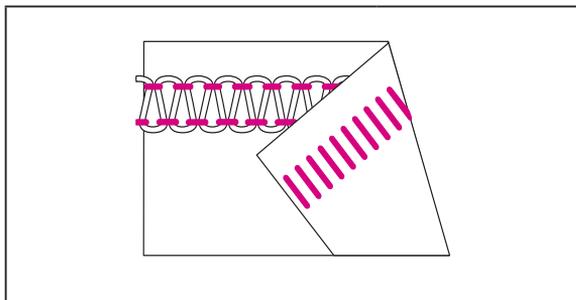
• Corrección de la tensión del hilo

Si el hilo de la lanzadera inferior está en la parte inferior de la tela:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).

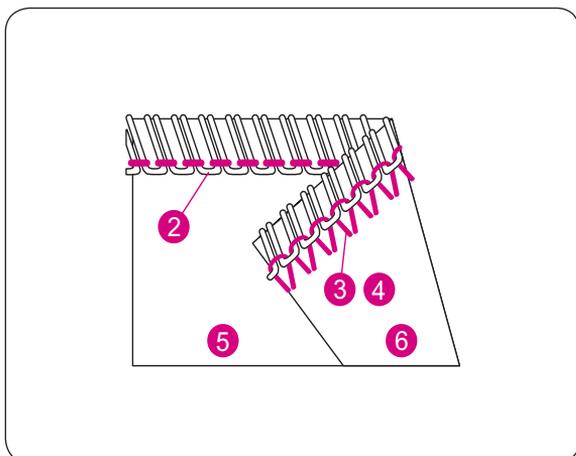
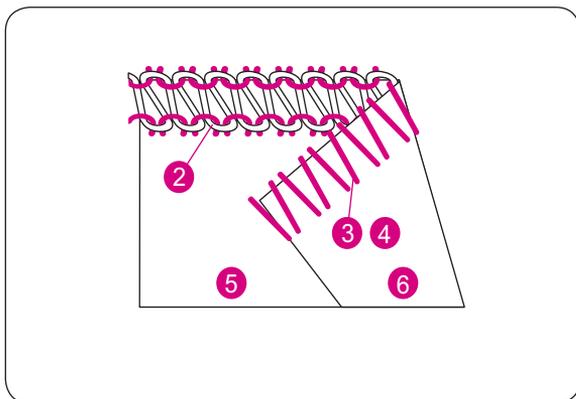
Si el hilo de la aguja está demasiado suelto:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la aguja (amarillo o verde).
- O ajuste un valor más bajo en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).



NP		Véase la página 15
N/R	N	Véanse las páginas 14/15
SL	2.5–4	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC		Véase la página 14

Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.



Costura plana de 2 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Costura estrecha y plana de 2 hilos

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
		0.0		4.5	

Costura ancha y plana de 2 hilos

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	0.0			4.0	

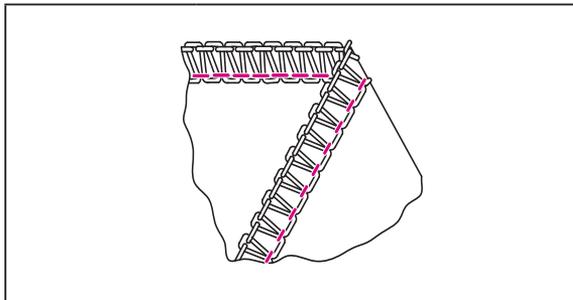
• Corrección de la tensión del hilo

Wenn der untere Greiferfaden zu stark oder der Nadel-faden zu locker gespannt ist:

- Ajuste un valor más bajo en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).

Si el hilo de la lanzadera inferior está demasiado suelto:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).



NP		Véase la página 15
N/R	N	Véanse las páginas 14/15
SL	2.5–4	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC	–	Véase la página 14

Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.

Overlock de 3 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo

• Tensión correcta

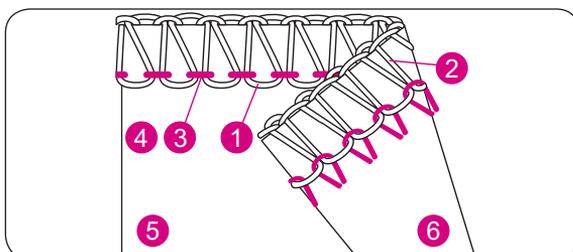
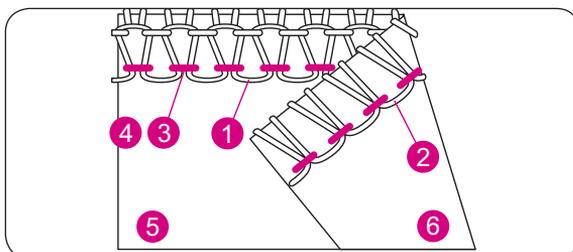
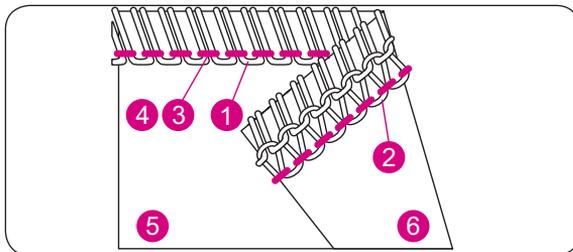
- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Overlock estrecho de 3 hilos

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
		4.5	4.5	4.0	

Overlock ancho de 3 hilos

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	3.0		4.5	3.5	



• Corrección de la tensión del hilo

Si el hilo de la lanzadera superior está en la parte inferior de la tela:

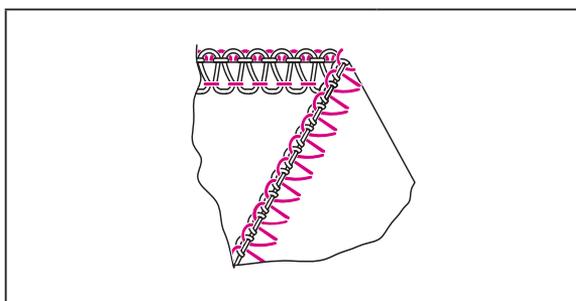
- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera superior (azul).
- O ajuste un valor más bajo en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).

Si el hilo de la lanzadera inferior está en la parte superior de la tela:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).
- O ajuste un valor inferior en la tensión del hilo de la lanzadera superior (azul).

Si el hilo de la aguja está demasiado suelto:

- Ajuste un valor más alto en la tensión del hilo de la aguja (amarillo o verde).



NP		Véase la página 15
N/R	N	Véanse las páginas 14/15
SL	2.5–4	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC	–	Véase la página 14

Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.

Costura plana de 3 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo

• Tensión correcta

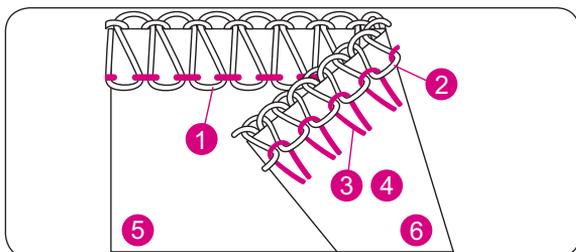
- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Costura estrecha y plana de 3 hilos

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
		0	4.5	6.5	

Costura ancha y plana de 3 hilos

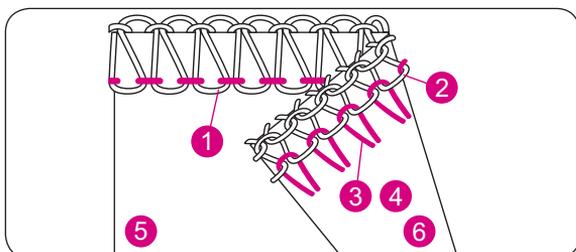
Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	0		4.5	7.0	



• Corrección de la tensión del hilo

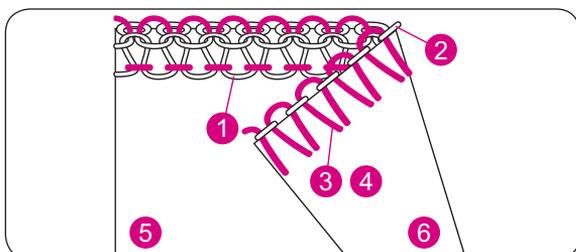
Si el hilo de la lanzadera inferior está demasiado suelto:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).



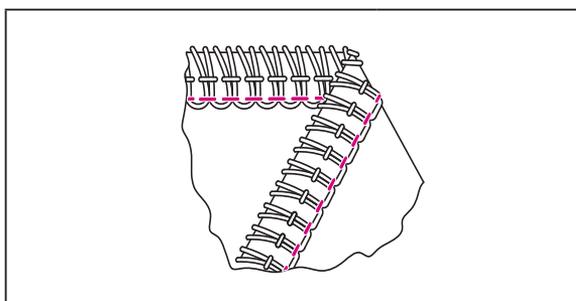
Si el hilo de la lanzadera superior está demasiado suelto:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera superior (azul).

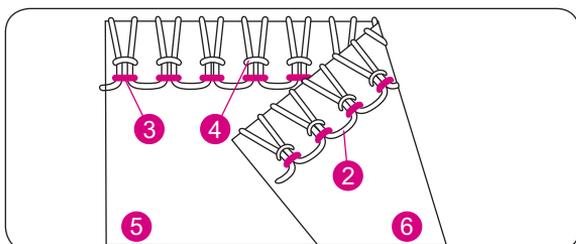
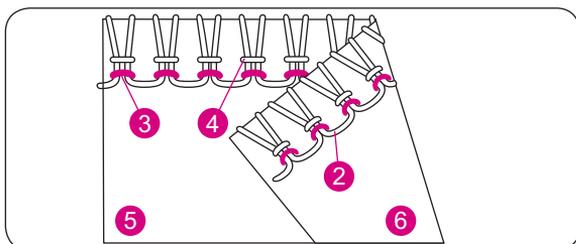
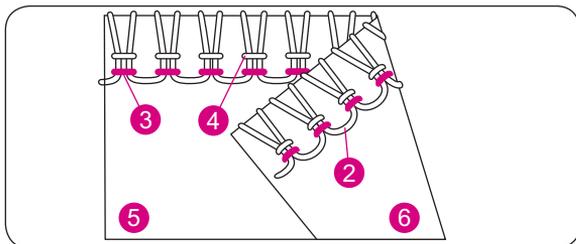


Si el hilo de la aguja está demasiado suelto:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la aguja (amarillo o verde).
- O ajuste un valor más bajo en el tensor del hilo de la lanzadera superior (azul).



NP		Véase la página 15
N/R	N	Véanse las páginas 14/15
SL	2.5–4	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC		Véase la página 14



Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.

Puntada superelástica de 3 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Puntada superelástica de 3 hilos

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	4.0	4.0		3.5	

• Corrección de la tensión del hilo

Si el hilo de la lanzadera inferior está demasiado suelto:

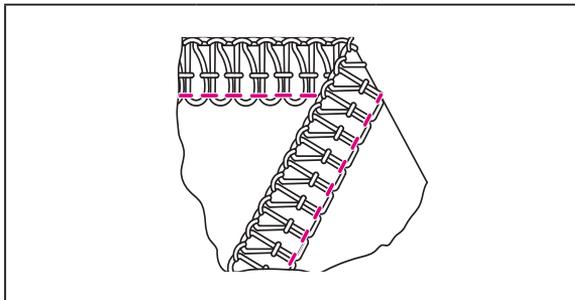
- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).

Si el hilo de la aguja izquierda está demasiado suelto:

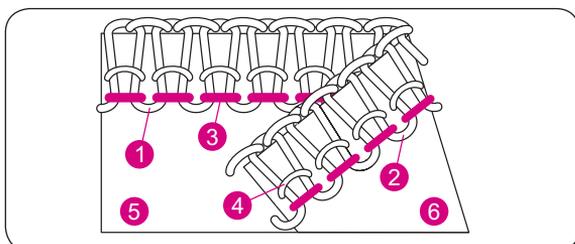
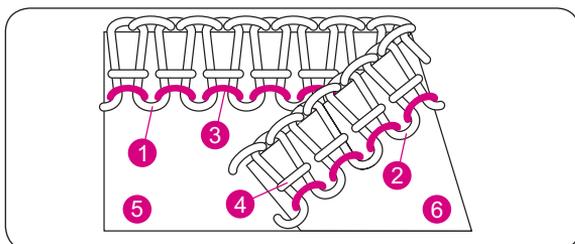
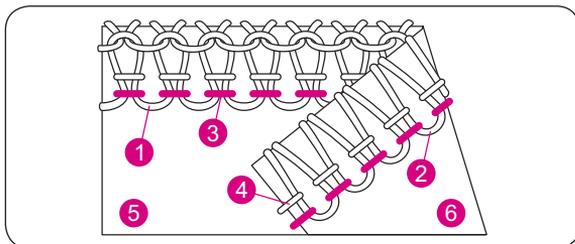
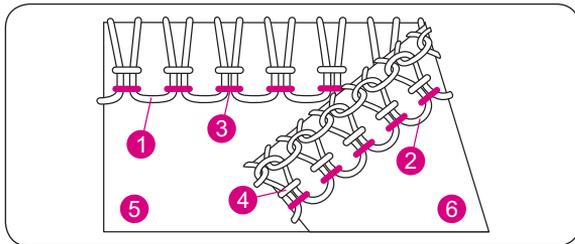
- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la aguja izquierda (amarillo).

Si el hilo de la aguja derecha está demasiado suelto:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo de la aguja (verde).



NP		Véase la página 15
N/R	N	Véanse las páginas 14/15
SL	2.5–4	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC	-	Véase la página 14



Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.

Overlock de 4 hilos con costura de seguridad integrada

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Overlock de 4 hilos con costura de seguridad integrada

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	4.0	4.0	4.0	4.0	

• Corrección de la tensión del hilo

Si el hilo de la lanzadera superior está en la parte inferior de la tela:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera superior (azul).
- O ajuste un valor más bajo en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).

Si el hilo de la lanzadera inferior está en la parte superior de la tela:

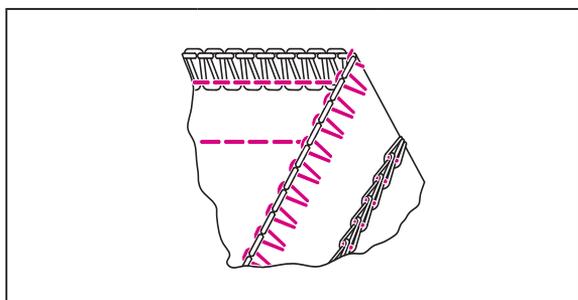
- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).
- O ajuste un valor más bajo en el tensor del hilo de la lanzadera superior (azul).

Si el hilo de la aguja izquierda está demasiado suelto:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la aguja (amarillo).

Si el hilo de la aguja derecha está demasiado suelto:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo derecho de la aguja (verde).



NP		Véase la página 15
N/R	N	Véanse las páginas 14/15
SL	2.5–4	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC		Véase la página 14

Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.

Overlock de 2 hilos y puntada de cadeneta

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo

• Tensión correcta

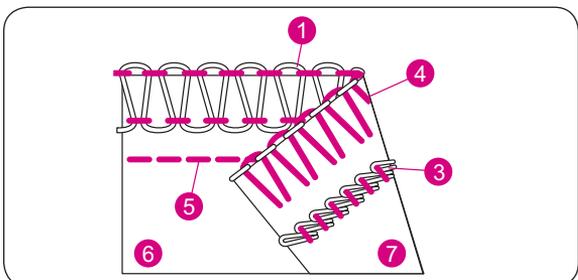
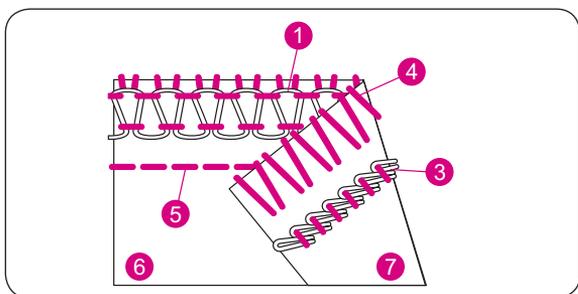
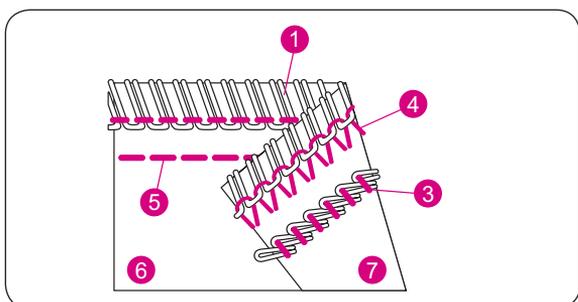
- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Overlock de 2 hilos estrecho y puntada de cadeneta

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	2.0	0.0		5.0	5.5

Overlock de 2 hilos ancho y puntada de cadeneta

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	2.0	0.0		4.5	5.5



• Corrección de la tensión del hilo

Si el hilo de la lanzadera inferior está en la parte superior de la tela:

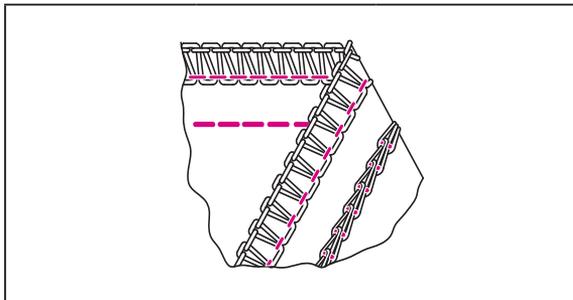
- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).

Si el hilo de la aguja derecha está demasiado suelto:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo derecho de la aguja (verde).

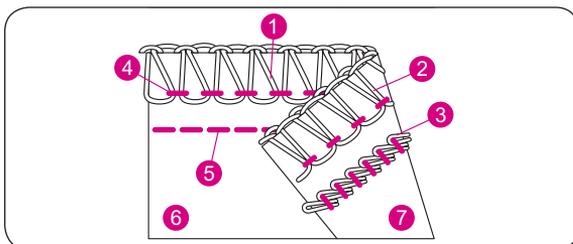
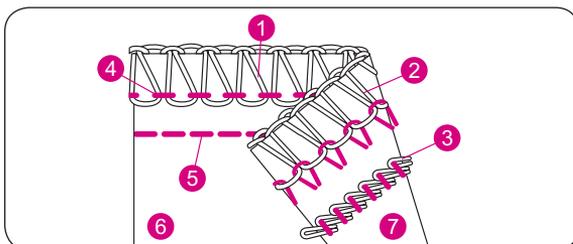
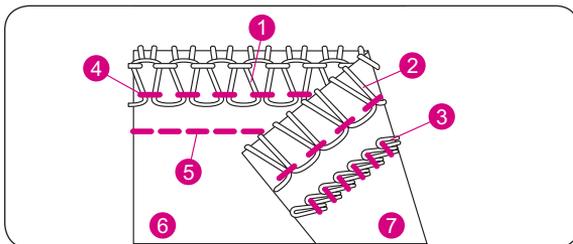
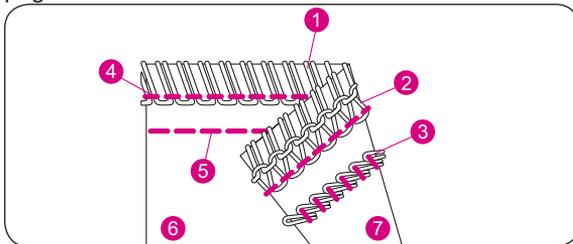
Si el hilo de la aguja de la puntada de cadeneta está demasiado suelto:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la aguja de puntada de cadeneta (amarillo).
- O ajuste un valor inferior en la tensión de hilo de la lanzadera de la puntada de cadeneta (violeta).



NP		Véase la página 15
N/R	N	Véanse las páginas 14/15
SL	2.5–4	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC	–	Véase la página 14

Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.



Overlock de 3 hilos y puntada de cadeneta

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Overlock de 3 hilos estrecho y puntada de cadeneta

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	2.0	4.5	4.5	4.0	5.5

Overlock de 3 hilos ancho y puntada de cadeneta

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
	2.0	5.5	4.5	3.5	5.5

• Corrección de la tensión del hilo

Si el hilo de la lanzadera superior está en la parte inferior de la tela:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera superior (azul).
- O ajuste un valor más bajo en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).

Si el hilo de la lanzadera inferior está en la parte superior de la tela:

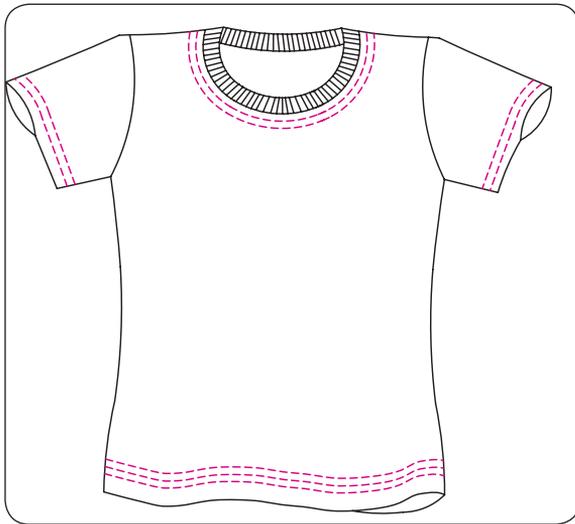
- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la lanzadera inferior (rojo).
- O ajuste un valor más bajo en el tensor del hilo de la lanzadera superior (azul).

Si el hilo de la aguja está demasiado suelto:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo derecho de la aguja (verde).

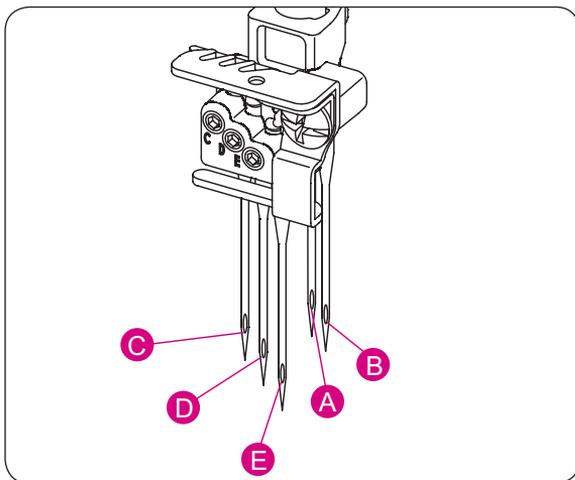
Si el hilo de la aguja de la puntada de cadeneta está demasiado suelto:

- Ajuste un valor más alto en el tensor del hilo de la aguja de puntada de cadeneta (amarillo).
- O ajuste un valor inferior en la tensión de hilo de la lanzadera de la puntada de cadeneta (violeta).



COSER UNA PUNTADA DE RECUBIERTO

- Esta máquina puede coser puntadas de recubierta de 3 hilos de 5,6 mm de anchura.
- La puntada de recubierta puede hacer dobladillos, respunpear costuras, ribetear escotes o costuras decorativas.
- La puntada de recubierta es perfecta para tejidos elásticos como el tejido de punto y tejido jersey.
- También se puede utilizar para materiales tejidos como la tela vaquera; pero, en este caso, se debe prestar la máxima atención durante el ajuste de la tensión porque, de lo contrario, el hilo podría romperse o la puntada podría deshacerse.
- Si al coser tela vaquera se produce una despuntada o se rompe el hilo, lo primero que debe hacer es cambiar las agujas y ajustar la tensión gradualmente (en 1/4 de número).



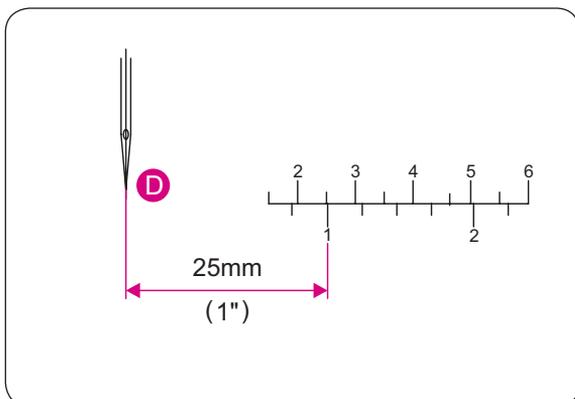
Instalación de la máquina



PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

- Abra la tapa de la lanzadera. (Véase la página 10)
- Desactive la lanzadera superior. (Véase la página 42)
- Ponga la cuchilla superior móvil en posición de reposo. (Véase la página 13)
- Ponga la palanca del dobladillador en R (véase la página 15).
- Cambie la cubierta de la cuchilla con la cubierta de la puntada de recubierta (véase la página 42).
- Retire las agujas de overlock de las posiciones (A) y (B) en el sujeta-agujas.
- Para una puntada de recubierta de 5,6 mm de ancho, instale la aguja derecha de puntada de recubierta (E), la aguja central de puntada de recubierta (D) y la aguja de puntada de recubierta izquierda (C). (Véanse las páginas 30 -34)
- Enhebre la lanzadera de puntada de recubierta/ de cadeneta y las tres agujas de puntada de recubierta (violeta) (véanse las páginas 18-23)
- La escala situada sobre la cubierta de la puntada de recubierta muestra la distancia con respecto a la aguja central de puntada de recubierta. Utilícela para el posicionamiento del borde de la tela.



Información adicional sobre la puntada de recubierto

- **Al principio del procedimiento de costura**

- (a) Suba el prensatelas.
- (b) Coloque la tela debajo del prensatelas detrás de la aguja.
- (c) Baje el prensatelas.

TENGA EN CUENTA QUE:

Si empieza a coser por el centro de la tela, coloque la tela en el punto de inicio de costura deseado.

- **Al final del procedimiento de costura**

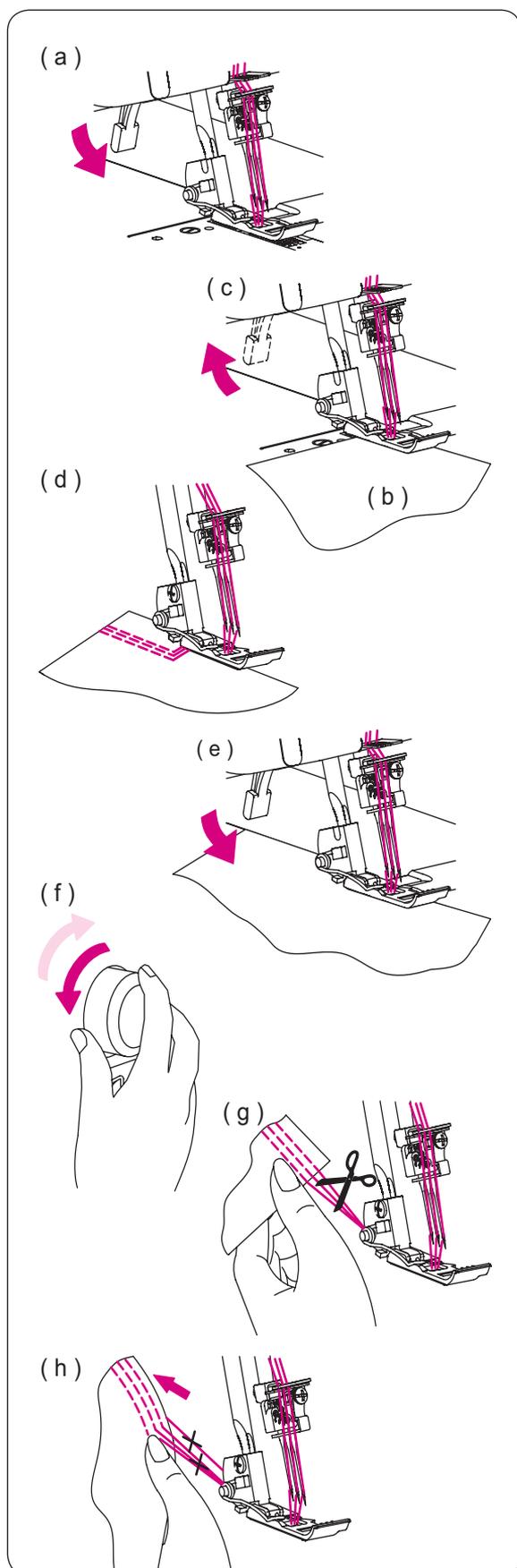
- (d) Deje de coser cuando la tela no se encuentre debajo de las agujas.
- (e) Suba el prensatelas.

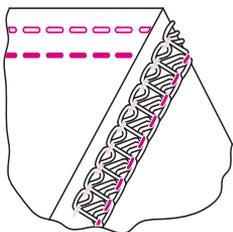
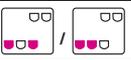
- (f) Gire la rueda manual una vez (en el sentido antihorario) y, a continuación, dé una vuelta hacia atrás en el sentido opuesto (en el sentido horario).

- (g) Tire ligeramente de la tela por la parte posterior de la máquina y corte los hilos para poder sacar la tela.

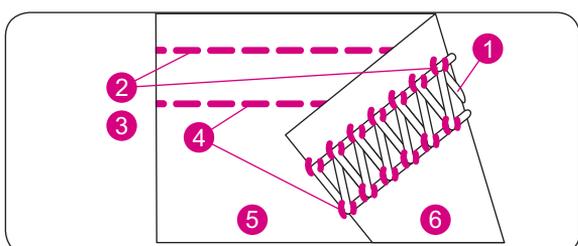
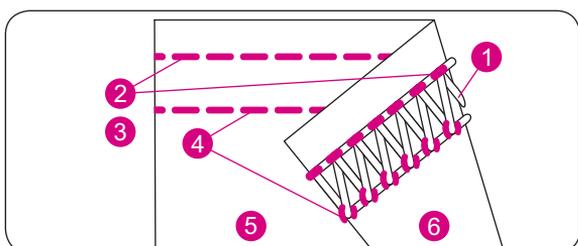
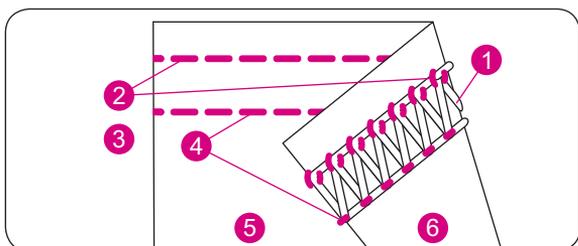
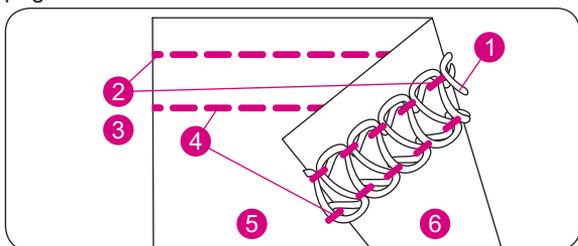
TENGA EN CUENTA QUE:

- (h) Estas instrucciones son aplicables para coser puntadas de recubierto ya que no es posible fijar mallas.



		
NP		Véase la página 15
N/R	R	Véanse las páginas 14/15
SL	3-4	Véase la página 33
CL/UL	CL	Véase la página 42
ULC	-	Véase la página 14

Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.



Puntada de recubierto de 3 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo
- Se debe ajustar la longitud de la puntada de recubierto por encima de "•" (2.5 mm).

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Puntada de recubierto de 3 hilos estrecha

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
Poliéster	3.0	6.0			4.0

Puntada de recubierto de 3 hilos ancha

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
Poliéster	3.0		6.5		4.0

• Corrección de la tensión del hilo

Si el hilo de la lanzadera de la puntada de recubierto está demasiado suelto:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo de la lanzadera de la puntada de recubierto (violeta).

Si el hilo de la aguja de la puntada de recubierto izquierdo está demasiado suelto:

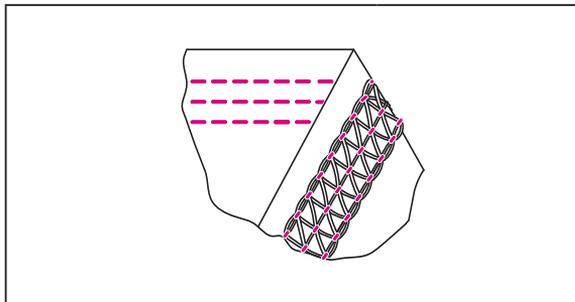
- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo de la aguja de la puntada de recubierto izquierdo (amarillo).
- O ajuste un valor inferior en la tensión de hilo de la lanzadera de la puntada de recubierto (violeta).

Si el hilo de la aguja de la puntada de recubierto derecho está demasiado suelto:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo de la aguja de puntada de recubierto derecha (verde) o (azul).
- O ajuste un valor inferior en la tensión de hilo de la lanzadera de la puntada de recubierto (violeta).

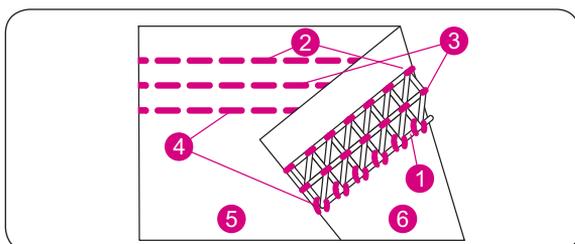
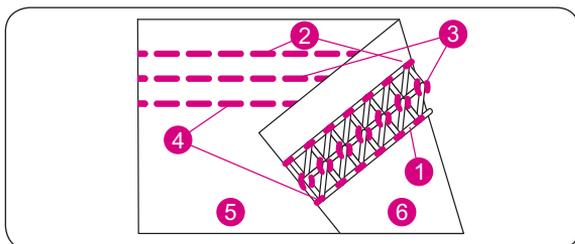
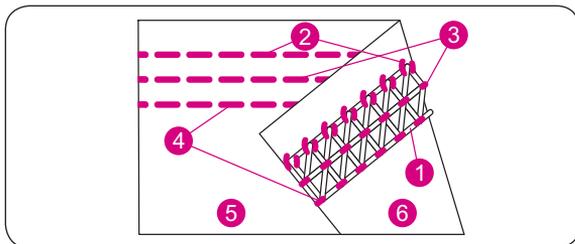
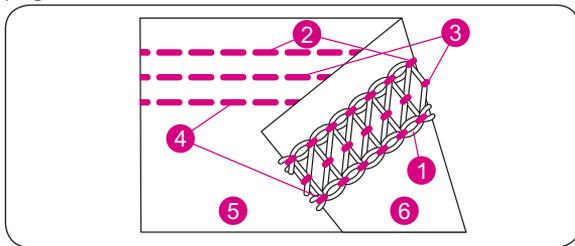
Si la parte superior de la tela se arquea entre los hilos de la aguja:

- Ajuste un valor inferior en la tensión del hilo de la lanzadera de la puntada de recubierto (violeta).



NP		Véase la página 15
N/R	R	Véanse las páginas 14/15
SL	3-4	Véase la página 33
CL/UL	CL	Véase la página 42
ULC	-	Véase la página 14

Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.



Puntada de recubierto de 4 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

- Estos ajustes de tensión son simplemente recomendaciones.
- El ajuste adecuado de tensión depende de:
 1. La clase y el grosor de la tela
 2. El espesor de la aguja
 3. El tamaño, la clase y el contenido de fibra del hilo
- Se debe ajustar la longitud de la puntada de recubierto por encima de "•" (2.5 mm).

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Puntada de recubierto de 4 hilos estrecha

Tela de grosor medio	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
Poliéster	3.0	6.0	6.5		4.0

• Corrección de la tensión del hilo

Si el hilo de la lanzadera de la puntada de recubierto está demasiado suelto:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo de la lanzadera de la puntada de recubierto (violeta).

Si el hilo de la aguja de la puntada de recubierto izquierdo está demasiado suelto:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo de la aguja de la puntada de recubierto izquierdo (amarillo).
- O ajuste un valor inferior en la tensión de hilo de la lanzadera de la puntada de recubierto (violeta).

Si la tensión del hilo de la aguja de la puntada de cadeneta central es demasiado floja:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo de la aguja de la puntada de recubierto central (verde).

Si el hilo de la aguja de la puntada de recubierto derecho está demasiado suelto:

- Ajuste un valor superior en la tensión del hilo de la aguja de la puntada de recubierto derecho (azul).
- O ajuste un valor inferior en la tensión de hilo de la lanzadera de la puntada de recubierto (violeta).

Si la parte superior de la tela se arquea entre los hilos de la aguja:

- Ajuste un valor inferior en la tensión del hilo de la lanzadera de la puntada de recubierto (violeta).

Asegurar el final de la costura

- Cuando el hilo de la lanzadera se saca al final del procedimiento de costura, las costuras existentes se deshacen de la puntada de recubierto. Para asegurar el final de la costura, haga lo siguiente.

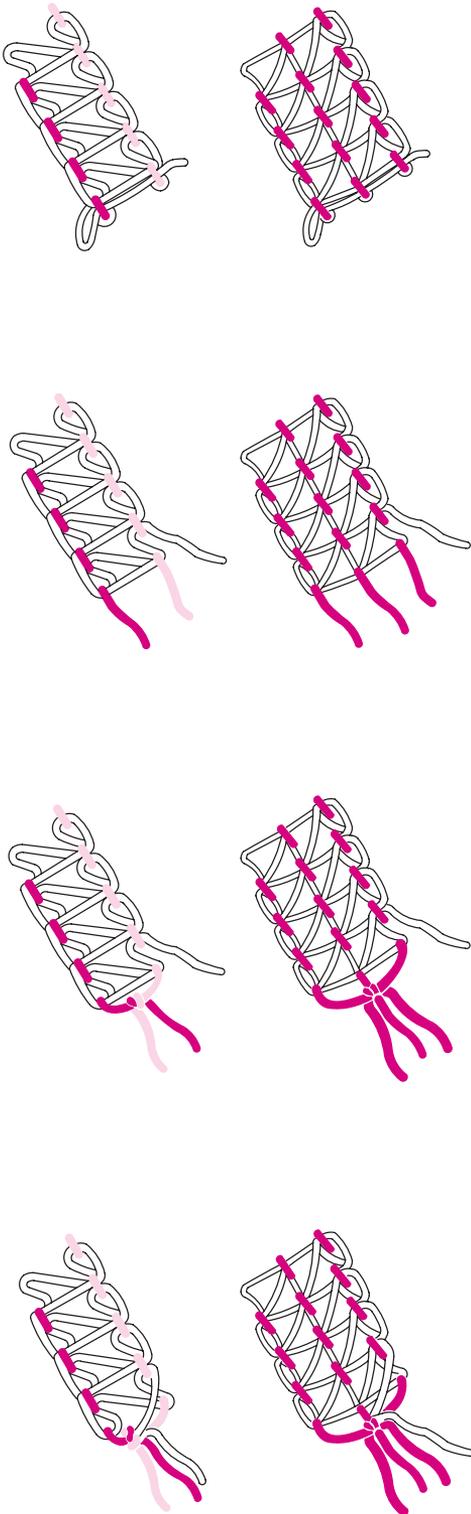
- Al coser en el borde de la tela entre los hilos que salen del borde de la tela, enlace primero los hilos de la aguja (2 o 3 hilos), tal y como se muestra en la figura situada a la izquierda. Ate estos hilos con los hilos de la lanzadera .

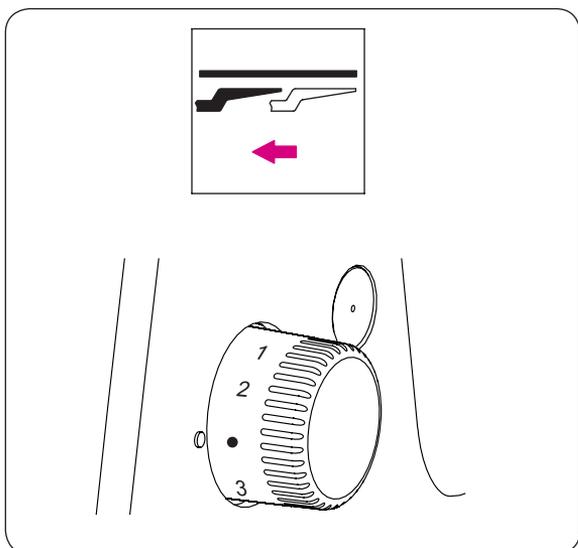
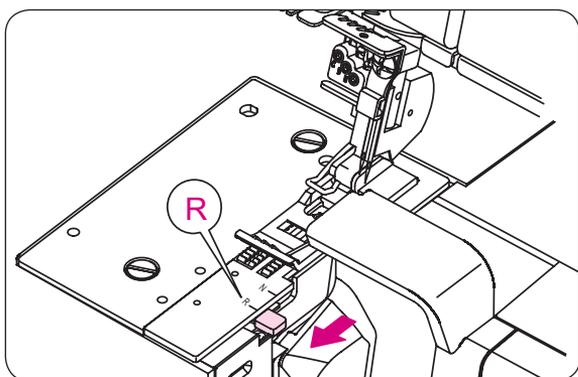
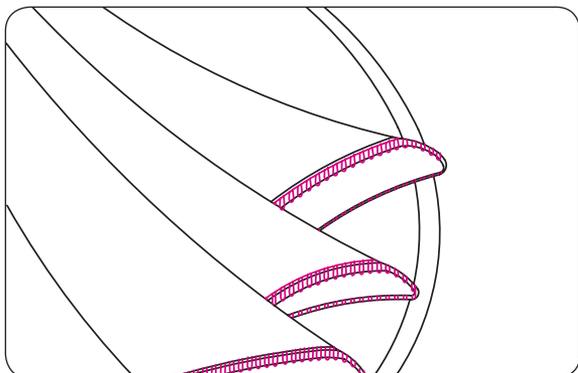
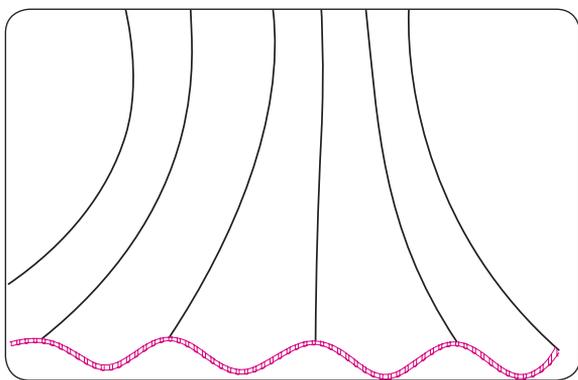
- Cuando el procedimiento de costura finaliza en el centro, tire de los hilos de la aguja (2 o 3 hilos) del lado inferior de la tela y enlázelos como se ha descrito anteriormente.

- Corte los hilos salientes.

TENGA EN CUENTA QUE:

Por lo general, las costuras no se deshacen al principio; pero, por seguridad, también debería asegurar estos finales de costura tal y como se ha descrito anteriormente en la costura en el borde de la tela.





COSTURA DE UN DOBLADILLO ENROLLADO

- Esta máquina puede coser tres clases diferentes de dobladillos enrollados.
- El dobladillo enrollado se realiza enrollando y realizando un dobladillo en el borde de la tela.
- Las mejores telas para esto son las ligeras, como la de batista, organza, crepé, etc.
- Las telas gruesas o tiesas no son aptas para dobladillos enrollados.

TENGA EN CUENTA QUE:

El dobladillo enrollado solo puede realizarse con la aguja Overlock derecha.

Instalación de la máquina



PRECAUCIÓN:

Apague el interruptor principal.

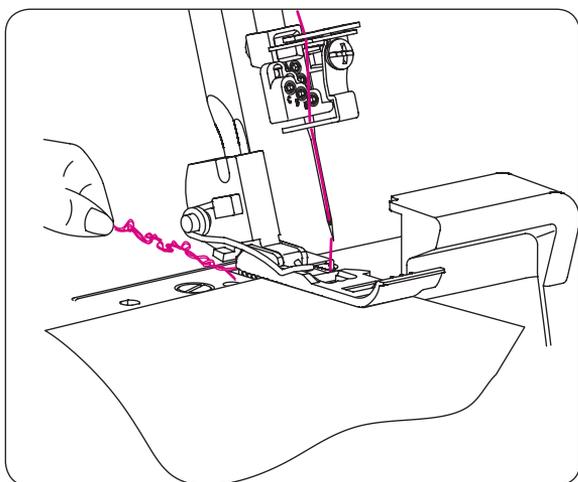
- Extraiga la aguja Overlock izquierda.
- Ponga la palanca del dobladillador en "R".
- Seleccione una anchura de corte/posición de la cuchilla entre 5 y 6.
- Seleccione una longitud de puntada entre 1 y 2 para coser una costura fina.

Aguja:

ELx705

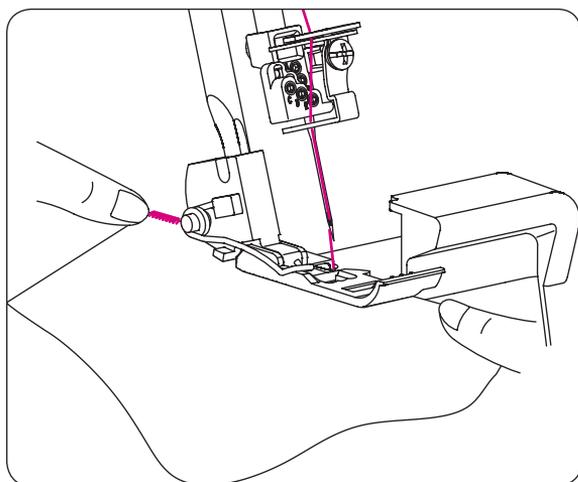
Hilo:

Para los dobladillos enrollados pueden seleccionarse diversas combinaciones de hilos.

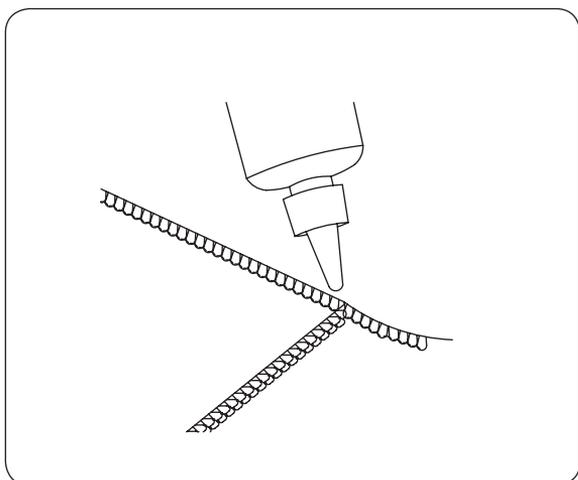


Información adicional para realizar dobladillos enrollados

- Al comenzar a coser, sujete bien la cadena de hilos para que el dobladillo no se ondule.
- Tense ligeramente el material en la dirección de costura para obtener un dobladillo más fino.



- La anchura mínima de la puntada overlock que se puede conseguir para dobladillos enrollados es de aprox. 1,5 mm (1/16 pulgadas), puesto que no se puede ajustar menos de 3,5 mm (9/64 pulgadas) para la anchura de corte.

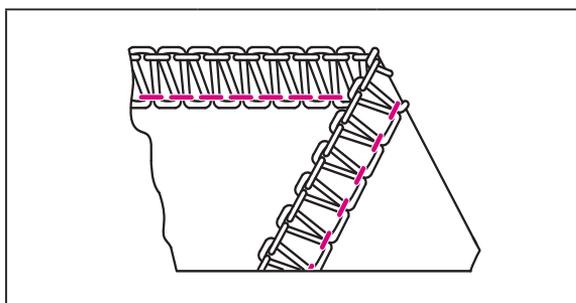


- **Asegure la rueda de hilos del dobladillo enrollado.**

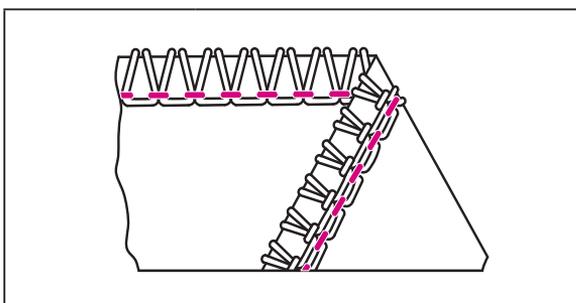
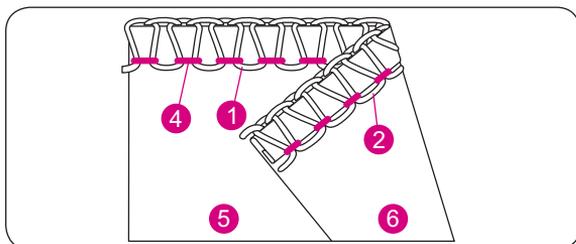
- Ponga una o dos gotas de adhesivo textil líquido o un antideshilachador de flecos al final de la costura. Deje que se seque la cola antes de cortar la cadena de hilos.

TENGA EN CUENTA QUE:

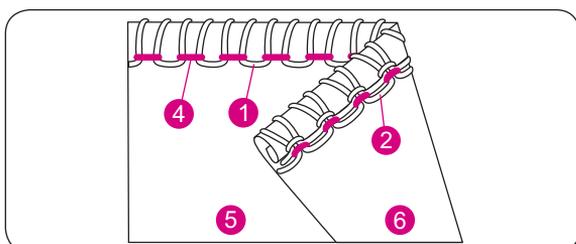
Compruebe que el adhesivo textil líquido tenga un color sólido antes de aplicarlo.



NP		Véase la página 15
N/R	R	Véanse las páginas 14/15
SL	1-2	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC	-	Véase la página 14



NP		Véase la página 15
N/R	R	Véanse las páginas 14/15
SL	1-2	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC	-	Véase la página 14



Costura enrollada de 3 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

Para obtener una bonita costura estrecha, deberá enhebrar hilo rizado en la lanzadera superior y un hilo normal ligero en la aguja y la lanzadera inferior.

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Costura enrollada de 3 hilos

Tela ligera	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
Poliéster		4.0	5.0	4.0	

Puntada para dobladillos enrollados de 3 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

Para obtener unos bonitos dobladillos enrollados, deberá enhebrar hilo rizado en la lanzadera superior y un hilo normal ligero en la aguja y la lanzadera inferior.

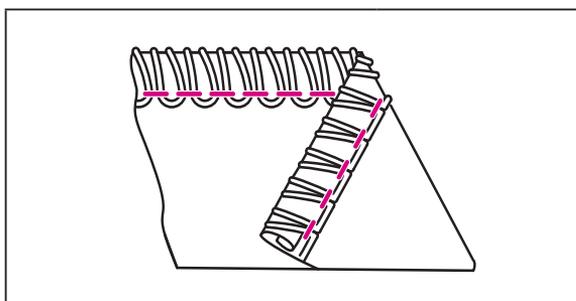
• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

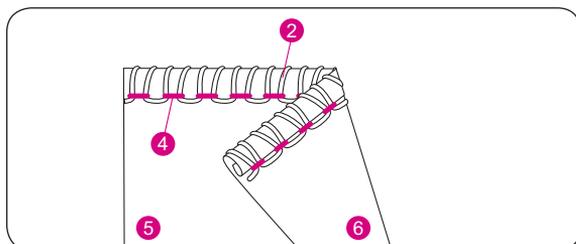
Puntada para dobladillos enrollados de 3 hilos

Tela ligera	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
Poliéster		4.0	4.0	6.0	

Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.



NP		Véase la página 15
N/R	R	Véanse las páginas 14/15
SL	1-2	Véase la página 33
CL/UL	UL	Véase la página 42
ULC		Véase la página 14



Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.

Puntada para dobladillos enrollados de 2 hilos

TENGA EN CUENTA QUE:

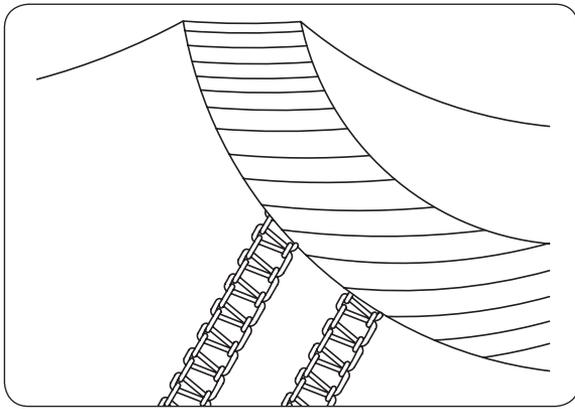
Para obtener unos bonitos dobladillos enrollados, deberá enhebrar hilo rizado en la lanzadera inferior y un hilo normal ligero en la aguja.

• Tensión correcta

- Regule la tensión del hilo al ajuste recomendado y realice una costura de prueba en su tela.

Puntada para dobladillos enrollados de 2 hilos

Tela ligera	Rueda de ajuste del tirahilos				
	amarillo	verde	azul	rojo	Violeta
Poliéster		4.5		4.0	

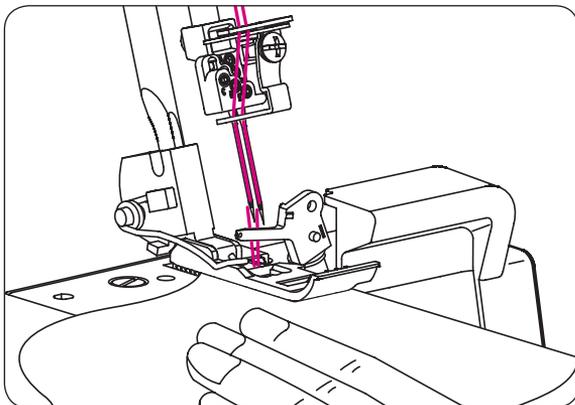


VERSIONES DE PUNTADAS Y TÉCNICAS DE COSTURA

Realización de una costura plana decorativa

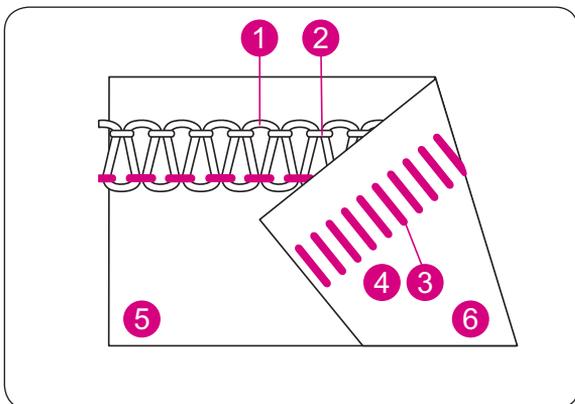
Para conseguir una costura plana hay que adaptar la tensión de la puntada de recubierto de 2 o 3 hilos, coser la costura y, a continuación, estirar la tela.

La costura plana puede utilizarse como puntada de construcción y decorativa o como mero adorno.



• Ajuste de la máquina

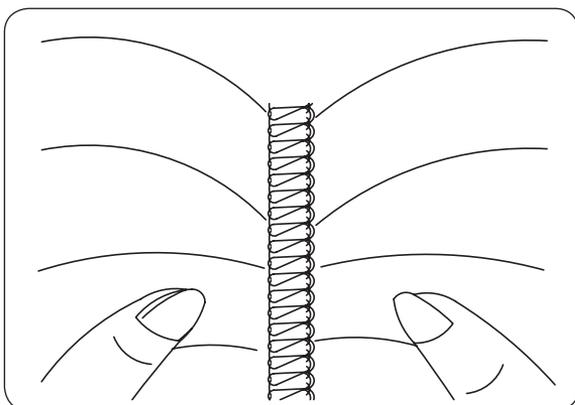
- Utilice una aguja Overlock izquierda o derecha.
- El enhebrado de la máquina y la adaptación de la tensión deben estar ajustados para la puntada de costura plana de 2 hilos (página 45) o puntada de costura plana de 3 hilos. (Véase la página 47)

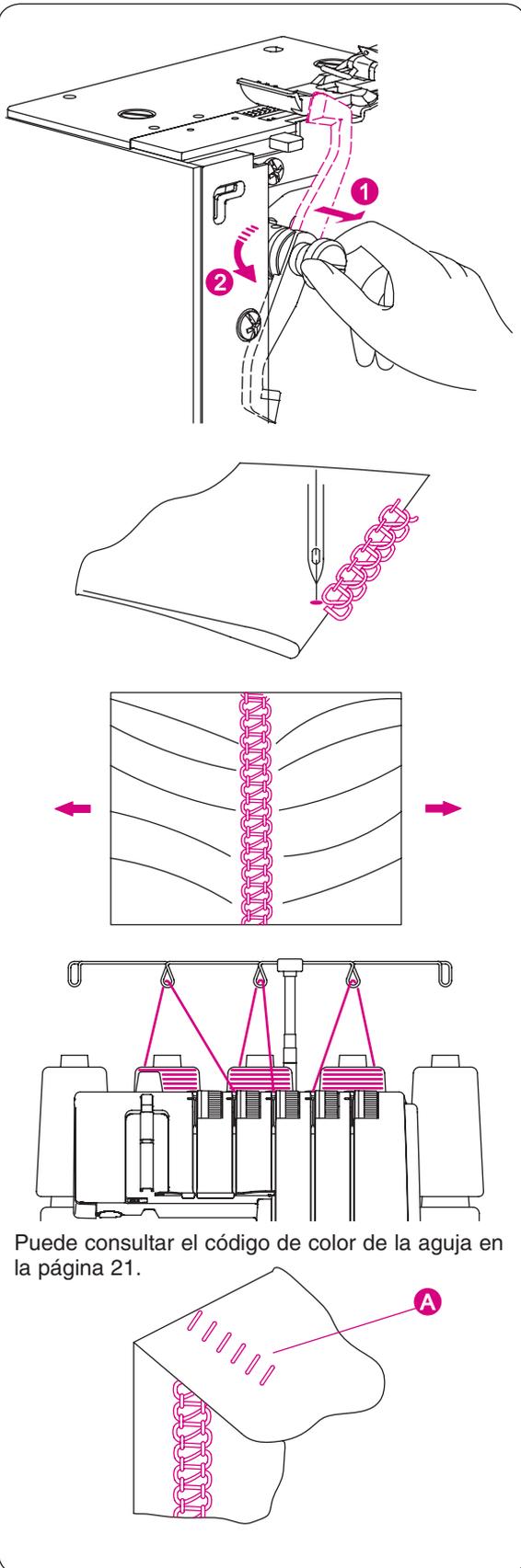


Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.

• Realización de costuras planas

- Para coser una costura plana en el derecho de una prenda de vestir, coloque un revés de la tela contra el otro.
- Realice la costura y corte el margen que sobresalga.
- El hilo de la aguja (amarillo o verde) formará una V en la parte inferior de la tela.
- Con la costura plana de 3 hilos, el hilo de la lanzadera inferior está tensado en el borde de la tela. El hilo de la lanzadera superior se encuentra sobre la parte superior de la puntada
- Con la costura plana de 2 hilos, el hilo de la lanzadera inferior se encuentra en la parte superior de la puntada
- Para realizar la costura plana, tire de las partes opuestas de la costura.





Puede consultar el código de color de la aguja en la página 21.

• **Realización de costuras planas decorativas**

- Desactive la cuchilla superior (página 13). La tela no se corta.

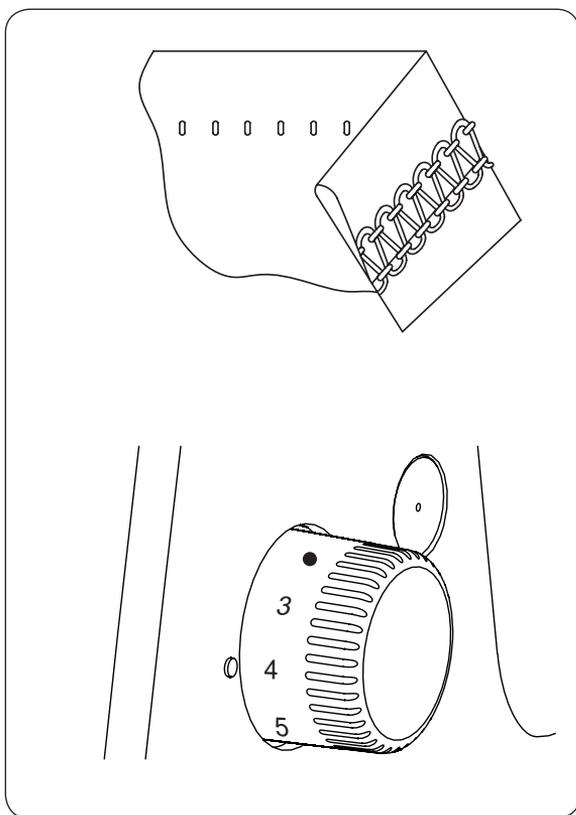
- Doble la tela por el revés sobre el lado del revés.
- Coloque la tela de manera que la puntada sobresalga sobre el pliegue al coser.

- Alise la tela estirándola.

• **Información adicional para la realización de costuras planas**

- La tensión se debe adaptar correctamente para que la tela pase plana.
- El hilo superior de la lanzadera es el hilo destacado en una costura plana de 3 hilos.
- El hilo inferior de la lanzadera es el hilo destacado en una costura plana de 2 hilos.
- Enhebre el hilo decorativo debidamente en la trayectoria del hilo destacada.

- Para conseguir un punto de carrera, cosa la tela por el derecho sobre el derecho.
- El hilo de la aguja será el hilo visible que permite crear la carrera (A).



Costura de un dobladillo ciego Overlock

El margen de costura que sobresalga se corta, y el dobladillo se cose y los bordes sin dobladillo se remallan en un solo paso.

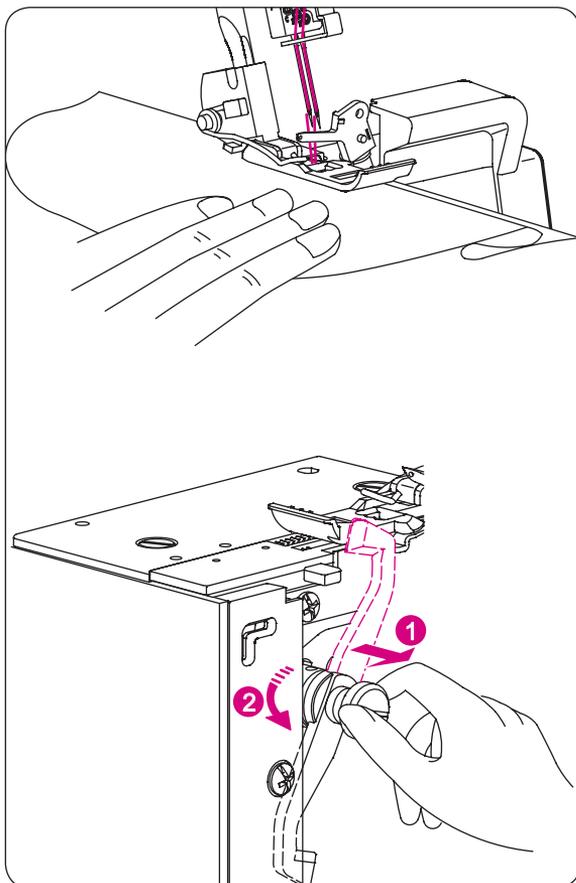
El dobladillo ciego Overlock es especialmente adecuado para realizar dobladillos en prendas de vestir de punto. Ofrece un acabado de bordes prácticamente invisible.

Utilice la aguja de overlock derecha y adapte la máquina para una puntada overlock de 3 hilos estrecha. (Véase la página 45)

- Ajuste la longitud de la puntada a 4.
- Pliegue el dobladillo hacia el lado izquierdo de la tela y, a continuación, 6 mm (1/4 pulgadas) junto al pliegue hacia el lado derecho.
- Cosa en el borde del dobladillo para que la aguja de la máquina agarre de forma recta el borde del pliegue.

TENGA EN CUENTA QUE:

Hay disponible un prensatelas para puntada invisible (véase la página 70).

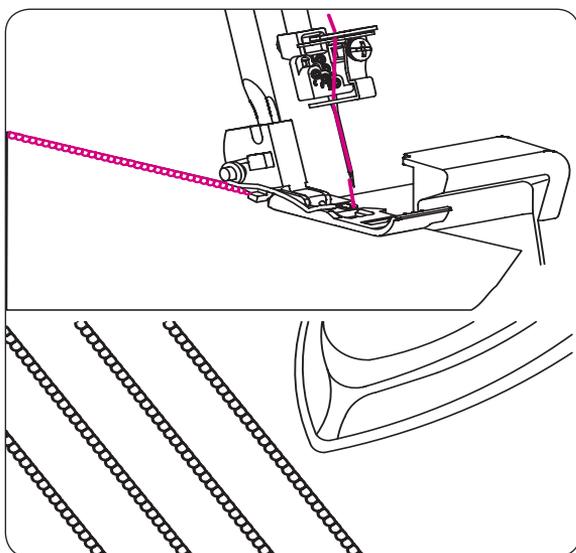


Costura de pestañas

- Cosa pestañas decorativas en la tela antes de cortar la prenda de vestir.
- Utilice la aguja de overlock derecha y adapte la máquina para una puntada overlock de 3 hilos estrecha. (Véase la página 45)
- Ponga la cuchilla superior móvil en posición de reposo. (Véase la página 13)
- Con un marcador soluble al agua, señale sobre la tela la cantidad deseada de pestañas.

TENGA EN CUENTA QUE:

Para esta técnica se puede utilizar también un dobladillo enrollado de 3 hilos o una costura enrollada de 3 hilos.

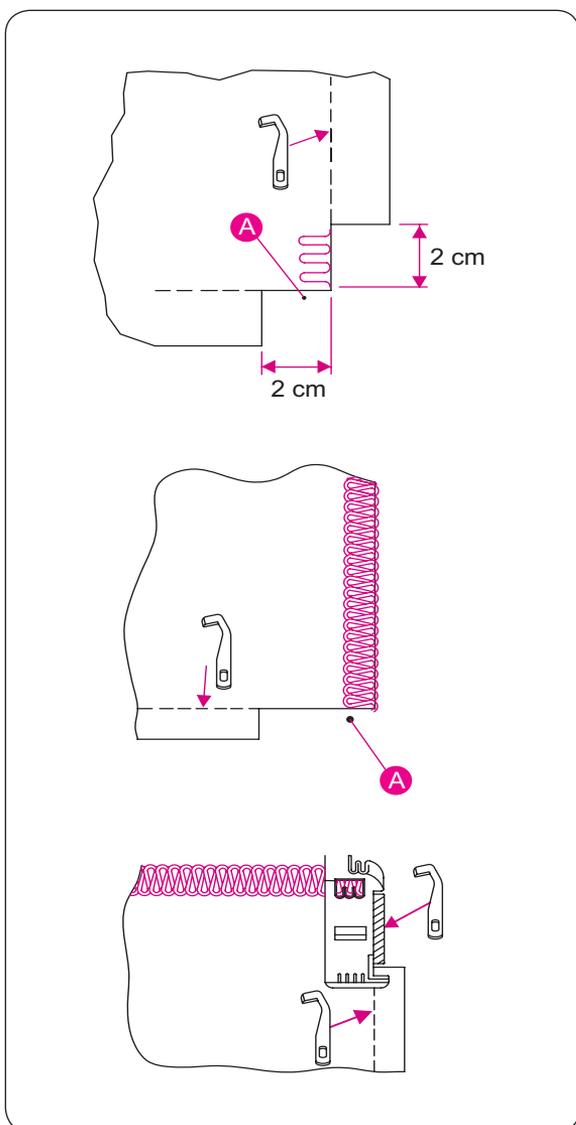


- Doble la tela por el revés y cosa.
- Planche las pestañas en la misma dirección.

Costura de esquinas

• Esquinas exteriores

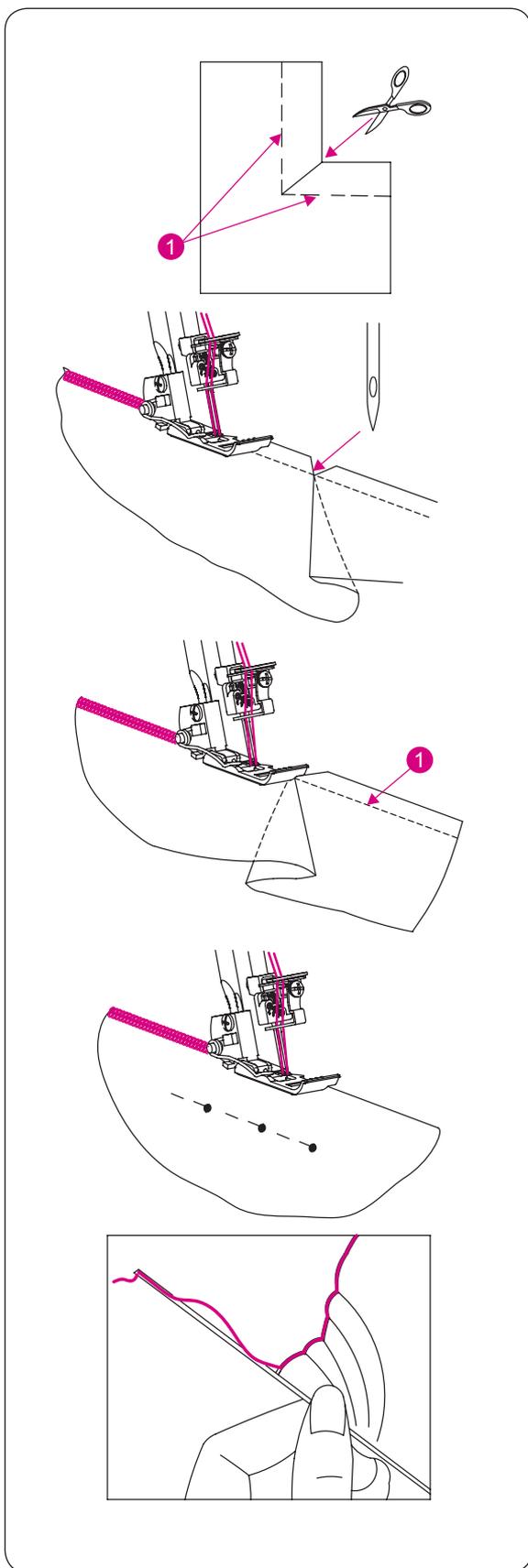
- Corte la tela unos 2 cm (51/64 pulgadas) por la esquina, en una línea con el borde del dobladillo overlock.
- Cosa una puntada sobre el punto (A) y deténgase.
- Suba la aguja y el prensatelas.
- Estire la tela hacia la parte trasera de la máquina, hasta que el hilo sujeto al dedo de la placa-aguja se suelte.



TENGA EN CUENTA QUE:

El prensatelas se eliminó de la imagen para que se vieran los detalles.

- Voltee la tela y baje el prensatelas para que la cuchilla superior se coloque sobre en una línea con el canto de corte.
- Tire hacia arriba los hilos sueltos y empiece a coser.



• Esquinas interiores

- Corte la esquina interior sobre la línea de costura (1) tal y como se muestra.
- Cosa a lo largo de la línea de costura.
- Cosa el pliegue. (Deje la aguja en la tela)

TENGA EN CUENTA QUE:

El prensatelas se eliminó de la imagen para que se vieran los detalles.

- Suba el prensatelas. (Deje la aguja en la tela)
- Abra el pliegue y vuelva a doblarlo para que la línea de costura quede recta.

- Voltee la tela y baje el prensatelas para que la cuchilla superior se coloque sobre en una línea con el canto de corte.
- Siga cosiendo.



PRECAUCIÓN:

Coser por encima de alfileres daña y/o destroza el borde de corte de la cuchilla.

• Colocación de alfileres

- Coloque los alfileres a la izquierda, al lado del prensatelas. Hay que sacar siempre los alfileres antes de usar la cuchilla.

• Asegurar la cadena de hilo

- Enhebre la cadena de hilo en una aguja de coser manual con un ojo grande (aguja de lana).
- Introduzca la cadena de hilo en las puntadas Overlock o entre dos capas de tela.

Reforzar una costura

- Utilizar una cinta Twill en las costuras overlock estabiliza la costura.

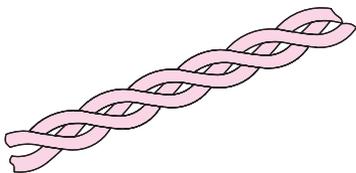
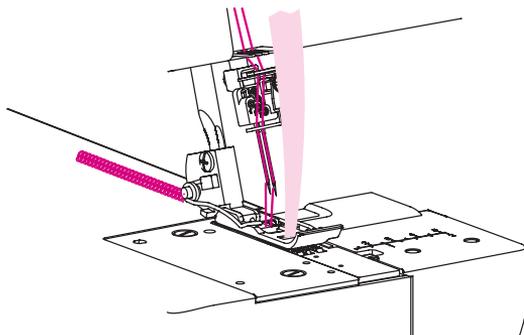
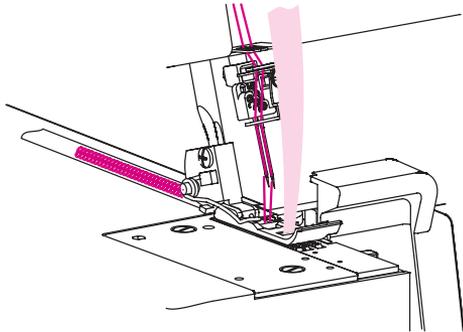
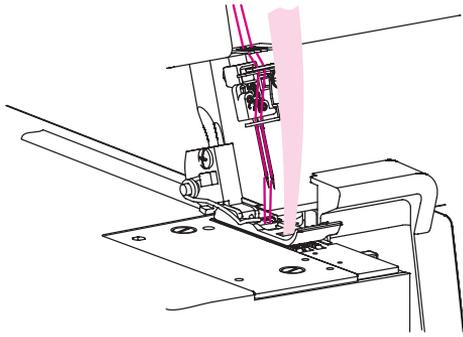
- Introduzca la cinta a través de la guía de cinta delante del prensatelas.
- Coloque la cinta debajo del prensatelas y cosa la costura en la prenda.

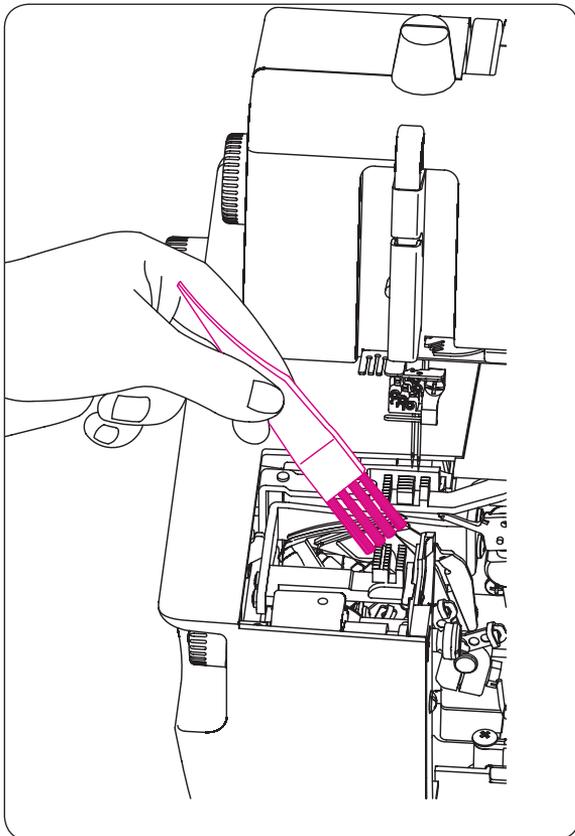
- La cinta se cose también.

• **Trenzado de cadenas overlock**

- Desactive la cuchilla superior.
- Enhebre una cinta estabilizadora o hilo en la guía de cinta delante del prensatelas.
- Cosa la cadeneta en la longitud deseada.

- Las cadenetas reforzadas pueden utilizarse individualmente o entrelazarse para el trenzado con 3 o 4 madejas.





MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

Una máquina Overlock requiere un mayor mantenimiento que una máquina convencional por dos motivos:

1. Al cortar se producen muchas pelusas.
2. La máquina overlock marcha a gran velocidad y requiere ser lubricada frecuentemente para que las piezas internas siempre estén bien lubricadas.

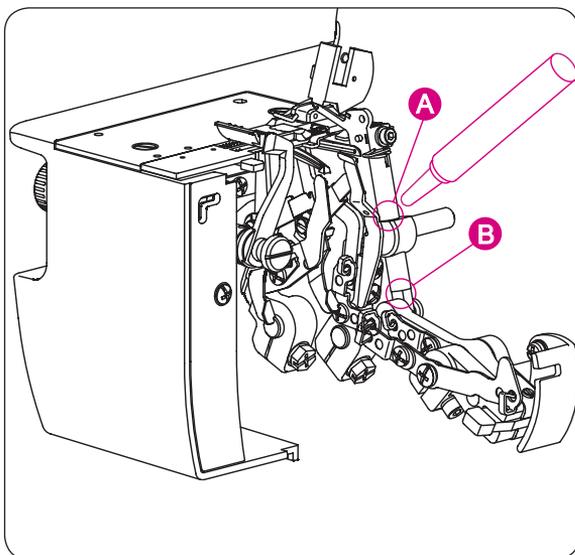
Limpieza de la máquina



PRECAUCIÓN:

Antes de limpiar la máquina, retire el enchufe de alimentación de la toma.

- Elimine las pelusas de la zona de la lanzadera y la cuchilla con un cepillo seco para pelusas.



Lubricación de la máquina



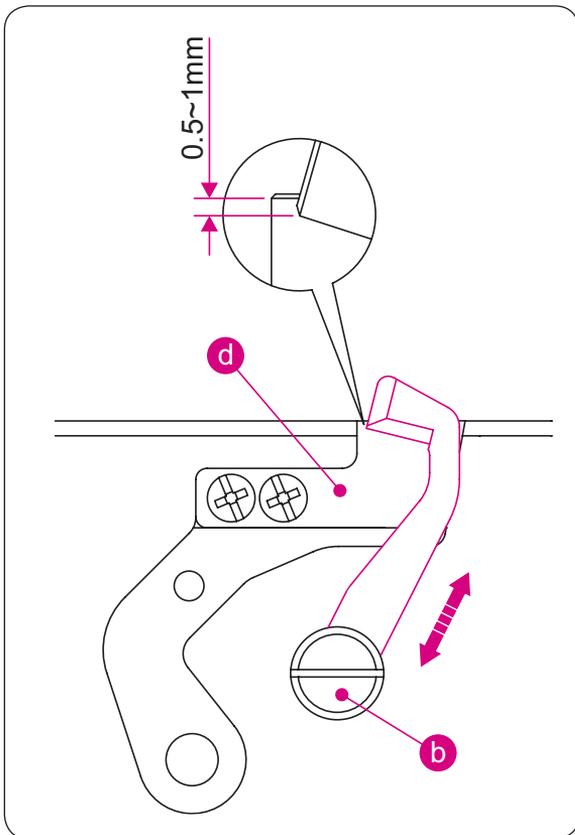
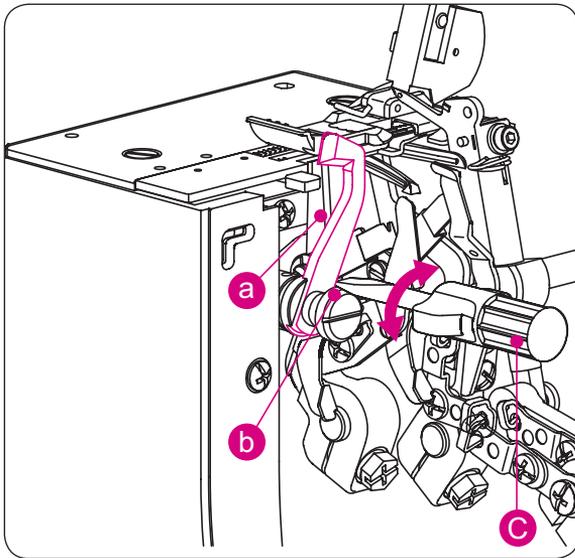
PRECAUCIÓN:

Antes de lubricar la máquina, retire el enchufe de alimentación de la toma.

- Una vez que la máquina Overlock se ha limpiado bien, hay que añadir una gota de aceite en los dos puntos marcados para ello.

TENGA EN CUENTA QUE:

Solo deberá utilizar aceite para máquinas de coser. No utilice otra clase de aceite, ya que podría dañarla.



Sustitución de la cuchilla superior

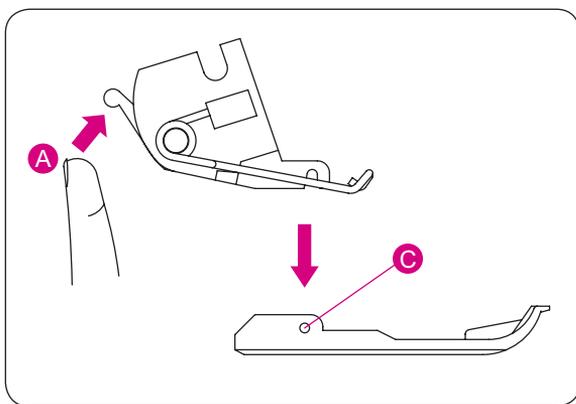


PRECAUCIÓN:

Antes de sustituir la cuchilla superior, retire el enchufe de alimentación de la toma.

- Hay que cambiar la cuchilla superior cuando esté roma.
- La cuchilla superior puede cambiarse según las instrucciones siguientes. Sin embargo, si surgiera cualquier tipo de dificultad, póngase en contacto con su distribuidor para realizar el cambio.
- Asegúrese de haber retirado el enchufe de alimentación de la toma.

- (a) Abra la tapa de la lanzadera y coloque la cuchilla superior en posición de trabajo.
- (b) Afloje el tornillo de ajuste de la cuchilla superior.
- (c) Extraiga la cuchilla superior y gire el volante a mano para poner el soporte de la cuchilla superior en la posición más baja.
- (d) En esta posición, ponga una cuchilla superior nueva en la ranura de su soporte y asegúrese al hacerlo de que el borde de la cuchilla superior quede aprox. 0,5-1,0 mm por debajo de la superficie de la hoja cortante fija.
- (b) Apriete el tornillo de ajuste de la cuchilla superior.



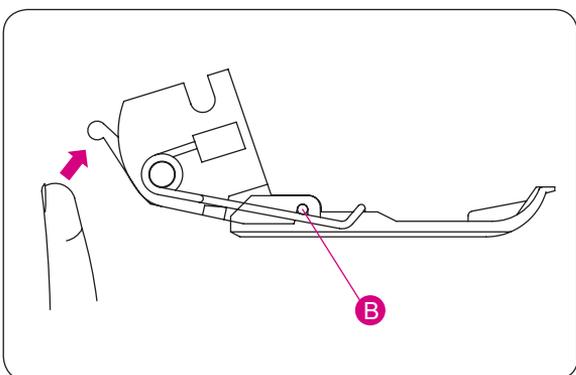
ACCESORIOS ESPECIALES

Los siguientes prensatelas, especialmente desarrollados para la máquina, están disponibles por separado.

TENGA EN CUENTA QUE:

No debe utilizar prensatelas de otras máquinas. La utilización de prensatelas erróneos puede dar lugar a fallos entre la aguja y la cuchilla y ser peligroso.

Los prensatelas snap-on de esta máquina pueden cambiarse fácilmente.



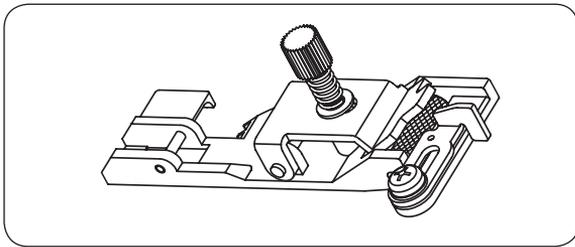
Prensatelas snap-on

• Sacar

- Gire la rueda manual para posicionar las agujas en la posición más alta.
- Eleve el prensatelas.
- Pulse hacia arriba la palanca roja (A) de la parte posterior de la caña del prensatelas para soltar la suela. Oprima la caña del prensatelas a la segunda posición y tire hacia fuera y a la izquierda de la suela del prensatelas.

• Sustitución

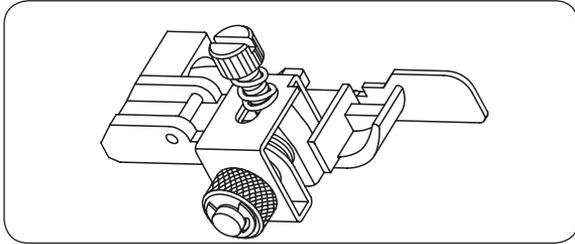
- Coloque la suela del prensatelas debajo de la caña del prensatelas, para que el eje de bisagra (C) entre en la ranura (B) de la caña. Seguidamente, baje la caña del prensatelas.
- Si no es fácil colocar la suela del prensatelas debajo de la caña del prensatelas, eleve la caña del prensatelas a su posición elevada y, mientras la mantiene en esa posición, coloque la suela del prensatelas debajo de la caña. Seguidamente, baje la caña del prensatelas.
- Eleve la caña del prensatelas y asegúrese de que la suela del prensatelas esté correctamente fijada a ella.



Accesorios opcionales para Overlock

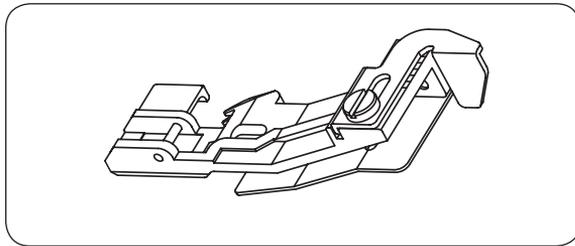
- **Prensatelas para coser cinta elástica (para puntada overlock y de recubierto/ puntada de cadeneta)**

- Se utiliza para coser cintas elásticas. Es posible ajustar la extensión de la cinta de goma según necesidad.



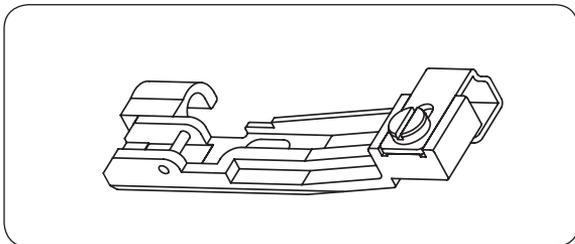
- **Prensatelas para puntada invisible**

- Se utiliza para coser puntadas invisibles y dobladillos ciegos.



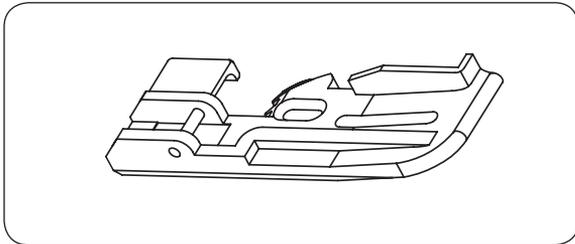
- **Prensatelas para fruncir**

- Es apto para fruncir faldas acampanadas, canesús, puños y volantes en faldas, etc.
- Este prensatelas también permite unir en un paso dos telas mediante la costura y fruncir la tela inferior.



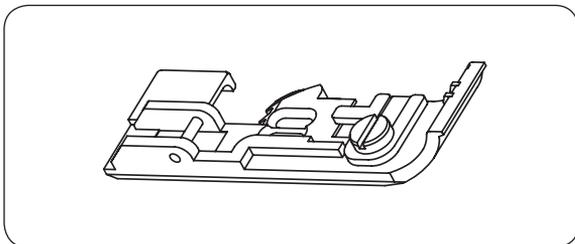
- **Prensatelas para perlas y lentejuelas**

- Este prensatelas sirve para coser perlas y lentejuelas



- **Prensatelas para ribetear**

- Sirve para crear y coser ribetes.



- **Prensatelas para cintas**

- Sirve para coser cintas, etc.

Accesorios opcionales para Cover

• Prensatelas para coser cinta elástica

- El prensatelas para coser cinta elástica dirige y extiende la cinta elástica durante la costura. Ideal para ropa interior, moda de baño, ropa deportiva y textil del hogar.

• Prensatelas de cordón y guía

- Este prensatelas dirige cordones decorativos y finos con un grosor de hasta 2 mm por debajo de la costura de puntada de recubierto con precisión mientras se cose. De forma alternativa, también se puede utilizar para hacer y coser en ribetes.

• Prensatelas estándar transparente

- La suela transparente le ofrece la máxima visibilidad de su proyecto de costura. Es perfecta para adornos marcados previamente y para colocar una costura al principio o al final.

• Prensatelas para puntillas

- Para coser puntillas, ribetes y cintas debajo de dobladillos. El borde inferior de la tela se frunce simultáneamente con una puntada de recubierto estrecha o ancha, creando una costura de unión plana.

• Ribeteador de cintas para cintas sin plegado previo

- El ribeteador de cintas crea ribetes de orillo con cinta al bias sin plegado previo con una anchura de 25 a 28 mm. Para una apariencia profesional también se puede utilizar una cinta al bias de corte individual.

• Prensatelas para dobladillo

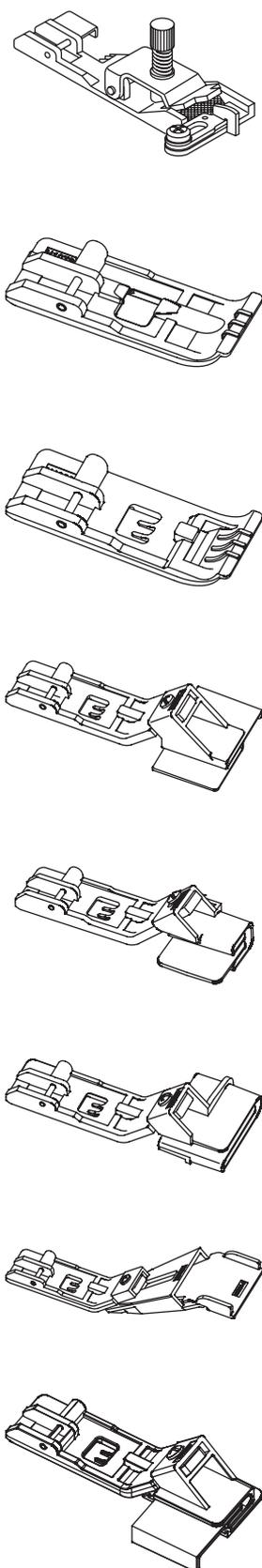
- El prensatelas dobladillador para puntada cose costuras con una profundidad de 2,5 cm con rapidez y fácilmente. Se puede utilizar una puntada de recubierto estrecha o ancha para fruncir el borde de corte.

• Prensatelas de trabilla para cinturón

- El prensatelas de trabilla para cinturón se utiliza para plegar cinta al bias o para ribetes rectos que luego se transforman rápidamente y sin dificultad en soportes o trabillas para cinturón con una puntada de recubierto o de cadeneta.

• Prensatelas de dobladillo y puntillas

- Este prensatelas cose cintas o puntillas en el borde de la tela y, al mismo tiempo, lo dobladilla. Una puntada de recubierto frunce ambos bordes simultáneamente mientras el material se dobla 1 cm.



ELIMINACIÓN DE FALLOS

Vista general

Problema	Causa	Solución, página
La tela no se transporta correctamente.	1. Ajuste una longitud de puntada más larga.	36
	2. Aumente la presión del prensatelas si utiliza una tela gruesa.	37
	3. Disminuya la presión del prensatelas si utiliza una tela ligera.	37
Rotura de la aguja.	1. Coloque la aguja correctamente.	15
	2. No tire de la tela al coser.	40
	3. Apriete el tornillo de ajuste de la aguja.	15
	4. Utilice una aguja más grande si la tela es gruesa.	15
El hilo se rompe.	1. Compruebe la vía de enhebrado.	21–34
	2. Compruebe si el hilo se ha enredado o ha quedado atrapado.	35
	3. Coloque la aguja correctamente.	15
	4. Ponga una aguja nueva; la aguja empleada puede estar doblada o tener la punta roma.	15
	5. Utilice solo hilos de alta calidad.	72
	6. Afloje la tensión del hilo.	40–51
Saltos en las puntadas.	1. Ponga agujas nuevas; las agujas empleadas pueden estar dobladas o tener la punta roma. Utilice solo agujas Overlock ELx705.	9
	2. Apriete el tornillo de ajuste de la aguja.	15
	3. Coloque las agujas correctamente.	15
	4. Cambie la clase o el tamaño de la aguja.	21–34
	5. Compruebe la vía de enhebrado.	37
	6. Aumente la presión del prensatelas.	72
	7. Utilice solo hilos de alta calidad.	72
Puntadas irregulares.	1. Ajuste la tensión del hilo.	40–51
	2. Compruebe si el hilo se ha enredado o ha quedado atrapado.	35
	3. Compruebe la vía de enhebrado.	21–34
Costura fruncida.	1. Afloje la tensión del hilo.	40–55
	2. Compruebe si el hilo se ha enredado o ha quedado atrapado.	35
	3. Utilice un hilo ligero de alta calidad.	72
	4. Reduzca la longitud de la puntada.	36
	5. Disminuya la presión del prensatelas si utiliza una tela ligera.	37
Corta de forma irregular.	1. Compruebe la orientación de la cuchilla.	68
	2. Cambie una o ambas cuchillas.	68
La tela se atasca.	1. Cierre la tapa de la lanzadera antes de coser.	10
	2. Compruebe si el hilo se ha enredado o ha quedado atrapado.	35
	3. Hilvane las capas de tela gruesa primero con una máquina convencional antes de hacerlo con la máquina overlock.	
La máquina no funciona.	1. Conecte la máquina a una fuente de energía y enciéndala.	10
	2. Cierre la tapa de la lanzadera.	

TABLA DE APLICACIÓN PARA TELAS, HILOS Y AGUJAS

Vista general

Tejido			
Tela		Hilo	Aguja ELx705
Ligera	Batista	Algodón: 100	#80/12
	Organza	Seda/Viscosa: 100	
	Voile	Hilo trenzado: 80 – 90	
	Crepé	Poliéster 80 – 100	
Media	Muselina	Algodón: 60 – 80	#90/14, #80/12
	Mil rayas	Seda/Viscosa: 50	
	Satén	Hilo trenzado: 60 – 80	
	Gabardina	Poliéster 60 – 80	
	Tela para traje		
Grueso	Oxford	Algodón: 40 – 60	#90/14
	Tela vaquera	Seda/Viscosa: 40 – 60	
	Tweed	Hilo trenzado: 60 – 80	
	Sarga	Poliéster 50 – 80	
	Pana		

Jersey y prendas de punto			
Tela		Hilo	Aguja ELx705
Ligera	Jersey y prendas de punto	Hilo trenzado: 80 – 90	#80/12
		Poliéster 60 – 80	
Media	Jersey y prendas de punto	Hilo trenzado: 60 – 80	#90/14, #80/12
		Poliéster 60 – 80	
		Algodón: 60 – 80	
Grueso	Lana (tejida, de punto)	Hilo trenzado: 60 – 80	#90/14, #80/12
		Poliéster 50 – 60	
		Hilo texturado (nylon)	
		Hilo texturado (poliéster)	

ESPECIFICACIÓN

Datos técnicos

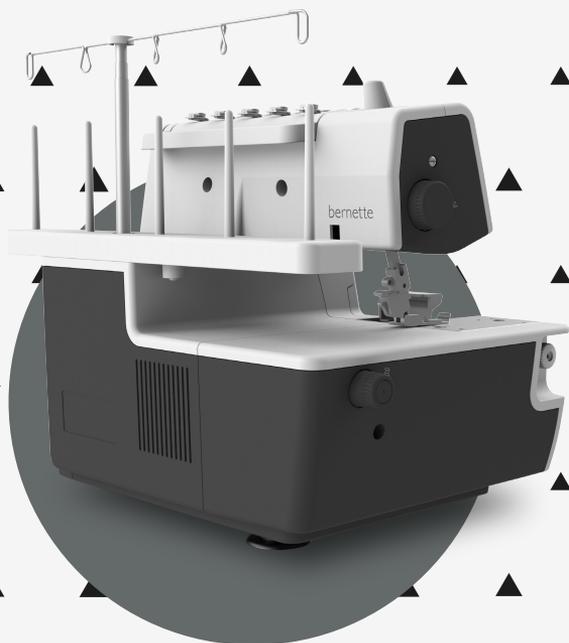
Formaciones de puntadas	23 puntadas 1-3 agujas Lanzadera 2	
Sistema de agujas	ELx705	
Anchura de corte	5-7 mm de la aguja izquierda 3-5 mm de la aguja derecha	
Longitud de la puntada	1-4 mm (estándar: Dobladillos enrollados 1-2, overlock normal N=2.5)	
Transporte diferencial	Estirar 0.6–1 Fruncir 1–2	
Alza-prensateclas	4,5 mm	
Luz de costura	LED	
Velocidad de la costura	1300 puntadas/máx.	
Pedal de mando	Tipo 4C-316B para (EE.UU. y Canadá)	Tipo 4C-316C / 4C-326G / 4C-345G para otros países
Dimensiones (LxAn.xAl.) mm	360 x 300 x 290	
Peso (kg)	7,8	

ES – 02/2017 – 3ª edición

5040007.0.11 / G8P47

© BERNINA International AG

Steckborn CH, www.bernina.com



www.mybernette.com/yellow-shirt

ES – 02/2017 – 3.ª edición
5040007.0.11 / G8P47
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com